

TORO[®]

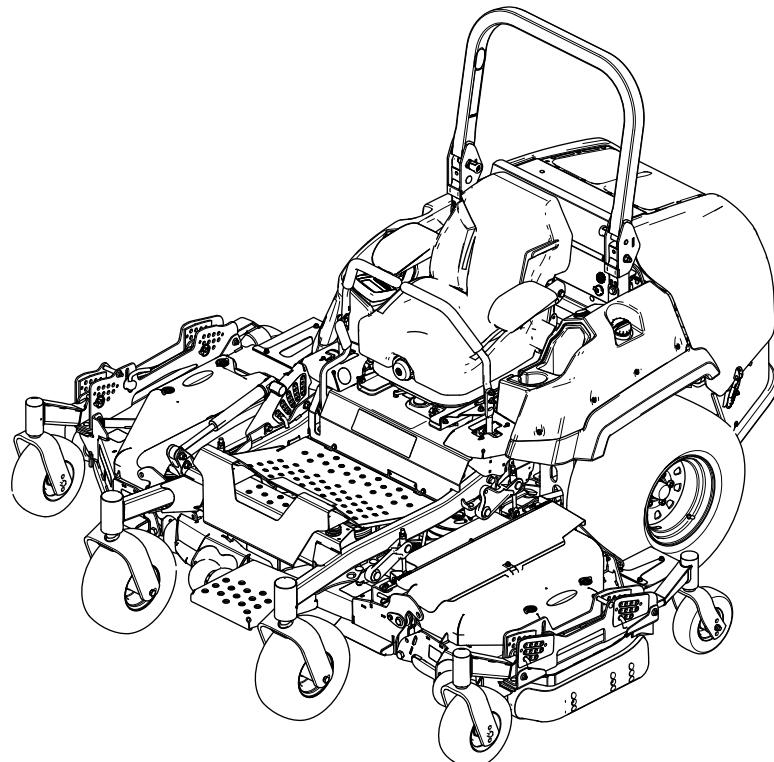
Count on it.

Manuel de l'utilisateur

**Tondeuse autoportée Z Master®
Professional série 7500-D**

**Avec tablier de coupe à éjection latérale
TURBO FORCE® de 244 cm (96 po)**

N° de modèle 74096—N° de série 400000000 et suivants



Vous commettez une infraction à la section 4442 ou 4443 du Code des ressources publiques de Californie si vous utilisez cette machine dans une zone boisée, broussailleuse ou recouverte d'herbe, à moins d'équiper le moteur d'un pare-étincelles en bon état, tel que défini dans la section 4442, ou à moins que le moteur soit construit, équipé et entretenu correctement pour prévenir les incendies.

Couple brut ou net :

Ce produit est conforme à toutes les directives européennes pertinentes. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de conformité spécifique du produit fournie séparément. Le couple brut ou net de ce moteur a été calculé en laboratoire par le constructeur du moteur selon la norme SAE J1940 ou J2723 de la Society of Automotive Engineers. Étant configuré pour satisfaire aux normes de sécurité, antipollution et d'exploitation, le moteur monté sur cette classe de tondeuse aura un couple effectif nettement inférieur. Reportez-vous au manuel du constructeur du moteur fourni avec la machine.

Reportez-vous au manuel du constructeur du moteur fourni avec la machine.

⚠ ATTENTION

CALIFORNIE

Proposition 65 - Avertissement

L'état de Californie considère les gaz d'échappement des moteurs diesel et certains de leurs composants comme susceptibles de provoquer des cancers, des malformations congénitales et autres troubles de la reproduction.

Les bornes de la batterie et accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb. L'état de Californie considère ces substances chimiques comme susceptibles de provoquer des cancers et des troubles de la reproduction. Lavez-vous les mains après avoir manipulé la batterie.

L'utilisation de ce produit peut entraîner une exposition à des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

Introduction

Cette tondeuse autoportée à lames rotatives est destinée au grand public, aux professionnels et aux utilisateurs temporaires. Elle est principalement conçue pour tondre les pelouses entretenues régulièrement des terrains privés et commerciaux. Elle n'est pas conçue pour couper les broussailles ni pour un usage agricole.

Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Vous pouvez contacter Toro directement sur www.Toro.com pour tout document de formation à la sécurité et à l'utilisation des produits, pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des dépositaires ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces Toro d'origine ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un dépositaire-réparateur ou le service client Toro agréé. La **Figure 1** indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

Important: Avec votre appareil mobile, vous pouvez scanner le code QR (le cas échéant) sur l'autocollant du numéro de série afin d'accéder à l'information sur la garantie, les pièces et autres renseignements concernant le produit.

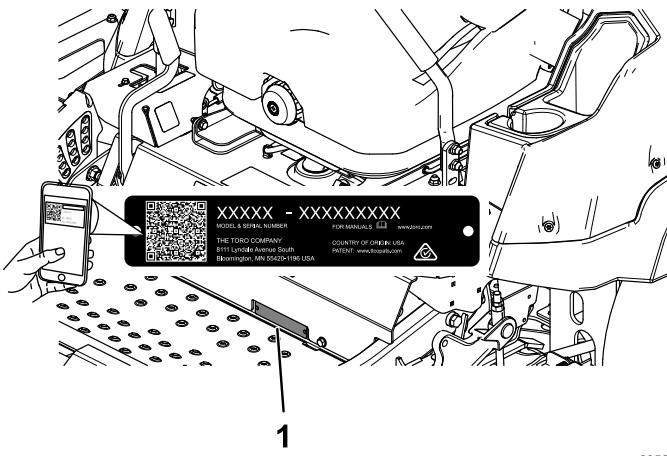


Figure 1

g235670

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

N° de modèle _____

N° de série _____

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 2), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



g000502

Figure 2

Symbol de sécurité

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important** pour attirer l'attention sur une information d'ordre mécanique spécifique, et **Remarque** pour souligner une information d'ordre général méritant une attention particulière.

Table des matières

Sécurité	5
Consignes de sécurité générales	5
Indicateur de pente	6
Autocollants de sécurité et d'instruction	7
Vue d'ensemble du produit	14
Commandes	15
Écran d'affichage Horizon	15
Caractéristiques techniques	17
Avant l'utilisation	18
Consignes de sécurité avant l'utilisation	18
Ajout de carburant	19
Procédures d'entretien quotidien	19
Rodage d'une machine neuve	20
Utilisation de la structure antiretournement (ROPS)	20
Utilisation du système de sécurité	21
Positionnement du siège	22
Déverrouillage du siège	23
Changer la suspension du siège	23
Pendant l'utilisation	24
Consignes de sécurité pendant l'utilisation	24
Utilisation du frein de stationnement	26
Abaissement des tabliers latéraux	26
Utilisation de la commande des lames (PDF)	27
Démarrage du moteur	27
Arrêt du moteur	28
Levage et verrouillage des tabliers latéraux	28
Utilisation des leviers de commande de déplacement	29
Conduite de la machine	29
Réglage de la hauteur de coupe	31
Réglage des galets anti-scalp	32
Réglage des patins	33
Fonctionnement avec le capteur de surchauffe	33
Conseils d'utilisation	33
Après l'utilisation	34
Consignes de sécurité après l'utilisation	34
Transport de la machine	35
Entretien	37
Programme d'entretien recommandé	37
Procédures avant l'entretien	38
Consignes de sécurité pendant l'entretien	38
Lubrification	39
Graissage de la machine	39
Graissage des pivots de levage du tablier de coupe	39
Lubrification des graisseurs	39
Graissage des joints de cardan d'entraînement et du joint coulissant cannelé	40

Graissage des moyeux des roues pivotantes	40	Entretien du système hydraulique	61
Entretien du moteur	41	Entretien du tablier de coupe	64
Consignes de sécurité concernant le moteur.....	41	Mise à niveau du tablier de coupe	64
Entretien du filtre à air	41	Entretien des lames	67
Contrôle du niveau, vidange de l'huile moteur et remplacement du filtre à huile	42	Nettoyage	69
Entretien du système d'alimentation	44	Nettoyage de la zone autour du moteur et du système d'échappement	69
Vidange du filtre à carburant/séparateur d'eau	44	Nettoyage de la machine et du tablier de coupe	69
Remplacement du séparateur d'eau	45	Élimination des déchets	69
Contrôle du jeu aux soupapes.....	46	Remisage	70
Contrôle des conduites et raccords d'alimentation.....	46	Consignes de sécurité concernant le remisage	70
Entretien du système électrique	46	Nettoyage et remisage de la machine	70
Consignes de sécurité pour le système électrique	46	Dépistage des défauts	71
Entretien de la batterie.....	46	Schémas	74
Entretien des fusibles	49		
Entretien du système d'entraînement	49		
Utilisation des valves de déblocage des roues motrices	49		
Correction de la dérive	50		
Contrôle de la pression des pneus	51		
Contrôle des écrous de roues	51		
Réglage du roulement de pivot de roue pivotante	51		
Entretien du boîtier d'engrenages	52		
Entretien du système de refroidissement	53		
Consignes de sécurité pour le circuit de refroidissement	53		
Contrôle du circuit de refroidissement	53		
Nettoyage du radiateur	53		
Vidange du liquide de refroidissement moteur.....	54		
Entretien des freins	55		
Réglage du frein de stationnement	55		
Entretien des courroies	56		
Dépose ou pose du panneau de plancher.....	56		
Contrôle des courroies.....	57		
Remplacement des courroies des tabliers de coupe	57		
Contrôle de la tension de la courroie d'alternateur.....	59		
Entretien des commandes	59		
Réglage de la position des leviers de commande	59		
Réglage de la tringlerie de commande de déplacement.....	60		
Réglage de l'amortisseur de commande de déplacement	61		
Entretien du système hydraulique	61		
Consignes de sécurité concernant le système hydraulique	61		

Sécurité

Consignes de sécurité générales

Ce produit peut sectionner les mains ou les pieds et projeter des objets. Respectez toujours toutes les consignes de sécurité pour éviter des blessures graves.

L'utilisation de ce produit à d'autres fins que celle qui est prévue peut être dangereuse pour l'utilisateur et les personnes à proximité.

- Gardez toujours l'arceau de sécurité complètement relevé et bloqué en position, et attachez la ceinture de sécurité.
- Accordez toute votre attention à l'utilisation de la machine. Ne faites rien d'autre qui puisse vous distraire, au risque de causer des dommages corporels ou matériels.
- N'utilisez pas la machine près de fortes dénivellations, fossés, berges, étendues d'eau ou tout autre danger, ni sur des pentes de plus de 15 degrés.
- Vous devez lire et comprendre le contenu de ce *Manuel de l'utilisateur* avant de démarrer le moteur.
- N'approchez pas les mains ou les pieds des composants mobiles de la machine.
- N'utilisez pas la machine si tous les capots et autres dispositifs de protection appropriés ne sont pas en place et en bon état de marche.
- N'admettez jamais d'enfants ni qui que ce soit dans le périmètre de travail. N'autorisez jamais un enfant à utiliser la machine.
- Arrêtez la machine, coupez le moteur et enlevez la clé avant d'effectuer un entretien, de faire le plein de carburant ou d'éliminer une obstruction sur la machine.

L'usage ou l'entretien incorrect de cette machine peut occasionner des accidents. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des mises en garde signalées par le symbole de sécurité et la mention Prudence, Attention ou Danger. Le non respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves voire mortelles.

Vous trouverez d'autres consignes de sécurité, le cas échéant, en vous reportant aux sections respectives dans ce manuel.

Indicateur de pente

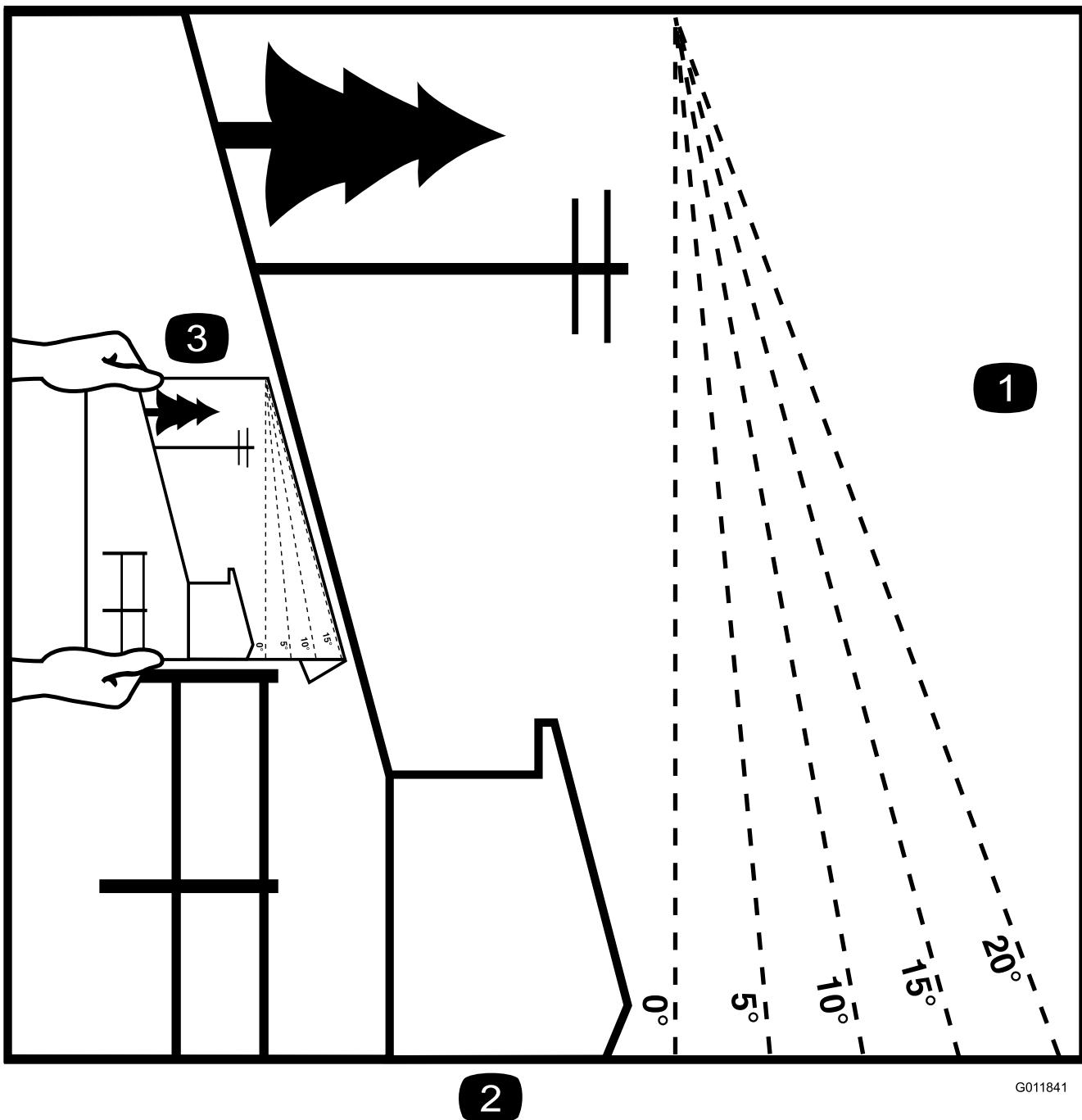


Figure 3

Vous pouvez faire une copie de cette page pour votre usage personnel.

1. Vous pouvez utiliser la machine sur une pente maximale de **15 degrés**. Avant d'utiliser la machine sur une pente, utilisez le graphique de mesure pour déterminer le degré de la pente. **N'utilisez pas la machine sur des pentes de plus de 15 degrés.** Pliez le long de la ligne correspondant à la pente recommandée.
2. Alignez ce bord sur une surface verticale (arbre, bâtiment, piquet de clôture, poteau, etc.).
3. Exemple de comparaison d'une pente avec le bord replié

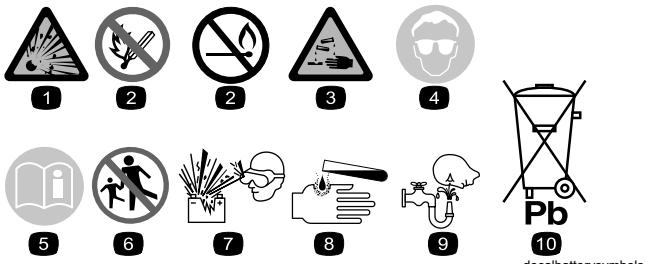
G011841

g011841

Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



Symboles utilisés sur la batterie

Certains ou tous les symboles suivants figurent sur la batterie.

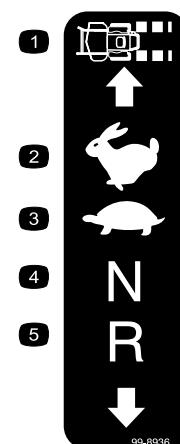
1. Risque d'explosion
2. Restez à distance des flammes nues ou des étincelles, et ne fumez pas
3. Liquide caustique/risque de brûlure chimique
4. Portez une protection oculaire.
5. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
6. Tenez tout le monde à bonne distance de la batterie.
7. Portez une protection oculaire; les gaz explosifs peuvent causer la cécité et d'autres blessures.
8. L'acide de la batterie peut causer la cécité ou des brûlures graves.
9. Rincez immédiatement les yeux avec de l'eau et consultez un médecin rapidement.
10. Contient du plomb – ne mettez pas au rebut



93-6687

decal93-6687

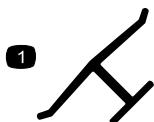
1. Ne pas poser le pied ici.



99-8936

decal99-8936

1. Vitesse de la machine
2. HAUT RÉGIME
3. BAS RÉGIME
4. POINT MORT
5. MARCHE ARRIÈRE



Marque du fabricant

decaloemmarkt

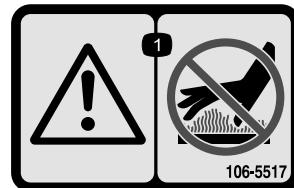
1. Identifie la lame comme pièce d'origine.



58-6520

decaloemmarkt

1. Graisser



106-5517

decal106-5517

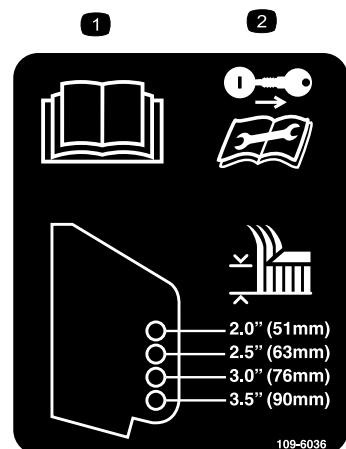
1. Attention – ne touchez pas la surface chaude.



107-3069

decal107-3069

1. Attention – n'oubliez pas que la protection antiretournement est inexistante lorsque l'arceau de sécurité est abaissé.
2. Pour éviter de vous blesser, parfois mortellement, en vous retournant, gardez l'arceau de sécurité complètement relevé et bloqué en position, et attachez votre ceinture de sécurité. N'abaissez l'arceau de sécurité qu'en cas d'absolue nécessité et n'attachez pas la ceinture de sécurité dans ce cas.
3. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*; conduisez lentement et prudemment.

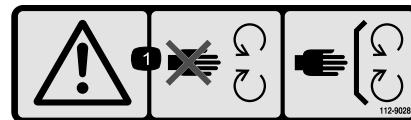


109-6036

decal109-6036

Tondeuses à éjection arrière seulement

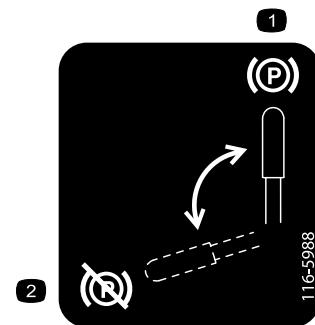
1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Retirez la clé et lisez les instructions avant de procéder à l'entretien ou à des révisions.
3. Hauteur de coupe



112-9028

decal112-9028

1. Attention – ne vous approchez pas des pièces mobiles; gardez toutes les protections et tous les capots en place.

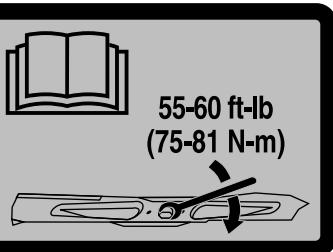


116-5988

decal116-5988

1. Frein de stationnement serré
2. Frein de stationnement desserré

1



116-8283

decal116-8283



decal117-3276

117-3276

1. Attention – consultez le *Manuel de l'utilisateur* pour serrer correctement les boulons et les écrous des lames à un couple de 75 à 81 N·m (55 à 60 pi-lb).

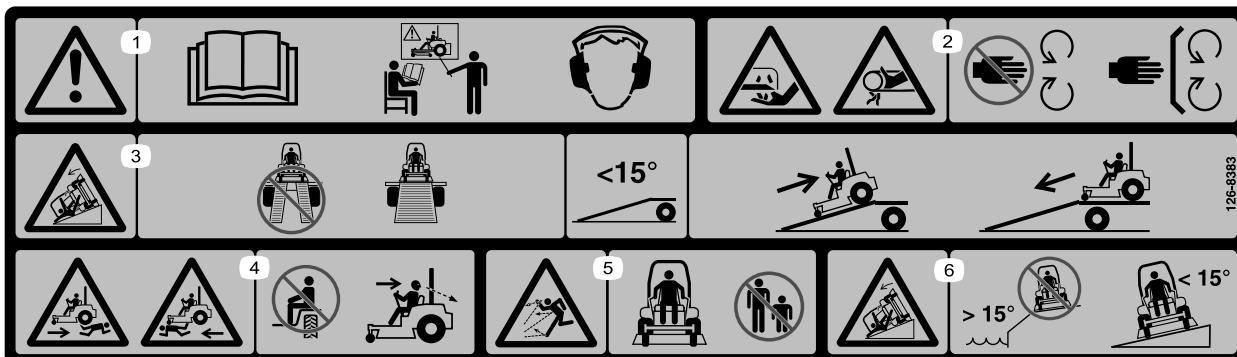
1. Liquide de refroidissement
2. Risque d'explosion
3. Attention – ne touchez pas la surface chaude.
4. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.

CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING

Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements. 117-2718

decal117-2718

117-2718

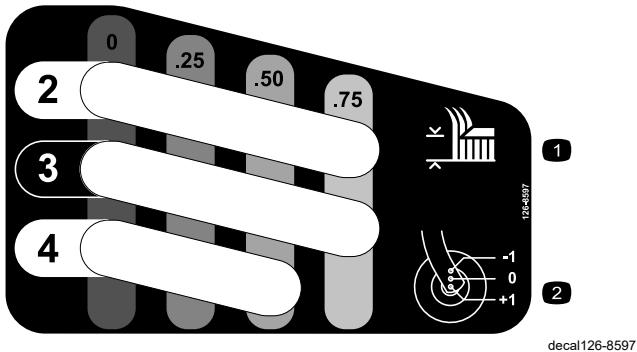


decal126-8383

126-8383

Remarque: Cette machine est conforme au test de stabilité standard de l'industrie pour les essais de stabilité statique latérale et longitudinale par rapport à la pente maximale recommandée, indiquée sur l'autocollant. Consultez les instructions relatives à l'utilisation de la machine sur les pentes dans le *Manuel de l'utilisateur*, et vérifiez si les conditions d'utilisation et l'état du site actuels se prêtent à l'utilisation de la machine. Les variations de terrain peuvent modifier le fonctionnement de la machine sur les pentes.

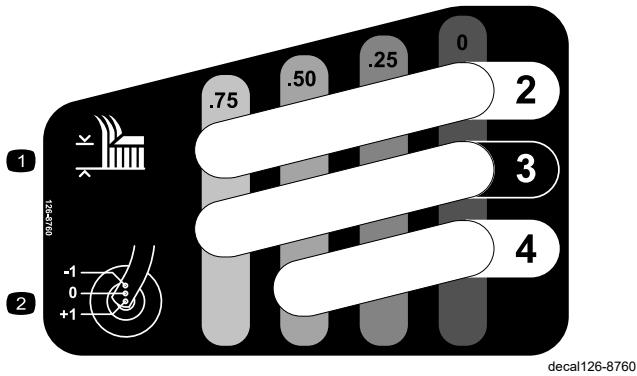
1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*; n'utilisez pas cette machine à moins d'avoir les compétences nécessaires; portez des protecteurs d'oreilles.
2. Risque de coupure/mutilation des mains par la lame et risque de coinçement des mains par la courroie – ne vous approchez pas des pièces mobiles et gardez toutes les protections en place.
3. Risque sur la rampe – n'utilisez pas de rampes doubles pour charger la machine sur une remorque; utilisez une rampe d'une seule pièce suffisamment large pour la machine et offrant une pente de moins de 15°; montez la rampe en marche arrière et descendez-la en marche avant.
4. Risque d'écrasement – ne transportez pas de passagers; regardez derrière vous quand vous tondez en marche arrière.
5. Risque de projection d'objets – n'autorisez personne à s'approcher de la machine.
6. Risque de renversement – n'utilisez pas la machine près de fortes dénivellations ou de pentes de plus de 15°; travaillez transversalement et uniquement sur des pentes de moins de 15°.



126-8597

Pour les modèles à tabliers de 244 cm (96 po)

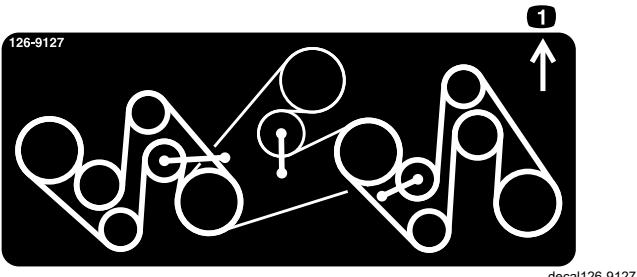
1. Hauteur de coupe
2. Réglage de la plage



126-8760

Pour les modèles à tabliers de 244 cm (96 po)

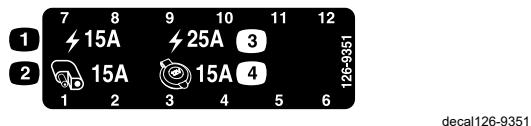
1. Hauteur de coupe
2. Réglage de la plage



126-9127

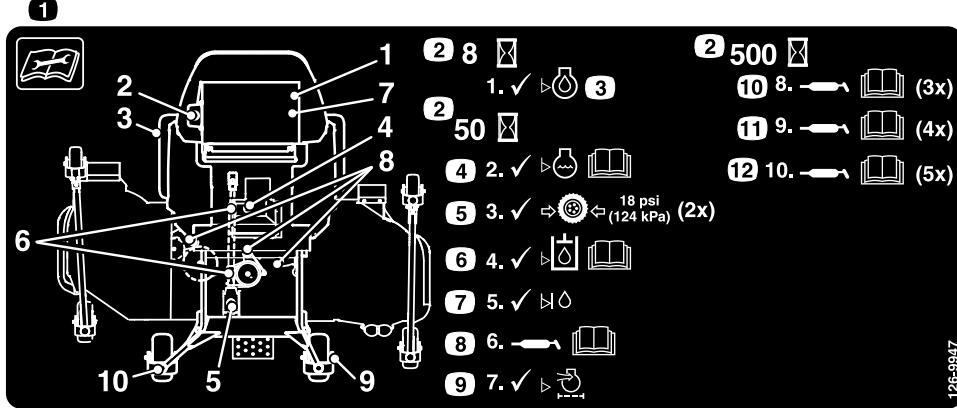
Pour les modèles à tabliers de 244 cm (96 po)

1. Avant du tablier



126-9351

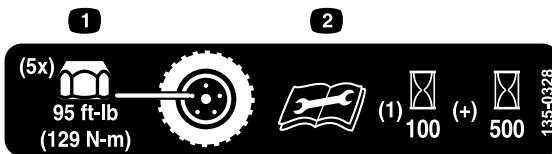
1. Châssis (15 A)
2. Accessoire (15 A)
3. Principal (25 A)
4. Prise de courant (15 A)



decal126-9947

126-9947

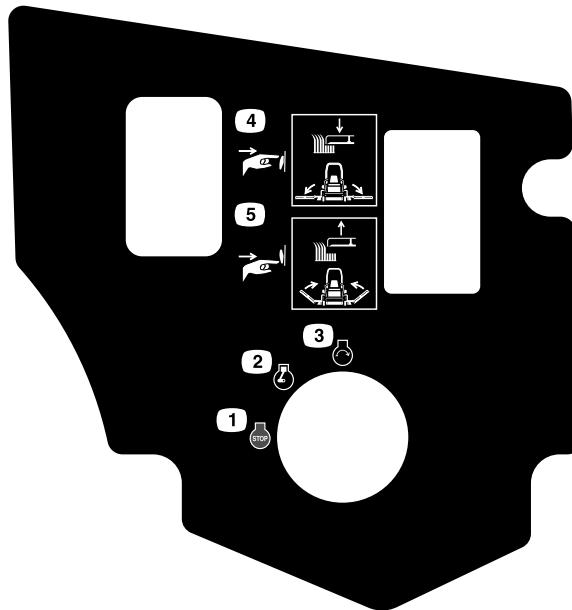
1. Vous devez lire et comprendre le contenu du *Manuel de l'utilisateur* avant d'effectuer l'entretien de la machine.
 2. Périodicité
 3. Vérifiez le niveau d'huile moteur.
 4. Vérifiez le niveau de liquide de refroidissement; voir le *Manuel de l'utilisateur* pour plus de précisions
 5. Contrôlez la pression des pneus (en 2 points).
 6. Vérifiez le niveau de liquide hydraulique; voir le *Manuel de l'utilisateur* pour plus de précisions.
 7. Vérifiez le niveau d'huile dans l'arbre intermédiaire.
 8. Graissez la PDF d'entraînement du tablier; voir le *Manuel de l'utilisateur* pour plus de précisions.
 9. Contrôlez le filtre à air.
 10. Graissez les pivots de la poulie de tension (en 3 points); voir le *Manuel de l'utilisateur* pour plus de précisions.
 11. Graissez les roulements des roues pivotantes avant (en 4 points); voir le *Manuel de l'utilisateur* pour plus de précisions.
 12. Graissez les pivots des roues pivotantes avant (en 5 points); voir le *Manuel de l'utilisateur* pour plus de précisions.



decal135-0328

135-0328

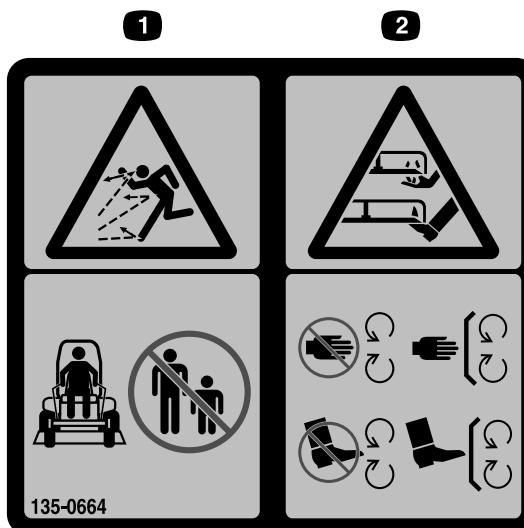
1. Serrez les écrous de roue à à 129 N·m (95 pi-lb).
 2. Vous devez lire et comprendre le *Manuel de l'utilisateur* avant d'effectuer tout entretien; vérifiez le couple de serrage après les 100 premières heures d'utilisation, puis toutes les 500 heures.



135-0398

decal135-0398

1. Arrêt du moteur
2. Moteur en marche
3. Démarrage du moteur
4. Appuyez sur le haut du bouton pour abaisser le tablier de coupe central et les tabliers latéraux extérieurs.
5. Appuyez sur le bas du bouton pour lever le tablier de coupe central et les tabliers latéraux extérieurs.

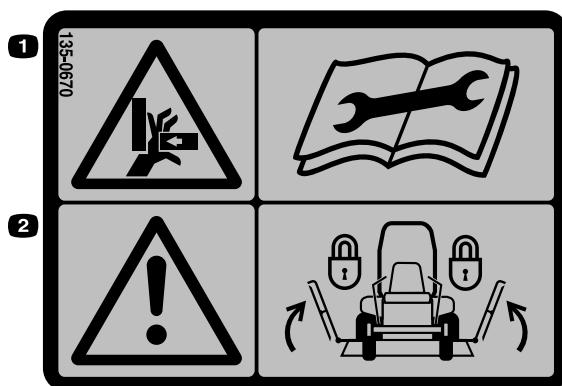


135-0664

Tondeuses à éjection arrière seulement

1. Risque de projection d'objets – tenez tout le monde à bonne distance de la machine.
2. Risque de coupure/mutilation des mains et des pieds – ne vous approchez pas des pièces mobiles et gardez toutes les protections en place.

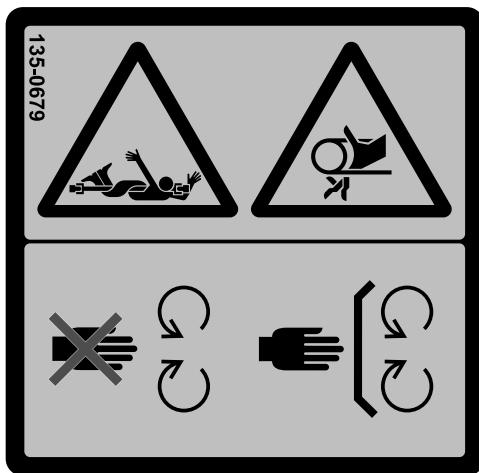
decal135-0664



135-0670

Pour les modèles à tabliers de 244 cm (96 po)

1. Risque d'écrasement des mains – lisez les instructions avant de procéder à l'entretien ou à des révisions.
2. Attention – verrouillez les tabliers latéraux et lisez les instructions avant de procéder à l'entretien ou à des révisions.



135-0679

decal135-0679

1. Risque de blessure/coinement par les organes de la transmission en rotation – ne vous approchez pas des pièces mobiles et laissez toutes les protections et tous les capots en place.



135-2837

decal135-2837

1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur* pour plus de précisions; utilisez du liquide de transmission Toro rouge pour embrayage à bain d'huile; n'utilisez pas de liquide hydraulique vert.

Vue d'ensemble du produit

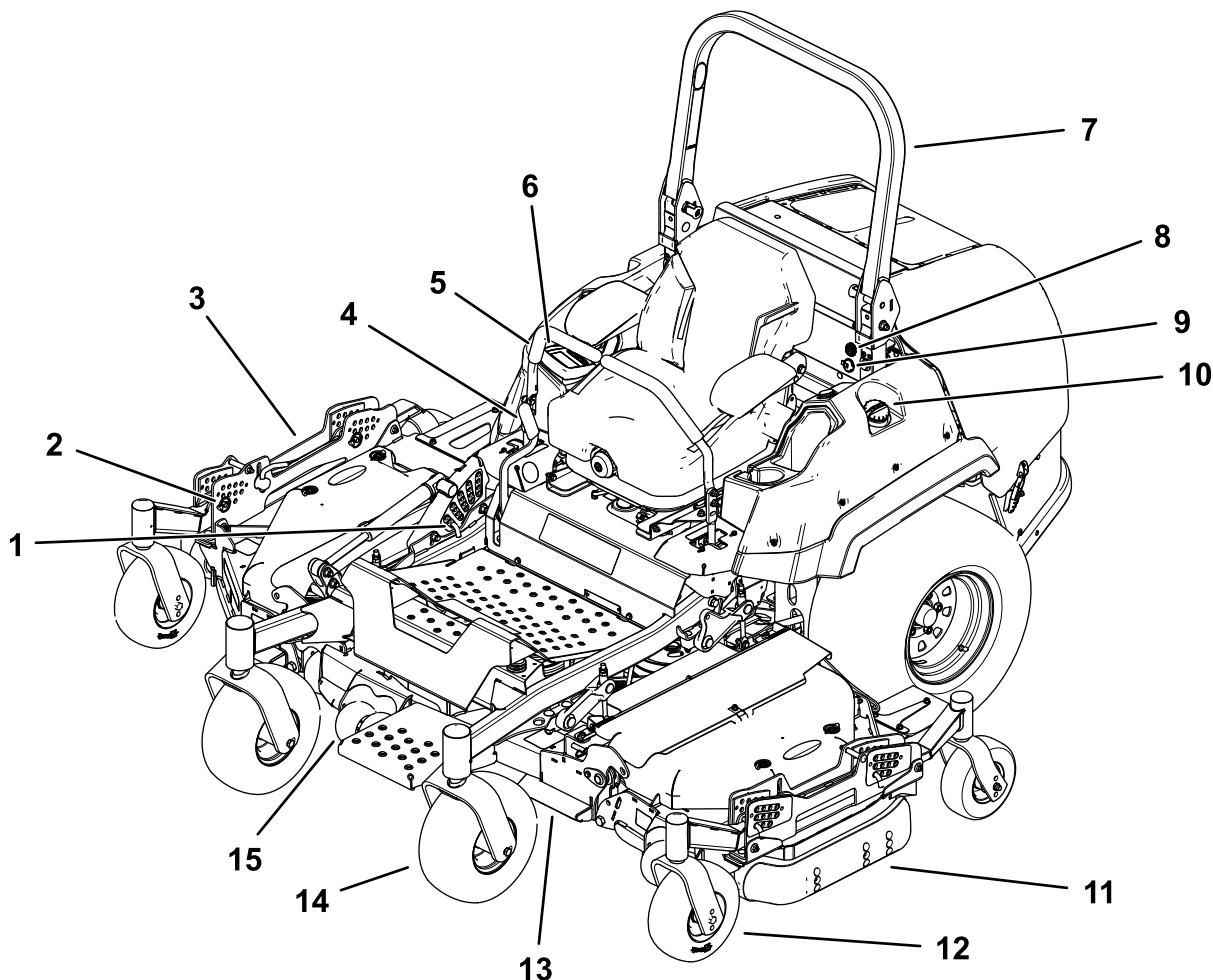


Figure 4

- g236048
- | | | | |
|--|--------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Goupille de hauteur de coupe de tablier central | 5. Levier de commande de déplacement | 9. Prise de courant | 13. Tablier central |
| 2. Goupille de hauteur de coupe de tablier latéral | 6. Écran d'affichage | 10. Bouchon du réservoir de carburant | 14. Roue pivotante de tablier central |
| 3. Tablier latéral | 7. Arceau de sécurité | 11. Patin | 15. Galet anti-scalp |
| 4. Levier de frein de stationnement | 8. Alarme sonore | 12. Roue pivotante de tablier latéral | |

Commandes

Familiarisez-vous avec toutes les commandes avant de mettre le moteur en marche et d'utiliser la machine.

Panneau de commande

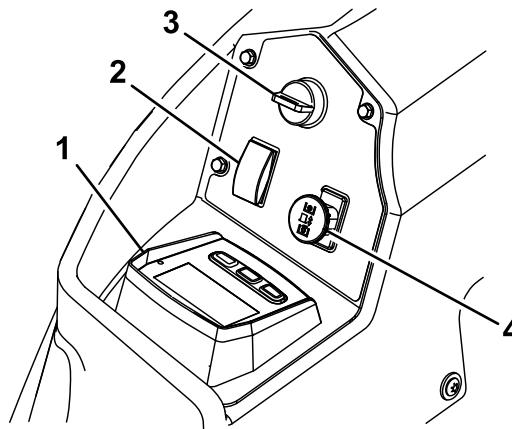


Figure 5

1. Écran d'affichage Horizon
2. Commande de levage de tablier central et de pliage/dépliage des tabliers latéraux
3. Commutateur d'allumage
4. Prise de force (PDF)

g225792

Écran d'affichage Horizon

Reportez-vous au *Guide du logiciel* pour une explication détaillée de l'interface utilisateur qui vous permet d'accéder aux données, de remettre les compteurs à zéro, de modifier les réglages du système et de dépanner l'équipement.

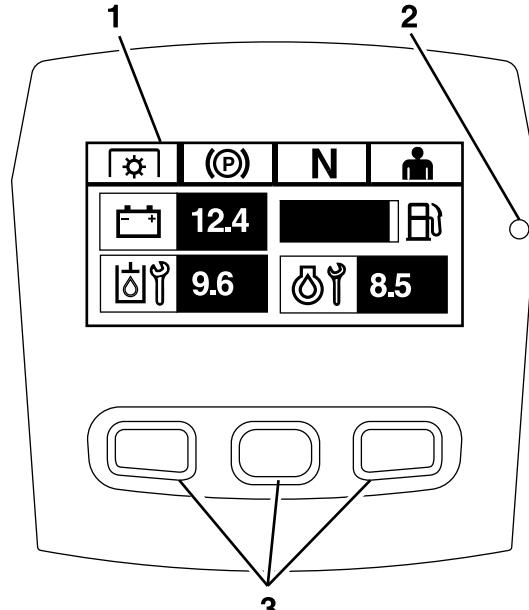


Figure 6

Écran d'affichage Horizon

1. Écran
2. Diode d'état
3. Boutons

g228164

Écran d'information

L'écran d'information affiche les données relatives au fonctionnement de la machine; voir le *Guide du logiciel* pour plus de détails.

Boutons

Les boutons multifonction sont situés au bas du panneau de commande. Les icônes affichées sur l'écran d'information au-dessus des boutons indiquent la fonction actuelle. Les boutons permettent de choisir le régime moteur et de se déplacer parmi les menus du système.

Reportez-vous au *Guide du logiciel* pour plus de détails.

Diode d'état

La diode est multicolore pour indiquer l'état du système et est située sur le côté droit du panneau. Durant le démarrage, la diode passe du rouge à l'orange puis au vert pour confirmer la fonctionnalité.

- **Vert continu** – indique un fonctionnement normal

- **Rouge clignotant** – indique qu'une anomalie est active
- **Vert et orange clignotant** – indique qu'une réactivation de l'embrayage est nécessaire

Reportez-vous au *Guide du logiciel* pour plus de détails.

Alarme

Lorsqu'une anomalie se produit, un message d'erreur s'affiche, la diode devient rouge et l'alarme retentit comme suit :

- Un signal sonore rapide indique des erreurs critiques.
- Un signal sonore lent indique des erreurs moins graves, comme les intervalles d'entretien ou de maintenance.

Remarque: Durant le démarrage, l'alarme retentit brièvement pour confirmer la fonctionnalité.

Reportez-vous au *Guide du logiciel* pour plus de détails.

Compteur horaire

Le compteur horaire totalise les heures de fonctionnement du moteur. Il fonctionne quand le moteur tourne. Programmez les entretiens réguliers en fonction du nombre d'heures indiqué ([Figure 5](#)).

Les heures sont affichées sur l'écran **Arrêt du moteur** ou dans le menu **Compteur horaire du moteur**.

Reportez-vous au *Guide du logiciel* pour plus de détails.

Commande d'accélérateur

L'accélérateur commande le régime moteur et a 3 positions de réglage : haut régime, régime économique et bas régime.

Reportez-vous au *Guide du logiciel* pour plus de détails.

Commande de levage de tablier central et de pliage/dépliage des tabliers latéraux

Poussez la commande vers l'arrière pour éléver le tablier central et replier les tabliers latéraux.

Poussez la commande vers l'avant pour abaisser le tablier central et déplier les tabliers latéraux.

Commande des lames (prise de force)

La commande des lames (PDF) engage et désengage les lames du tablier de coupe ([Figure 5](#)).

L'indicateur LCD s'affiche sur l'écran d'information quand la commande de PDF est désengagée.

Remarque: Les machines équipées de l'écran d'affichage Horizon possèdent un économiseur d'embrayage qui permet au papillon de réduire automatiquement le régime du moteur quand vous désengagez la PDF. Lorsque engagez ou désengagez la PDF, le papillon alterne entre le mode TONTE et le mode TRANSPORT.

Remarque: Le système permet de démarrer la machine quand la PDF est engagée, mais il n'engage pas les lames. Pour engager la PDF, vous devez réinitialiser la commande de PDF en la désengageant puis en la ré-engageant.

Important: Vous devez déplier les tabliers latéraux pour pouvoir engager la PDF.

Position de verrouillage au point mort

Utilisez la position de VERROUILLAGE AU POINT MORT avec le système de sécurité pour engager et déterminer la position POINT MORT.

Commutateur à clé

Utilisez ce commutateur pour démarrer le moteur. Il a trois positions : DÉMARRAGE, CONTACT et ARRÊT.

Remarque: Les indicateurs LCD apparaissent lorsque chaque commande passe en mode « démarrage en sécurité » (par ex. l'indicateur s'allume lorsque vous êtes sur le siège.)

Remarque: L'ECU du moteur commande les bougies de préchauffage lors des démarrages à froid. Si la température du liquide de refroidissement est trop basse, le symbole de préchauffage s'affiche sur l'écran et le démarreur ne fonctionne pas quand vous tournez la clé à la position DÉMARRAGE. Les bougies de préchauffage sont activées quand la clé à est à la position CONTACT ou DÉMARRAGE. Quand le préchauffage a été suffisant pour la température actuelle, le symbole de préchauffage disparaît de l'écran et le moteur démarre quand vous tournez la clé à la position DÉMARRAGE.

Remarque: Le système permet de démarrer la machine avec la PDF engagée, mais il n'engage pas les lames. Vous devez réinitialiser la PDF pour pouvoir l'engager.

Outils et accessoires

Une sélection d'outils et accessoires agréés par Toro est disponible pour augmenter et améliorer les capacités de la machine. Pour obtenir la liste de tous les accessoires et outils agréés, contactez votre dépositaire-réparateur ou votre distributeur Toro agréé, ou rendez-vous sur www.Toro.com.

Pour garantir un rendement optimal et conserver la certification de sécurité de la machine, utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires Toro d'origine. Les pièces de rechange et accessoires d'autres constructeurs peuvent être dangereux et leur utilisation risque d'annuler la garantie de la machine.

Caractéristiques techniques

Largeur de coupe	243,8 cm (96 po)
	Largeur de travail – 257,3 cm (101-5/16 po)
Largeur hors tout	Largeur de transport réglée à la hauteur de coupe de 7,6 mm (3 po) – 184,2 cm (72½ po)
Longueur hors tout	247,1 cm (97¼ po)
Hauteur hors tout	Arceau de sécurité relevé – 182,4 cm (71-13/16 po) Arceau de sécurité abaissé – 129,5 cm (51 po)
Voie (entraxe des pneus, dans le sens de la largeur)	Roues motrices – 117 cm (46-1/16 po) Roues pivotantes – 120,7 cm (47½ po)
Empattement (entraxe des pneus des roues pivotantes à entraxe des pneus des roues motrices)	143 cm (56-5/16 po)
Poids total	1172 kg (2 584 lb)

Utilisation

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

Avant l'utilisation

Consignes de sécurité avant l'utilisation

Consignes de sécurité générales

- Ne confiez jamais l'utilisation ou l'entretien de la machine à des enfants ou à des personnes non qualifiées. La réglementation locale peut imposer un âge minimum pour les utilisateurs. Le propriétaire de la machine doit assurer la formation de tous les utilisateurs et mécaniciens.
- Familiarisez-vous avec le maniement correct du matériel, les commandes et les symboles de sécurité.
- Apprenez à arrêter la machine et à couper le moteur rapidement.
- Vérifiez toujours que les commandes de présence de l'utilisateur, les contacteurs de sécurité et les capots de protection sont en place et fonctionnent correctement. N'utilisez pas la machine en cas de mauvais fonctionnement.
- Avant de tondre, vérifiez toujours que les lames, les boulons de lame et les ensembles de coupe sont en bon état de marche. Remplacez les boulons et les lames usés ou endommagés par paires pour ne pas modifier l'équilibre.
- Inspectez la zone de travail et enlevez tout objet pouvant être projeté par la machine.
- Examinez la zone de travail pour déterminer quels accessoires ou outils et équipements sont nécessaires pour utiliser la machine correctement et sans risque.

Consignes de sécurité relatives au carburant

- Pour éviter de vous blesser ou de causer des dommages matériels, manipulez le carburant avec une extrême prudence. Les vapeurs de carburant sont inflammables et explosives.
- Éteignez cigarettes, cigares, pipes et autres sources d'éclat.
- Utilisez exclusivement un bidon à carburant homologué.

- N'enlevez pas le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez pas de carburant quand le moteur tourne ou est encore chaud.
- Ne faites pas le plein du réservoir dans un local fermé.
- Ne remisez pas la machine ni les bidons de carburant à proximité d'une flamme nue, d'une source d'éclat ou d'une veilleuse, telle celle d'un chauffe-eau ou d'autres appareils.
- Ne remplissez pas les bidons de carburant à l'intérieur d'un véhicule ou sur le plateau d'une remorque ou d'un camion dont le revêtement est en plastique. Posez toujours les bidons sur le sol, à l'écart du véhicule, avant de les remplir.
- Descendez la machine du véhicule ou de la remorque et posez-la à terre avant de remplir le réservoir de carburant. Si cela n'est pas possible, laissez la machine dans le véhicule ou sur la remorque, mais remplissez le réservoir à l'aide d'un bidon, et non directement à la pompe.
- N'utilisez pas la machine si elle n'est pas équipée du système d'échappement complet et en bon état de marche.
- Maintenez le pistolet en contact avec le bord du réservoir ou du bidon jusqu'à la fin du remplissage. N'utilisez pas de dispositif de verrouillage du pistolet en position ouverte.
- Si du carburant s'est répandu sur vos vêtements, changez-vous immédiatement. Essuyez tout carburant répandu.
- Ne remplissez jamais excessivement le réservoir de carburant. Remettez le bouchon du réservoir de carburant en place et serrez-le fermement.
- Conservez le carburant dans un récipient homologué et hors de la portée des enfants. N'achetez et ne stockez jamais plus que la quantité de carburant consommée en un mois.
- Ne remplissez pas complètement le réservoir de carburant. Versez la quantité de carburant nécessaire pour que le niveau se situe entre 6 et 13 mm (1/4 et 1/2 po) en dessous de la base du goulot de remplissage. L'espace au-dessus doit rester vide pour permettre au carburant de se dilater.
 - Évitez de respirer les vapeurs de carburant de façon prolongée.
 - N'approchez pas le visage du pistolet ou de l'ouverture du réservoir de carburant.
 - Évitez tout contact avec la peau et lavez tout liquide renversé à l'eau et au savon.

Ajout de carburant

Carburant recommandé

Le moteur fonctionne avec du gazole propre et frais ayant un indice de cétane minimum de 40. Pour garantir la fraîcheur du carburant, n'achetez pas plus que la quantité normalement consommée en un mois.

Utilisez du carburant diesel de qualité été (n° 2-D) si la température ambiante est supérieure à -7 °C (20 °F) et du carburant diesel de qualité hiver (n° 1-D ou mélange n° 1-D/2-D) en dessous de cette température. L'usage de carburant diesel de qualité hiver à basses températures réduit le point d'éclair et le point d'écoulement, ce qui facilite le démarrage et réduit les risques de séparation chimique du carburant due aux basses températures (aspect visqueux susceptible de colmater les filtres).

L'usage de carburant diesel de qualité été au-dessus de -7 °C (20 °F) contribue à prolonger la vie des composants de la pompe.

Important: N'utilisez pas de kérosoène ou d'essence à la place du carburant diesel, sous peine d'endommager le moteur.

Prévu pour le fonctionnement avec du biodiesel

Cette machine peut aussi utiliser un mélange carburant et biodiesel jusqu'à B20 (20 % biodiesel, 80 % pétrodiesel). La partie carburant diesel doit être à très faible teneur en soufre.

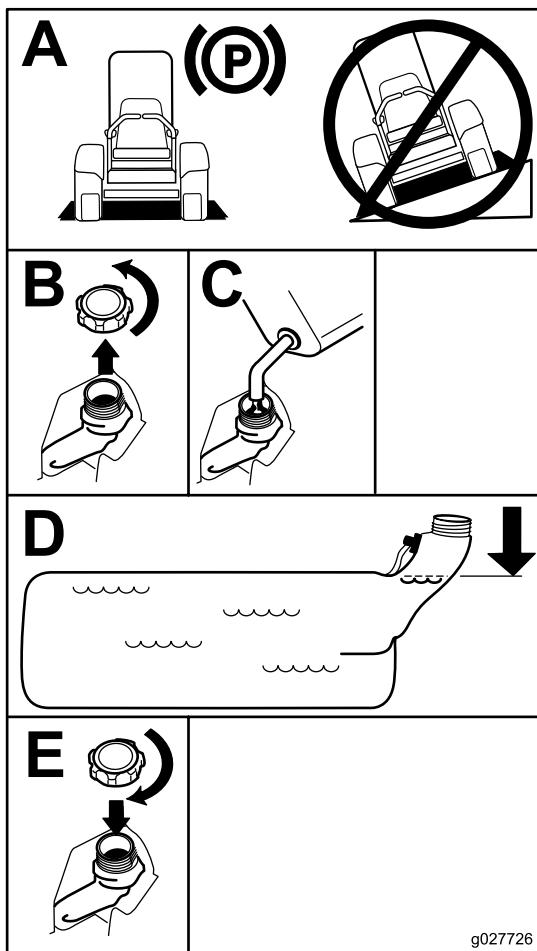
Prenez les précautions suivantes :

- La partie biodiesel du carburant doit être conforme à la norme ASTM D6751 ou EN 14214.
- Le mélange de carburant doit être conforme à la norme ASTM D975 ou EN 590.
- Les surfaces peintes peuvent être endommagées par les mélanges biodiesel.
- Utilisez du B5 (teneur en biodiesel de 5 %) ou un mélange de plus faible teneur par temps froid.
- Examiner régulièrement les joints et flexibles en contact avec le carburant, car ils peuvent se détériorer avec le temps.
- Le filtre à carburant peut se colmater pendant quelque temps après l'adoption de mélanges au biodiesel.
- Contactez votre distributeur pour plus de renseignements sur le biodiesel.

Remplissage du réservoir de carburant

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
2. Serrez le frein de stationnement.
3. Coupez le moteur et enlevez la clé.
4. Nettoyez la surface autour du bouchon du réservoir de carburant.
5. Remplissez le réservoir de carburant jusqu'au bas du goulot de remplissage (Figure 7).

Remarque: Ne remplissez pas complètement le réservoir de carburant. L'espace vide dans le réservoir permet au carburant de se dilater.



g027726

Figure 7

g027726

Procédures d'entretien quotidien

Avant de démarrer la machine chaque jour, effectuez les procédures décrites à la section [Entretien \(page 37\)](#).

Rodage d'une machine neuve

Les moteurs neufs demandent un certain temps pour développer toute leur puissance. Les tabliers de coupe et les systèmes d'entraînement neufs présentent plus de friction, ce qui augmente la charge sur le moteur. Prévoyez 40 à 50 heures de rodage pour les machines neuves pour leur permettre de développer toute leur puissance et procurer des performances optimales.

Utilisation de la structure antiretournement (ROPS)

⚠ ATTENTION

Pour éviter de vous blesser, parfois mortellement, en vous retournant, gardez l'arceau de sécurité complètement déployé et bloqué dans cette position, et attachez la ceinture de sécurité.

Vérifiez que le siège est fixé à la machine.

⚠ ATTENTION

La protection antiretournement est inexistante si l'arceau de sécurité est abaissé.

- N'abaissez l'arceau de sécurité qu'en cas d'absolue nécessité.**
- N'attachez pas la ceinture de sécurité lorsque l'arceau de sécurité est abaissé.**
- Conduisez lentement et prudemment.**
- Déployez l'arceau de sécurité dès que possible.**
- Vérifiez précisément la hauteur libre avant de passer sous un obstacle (par ex. branches, portes, câbles électriques, etc.) et évitez de le toucher.**

Abaissement de l'arceau de sécurité

Important: N'abaissez l'arceau de sécurité qu'en cas d'absolue nécessité.

1. Pour abaisser l'arceau de sécurité, poussez la partie supérieure de l'arceau vers l'avant.
2. Tirez sur les deux boutons et tournez-les à 90 degrés pour les désengager ([Figure 8](#)).
3. Faites pivoter l'arceau de sécurité à la position abaissée ([Figure 8](#)).

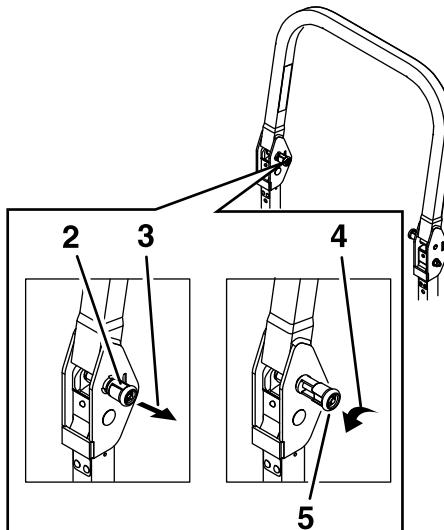


Figure 8

g225804

1. Partie supérieure de l'arceau de sécurité
2. Bouton en position verrouillée
3. Tirer sur le bouton pour déverrouiller
4. Tirer sur le bouton et le tourner de 90° pour le bloquer en position déverrouillée
5. Bouton en position déverrouillée

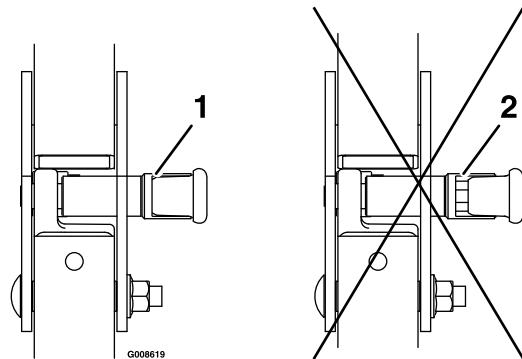


Figure 9

1. Engagée
2. Partiellement engagée – n'utilisez pas la machine avec l'arceau de sécurité dans cette position.

g008619

Déploiement de l'arceau de sécurité

Important: Attachez toujours la ceinture de sécurité quand l'arceau de sécurité est relevé.

1. Levez l'arceau de sécurité à la position d'utilisation et tournez les boutons de sorte à les déplacer partiellement dans les rainures (Figure 9).
2. Redressez complètement l'arceau de sécurité tout en poussant sur la partie supérieure; les goupilles s'engagent en position quand les trous sont en face (Figure 9).
3. Appuyez sur l'arceau de sécurité et vérifiez que les deux goupilles sont engagées (Figure 9).

Utilisation du système de sécurité

⚠ ATTENTION

Si les contacteurs de sécurité sont déconnectés ou endommagés, la machine peut se mettre en marche inopinément et causer des blessures.

- Ne modifiez pas abusivement les contacteurs de sécurité.
- Vérifiez chaque jour le fonctionnement des contacteurs de sécurité et remplacez ceux qui sont endommagés avant d'utiliser la machine.

Principe du système de sécurité

Le système de sécurité est conçu pour empêcher le démarrage du moteur, sauf si :

- Le frein de stationnement est serré.
- La commande des lames (PDF) est désengagée.
- Les leviers de commande de déplacement sont en position de BLOCAGE DU POINT MORT.

Le système de sécurité est également conçu pour couper le moteur si vous sortez les leviers de commande de déplacement de la position de BLOCAGE DU POINT MORT alors que le frein de stationnement est serré, ou si vous quittez le siège alors que la PDF est engagée.

L'écran d'affichage Horizon comporte des symboles qui indiquent à l'utilisateur quand le composant de verrouillage de sécurité est à la position correcte. Lorsque le composant est à la position correcte, le symbole correspondant s'affiche à l'écran.

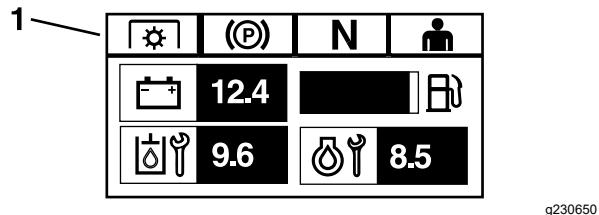


Figure 10

1. Les symboles s'affichent à l'écran lorsque les composants de verrouillage de sécurité sont à la position correcte.

Contrôle du système de sécurité

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

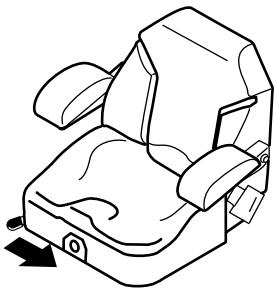
Contrôlez le système de sécurité avant chaque utilisation de la machine. Si le système de sécurité ne fonctionne pas comme spécifié ci-dessous, faites-le immédiatement réviser par un dépositaire-réparateur agréé.

1. Asseyez-vous sur le siège, serrez le frein de stationnement et amenez la commande des lames (PDF) en position ENGAGÉE. Essayez de démarrer le moteur; le moteur ne doit pas démarrer.
2. Asseyez-vous sur le siège, serrez le frein de stationnement et amenez la commande des lames (PDF) en position DÉSENGAGÉE. Sortez un des leviers de commande de déplacement de la position de BLOCAGE DU POINT MORT. Essayez de démarrer le moteur; le moteur ne doit pas démarrer. Répétez la manœuvre pour l'autre levier de commande.
3. Asseyez-vous sur le siège, serrez le frein de stationnement, placez la commande des lames (PDF) en position DÉSENGAGÉE et amenez l'un des leviers de commande de déplacement à la position de BLOCAGE DU POINT MORT. Mettez alors le moteur en marche. Lorsque le moteur tourne, desserrez le frein de stationnement, engagez la commande des lames (PDF) et soulevez-vous légèrement du siège; le moteur doit s'arrêter.
4. Asseyez-vous sur le siège, serrez le frein de stationnement, placez la commande des lames (PDF) en position DÉSENGAGÉE et amenez l'un des leviers de commande de déplacement à la position de BLOCAGE DU POINT MORT. Mettez alors le moteur en marche. Lorsque le moteur tourne, centrez l'un des leviers de déplacement et déplacez la machine (en marche avant ou arrière); le moteur doit s'arrêter. Répétez l'opération pour l'autre levier de commande.
5. Asseyez-vous sur le siège, desserrez le frein de stationnement, DÉSENGAGEZ la commande des lames (PDF) et amenez l'un des leviers de commande de déplacement à la position de BLOCAGE DU POINT MORT. Essayez de démarrer le moteur; le moteur ne doit pas démarrer.

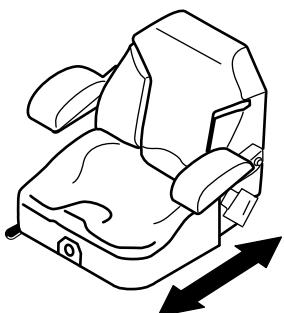
Positionnement du siège

Vous pouvez avancer ou reculer le siège. Amenez le siège à la position la plus confortable pour vous, et offrant le meilleur contrôle pour la conduite.

Poussez le levier de réglage sur le côté pour débloquer et régler le siège (Figure 11).

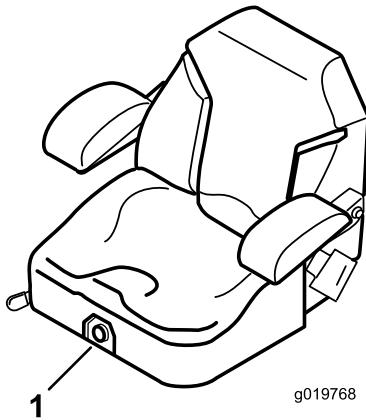


g019754



g019754

Figure 11

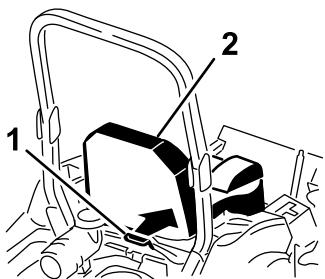


g019768

g019768

Figure 13

1. Bouton de réglage de la suspension du siège



1. Verrou du siège



2. Siège

Figure 12

Changer la suspension du siège

Le siège peut être réglé pour offrir un confort optimal. Réglez le siège à la position la plus confortable pour vous.

Pour ce faire, tournez le bouton avant dans un sens ou dans l'autre pour obtenir la position la plus confortable ([Figure 13](#)).

Pendant l'utilisation

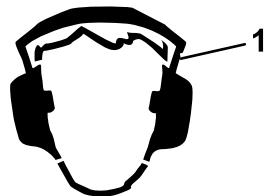
Consignes de sécurité pendant l'utilisation

Consignes de sécurité générales

- Le propriétaire/l'utilisateur est responsable des accidents pouvant entraîner des dommages corporels et matériels et peut les prévenir.
- Portez des vêtements appropriés, y compris une protection oculaire, un pantalon, des chaussures solides à semelle antidérapante et des protecteurs d'oreilles. Si vos cheveux sont longs, attachez-les; ne portez pas de bijoux pendants.
- N'utilisez pas la machine si vous êtes malade ou fatigué(e), ni sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Ne transportez jamais de passagers sur la machine et tenez les autres personnes et les animaux domestiques à l'écart de la zone de travail.
- N'utilisez la machine que si la visibilité est bonne pour éviter les trous ou autres dangers cachés.
- Évitez de tondre quand l'herbe est humide, car la perte de motricité peut faire déraper la machine.
- Assurez-vous que tous les embrayages sont au point mort, que le frein de stationnement est serré et que vous êtes au poste d'utilisation avant de mettre le moteur en marche.
- N'approchez pas les pieds et les mains des unités de coupe. Ne vous tenez jamais devant l'ouverture d'éjection.
- Avant de faire marche arrière, vérifiez que la voie est libre juste derrière la machine et sur sa trajectoire.
- Faites preuve de prudence à l'approche de tournants sans visibilité, de buissons, d'arbres ou d'autres objets susceptibles de gêner la vue.
- Ne tondez pas à proximité de fortes dénivellations, de fossés ou de berges. La machine pourrait se retourner brusquement si une roue passe par-dessus une dénivellation quelconque et se retrouve dans le vide, ou si un bord s'effondre.
- Arrêtez toujours les lames quand vous ne tondez pas.
- Arrêtez la machine, coupez le moteur, enlevez la clé et vérifiez l'état des lames si vous heurtez un obstacle ou si la machine vibre de manière inhabituelle. Effectuez toutes les réparations nécessaires avant de réutiliser la machine.
- Ralentissez et faites preuve de prudence quand vous changez de direction, ainsi que pour traverser

des routes et des trottoirs avec la machine. Cédez toujours la priorité.

- Débrayez l'unité de coupe, coupez le moteur et enlevez la clé avant de régler la hauteur de coupe (à moins de pouvoir le faire depuis le poste de conduite).
- Ne faites jamais tourner le moteur dans un local ne permettant pas d'évacuer les gaz d'échappement.
- Ne laissez jamais la machine en marche sans surveillance.
- Avant de quitter le poste d'utilisation (y compris pour vider les bacs de ramassage ou pour déboucher la goulotte), effectuez la procédure suivante :
 - Arrêtez la machine sur un sol plat et horizontal.
 - Désengagez la prise de force et abaissez les accessoires.
 - Serrez le frein de stationnement.
 - Coupez le moteur et enlevez la clé.
 - Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
- N'utilisez pas la machine si la foudre menace.
- N'utilisez pas la machine pour tracter quoi que ce soit, à moins qu'elle ne soit équipée d'un dispositif d'attelage.
- Ne modifiez pas le réglage du régulateur et ne faites pas tourner le moteur à un régime excessif.
- Utilisez uniquement les accessoires et équipements agréés par Toro.
- Cette machine produit au niveau de l'oreille de l'utilisateur un niveau sonore de plus de 85 dBA qui peut entraîner des déficiences auditives en cas d'exposition prolongée.



g229846

Figure 14

1. Portez des protecteurs d'oreilles.

Système de protection antiretournement (ROPS) – Sécurité

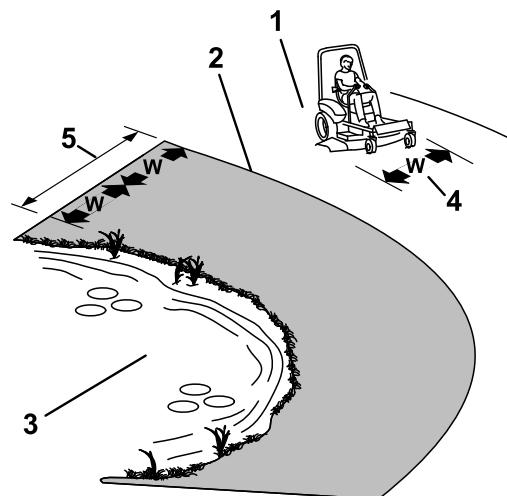
- Ne retirez **pas** l'arceau de sécurité de la machine.
- Attachez bien la ceinture de sécurité et apprenez à la détacher rapidement en cas d'urgence.

- Attachez toujours la ceinture de sécurité quand l'arceau de sécurité est relevé.
- Vérifiez soigneusement où se trouvent les obstacles en hauteur et ne les touchez pas.
- Maintenez l'arceau de sécurité en bon état en vérifiant minutieusement et régulièrement s'il est endommagé et en gardant toutes les fixations bien serrées.
- Remplacez l'arceau de sécurité s'il est endommagé. Ne le réparez pas et ne le modifiez pas.

Consignes de sécurité sur les pentes

- Les pentes augmentent significativement les risques de perte de contrôle et de retournement de la machine pouvant entraîner des accidents graves, voire mortels. L'utilisateur est responsable de la sécurité d'utilisation de la machine sur les pentes. L'utilisation de la machine sur une pente, quelle qu'elle soit, demande une attention particulière. Avant d'utiliser la machine sur une pente, vous devez :
 - Lire et comprendre les instructions relatives à l'utilisation sur les pentes qui figurent dans le manuel et sur la machine.
 - Utiliser l'indicateur d'angle pour déterminer l'angle approximatif de la pente sur laquelle vous devez travailler.
 - Ne travaillez jamais sur des pentes de plus de 15 degrés.
 - Évaluer chaque jour l'état du terrain pour déterminer si la pente permet d'utiliser la machine sans risque. Faites preuve de bon sens et de discernement lors de cette évaluation. Les conditions changeantes du terrain, telle l'humidité, peuvent rapidement modifier le fonctionnement de la machine sur les pentes.
- Repérez les dangers potentiels depuis le bas de la pente. N'utilisez pas la machine près de fortes dénivellations, fossés, berges, étendues d'eau ou autres dangers. La machine pourrait se retourner brusquement si une roue passe par-dessus une dénivellation quelconque et se retrouve dans le vide, ou si un bord s'effondre. Maintenez une distance de sécurité (deux fois la largeur de la machine) entre la machine et tout danger potentiel. Utilisez une tondeuse autotractionnée ou une débroussailleuse manuelle pour tondre sur ce type de terrain.
- Évitez de démarrer, de vous arrêter ou de tourner sur les pentes. Ne changez pas soudainement de vitesse ou de direction; tournez lentement et graduellement.

- N'utilisez pas la machine si l'adhérence, la direction ou la stabilité peuvent être compromises. Tenez compte du fait qu'une perte de l'adhérence peut se produire sur l'herbe humide, en travers des pentes ou dans les descentes. La perte d'adhérence des roues motrices peut faire déraper la machine et entraîner la perte du freinage et de la direction. La machine peut déraper même si les roues motrices ne tournent plus.
- Enlevez ou balisez les obstacles tels que fossés, trous, ornières, bosses, rochers ou autres dangers cachés. L'herbe haute peut masquer les accidents du terrain. Les irrégularités du terrain peuvent provoquer le retournement de la machine.
- Redoublez de prudence lorsque vous utilisez la machine équipée d'outils ou d'accessoires, tels des systèmes de ramassage. Ceux-ci peuvent modifier la stabilité et entraîner la perte de contrôle de la machine. Suivez les instructions d'utilisation des contrepoids.
- Dans la mesure du possible, gardez le tablier de coupe abaissé au sol quand vous utilisez la machine sur des pentes. La machine peut devenir instable si vous levez le tablier de coupe pendant l'utilisation sur une pente.



g221745

Figure 15

1. Zone de sécurité – utilisez la machine ici sur les pentes de moins de 15 degrés ou sur les terrains plats
2. Zone dangereuse – utilisez une tondeuse autotractionnée et/ou une débroussailleuse à main sur les pentes de plus de 15 degrés ainsi que près des dénivellations ou des étendues d'eau
3. Eau
4. L = largeur de la machine
5. Maintenir une distance de sécurité (deux fois la largeur de la machine) entre la machine et tout danger potentiel

Utilisation du frein de stationnement

Serrez toujours le frein de stationnement lorsque vous arrêtez la machine ou que vous la laissez sans surveillance.

Serrage du frein de stationnement

Garez la machine sur une surface plane et horizontale.

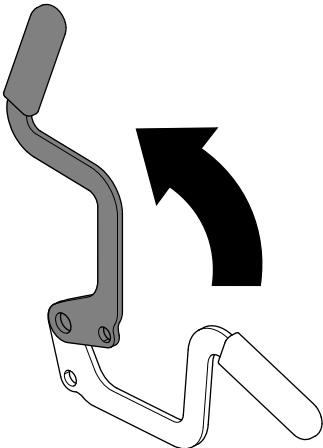


Figure 16

g227611

Desserrage du frein de stationnement

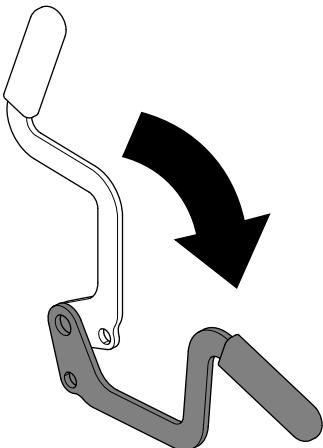


Figure 17

g227610

Abaissement des tabliers latéraux

Important: Vous devez déplier les tabliers latéraux pour pouvoir engager la PDF.

1. Retirez l'axe de chape et la goupille fendue qui bloquent chaque tablier latéral en position levée, et placez-les dans leur emplacement de rangement (Figure 18).

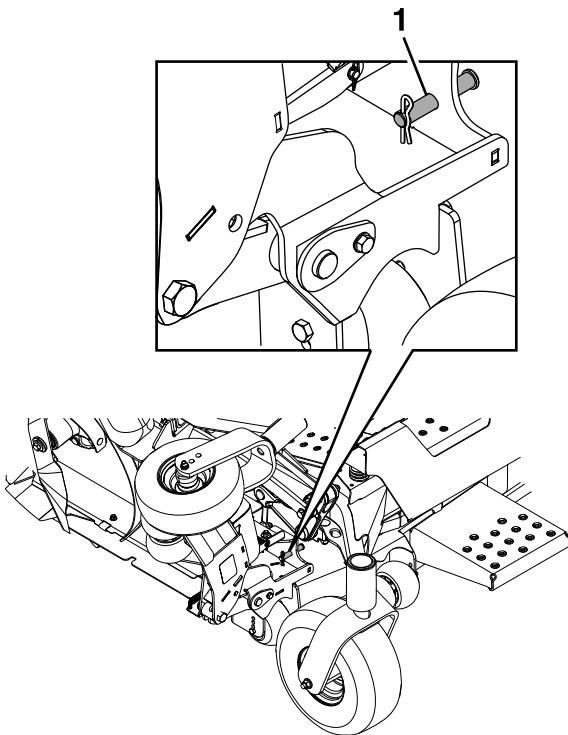


Figure 18

g212197

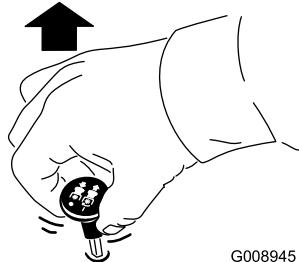
1. Emplacement de rangement de la goupille
2. Vérifiez que personne ne se trouve près des tabliers de coupe latéraux.
3. Appuyez de manière prolongée sur le bas de la commande de levage des tabliers; le tablier central s'abaisse en premier, suivi des tabliers latéraux.

Utilisation de la commande des lames (PDF)

La commande des lames (PDF) permet de démarrer et d'arrêter la rotation des lames et des autres accessoires qu'elle entraîne.

Engager la commande des lames (PDF)

Remarque: Les courroies d'entraînement subissent une usure excessive si la commande des lames (PDF) est engagée alors que la commande d'accélérateur est à mi-course ou moins.

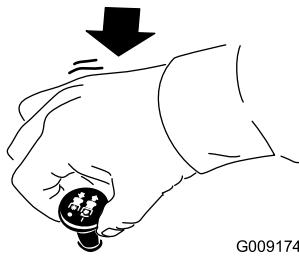


G008945

Figure 19

g008945

Désengager la commande des lames (PDF)



G009174

Figure 20

g009174

Démarrage du moteur

Important: N'actionnez pas le démarreur plus de 5 secondes de suite. Si le moteur ne démarre pas, attendez 15 secondes avant de faire une nouvelle tentative. Le démarreur risque de griller si vous ne respectez pas ces consignes.

Remarque: Plusieurs tentatives peuvent être nécessaires pour démarrer le moteur pour la première fois après le remplissage du système d'alimentation si ce dernier était complètement vide.

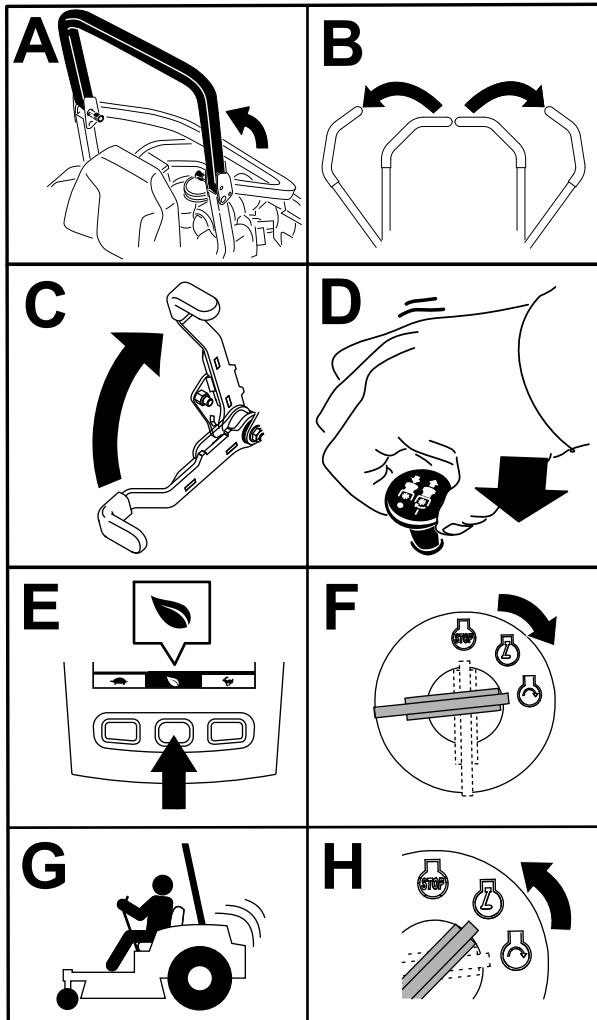


Figure 21

Arrêt du moteur

▲ PRUDENCE

Les enfants ou les personnes à proximité peuvent se blesser s'ils déplacent la machine ou essayent de l'utiliser lorsqu'elle est laissée sans surveillance.

Retirez toujours la clé et serrez le frein de stationnement si vous laissez la machine sans surveillance.

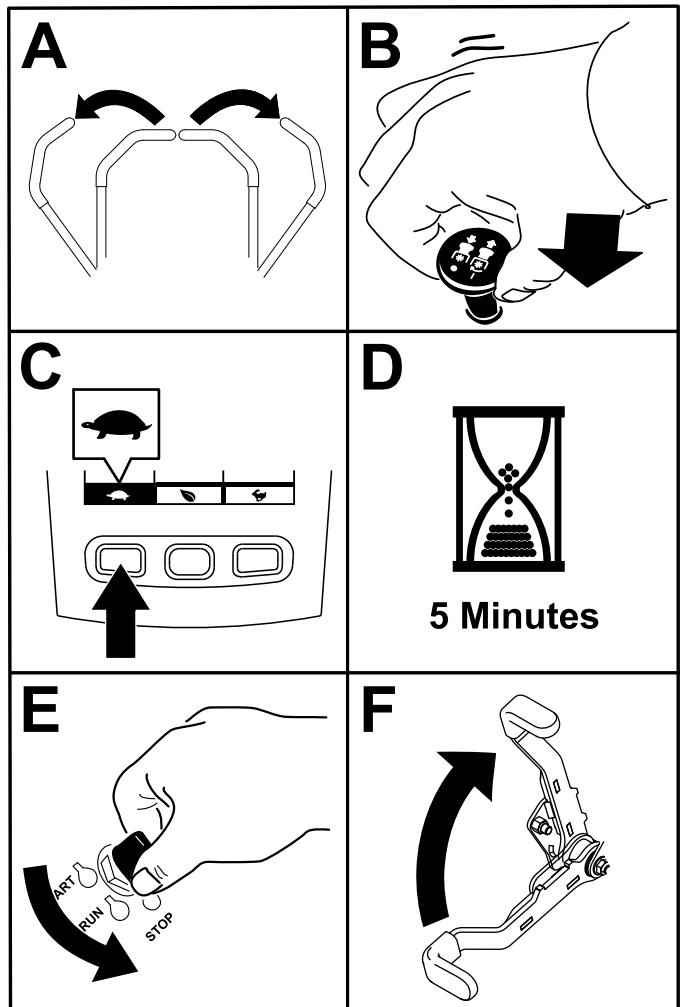


Figure 22

g360597

Levage et verrouillage des tabliers latéraux

1. Vérifiez que personne ne se trouve près des tabliers de coupe latéraux.
2. Appuyez de manière prolongée sur le bas de la commande de levage des tabliers; le tablier central s'abaisse en premier, suivi des tabliers latéraux.
3. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, désengagez la commande des lames et serrez le frein de stationnement.
4. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
5. Retirez l'axe de chape et la goupille fendue de leur emplacement de rangement et bloquez chaque tablier latéral en position levée ([Figure 23](#)).

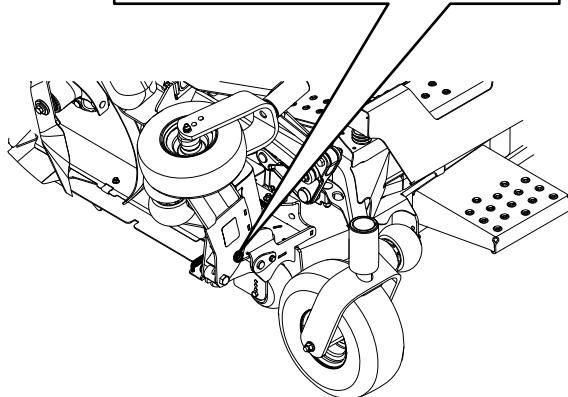
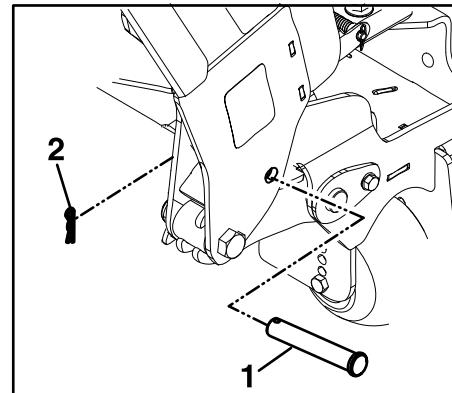


Figure 23

g212236

1. Axe de chape

2. Goupille fendue

Utilisation des leviers de commande de déplacement

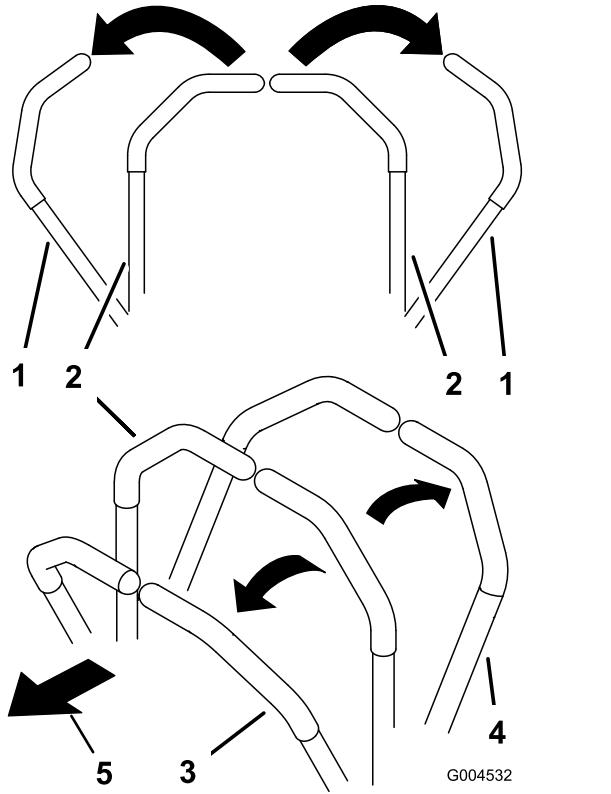


Figure 24

- | | |
|--|------------------------|
| 1. Levier de commande de déplacement en position de VERROUILLAGE AU POINT MORT | 4. Marche arrière |
| 2. Position centrale de déverrouillage | 5. Avant de la machine |
| 3. Marche avant | |

Conduite de la machine

Les roues motrices tournent indépendamment et sont entraînées par les moteurs hydrauliques sur chaque essieu. Vous pouvez faire tourner un côté en arrière pendant que l'autre tourne en avant, ce qui fait pivoter la machine au lieu de la faire changer de direction. La maniabilité de la machine en est grandement améliorée, mais cette manière de conduire pourra demander un certain temps d'adaptation.

La commande d'accélérateur agit sur le régime moteur qui se mesure en tours/minute (tr/min). Placez la commande d'accélérateur en position HAUT RÉGIME pour obtenir des performances optimales. Pour travailler, placez toujours la commande d'accélérateur en position Haut régime (plein gaz).

⚠ ATTENTION

La machine peut tourner très rapidement. Vous risquez de perdre le contrôle de la machine et de vous blesser gravement ou d'endommager la machine.

- **Faites preuve d'une extrême prudence dans les virages.**
- **Ralentissez avant de prendre des virages serrés.**

Conduite en marche avant

Remarque: Le moteur s'arrête si vous actionnez les leviers de commande de déplacement alors que le frein de stationnement est serré.

Pour arrêter la machine, tirez les leviers de commande de déplacement en position POINT MORT.

1. Desserrez le frein de stationnement; voir [Desserrage du frein de stationnement \(page 26\)](#).
2. Amenez les leviers de commande de déplacement au centre, en position déverrouillée.
3. Pour vous déplacer en marche avant, poussez lentement les leviers de commande de déplacement vers l'avant ([Figure 25](#)).

Conduite en marche arrière

1. Amenez les leviers de commande de déplacement au centre, en position déverrouillée.
2. Pour vous déplacer en marche arrière, tirez lentement les leviers en arrière (Figure 26).

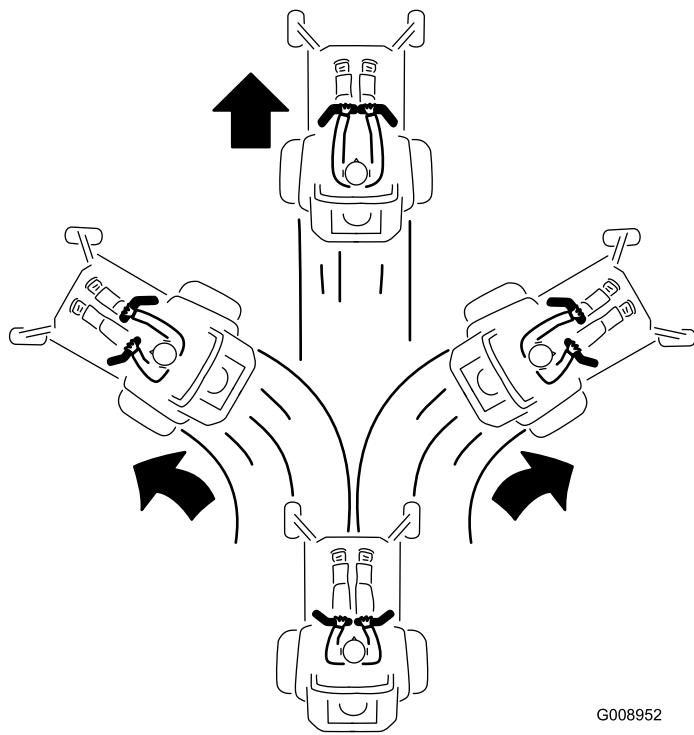


Figure 25

G008952
g008952

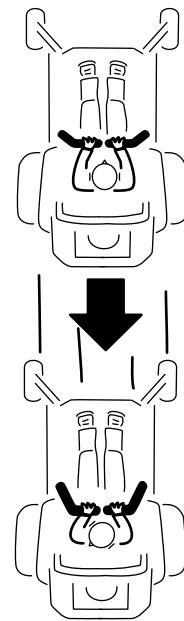


Figure 26

G008953

g008953

Réglage de la hauteur de coupe

Vous pouvez régler la hauteur de coupe du tablier entre 2,54 et 14 cm (1 et 5½ po) par paliers de 6,4 mm (¼ po).

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, désengagez la commande des lames et serrez le frein de stationnement.
2. Appuyez sur le haut de la commande de levage des tabliers pour lever le tablier de coupe central et les tabliers latéraux.
3. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
4. Réglez le tablier central comme suit :
 - A. Retirez la goupille de hauteur de coupe de la plaque de levage du tablier du côté droit du tablier central.
 - B. Insérez la goupille de hauteur de coupe dans le trou correspondant à la hauteur de coupe voulue.
5. Réglez les tabliers latéraux comme suit :
 - A. Vérifiez que les tabliers latéraux sont verrouillés en place.
 - B. Débloquez les verrous à came situés sur le profilé de hauteur de coupe du tablier latéral ([Figure 27](#)).

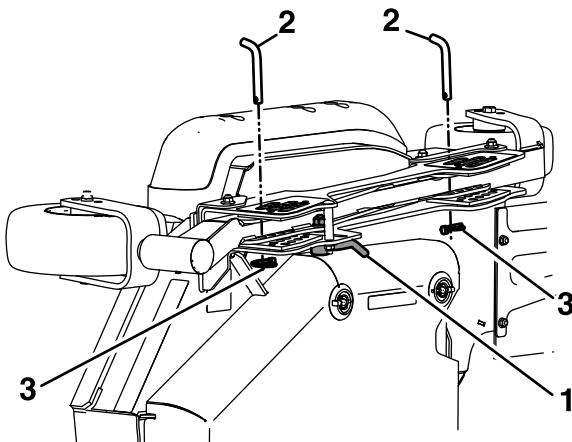


Figure 27

1. Verrouillage de came 3. Goupille à anneau
 2. Goupille de hauteur de coupe

- C. Retirez la goupille à anneau de la goupille de hauteur de coupe sur les profilés avant et arrière.

- D. Placez le tablier latéral à la hauteur adéquate et reposez les goupilles de hauteur de coupe et les goupilles à anneau ([Figure 27](#)).
- E. Verrouillez le verrou à came.
- F. Répétez cette procédure pour l'autre tablier latéral.
6. Pour augmenter la plage de hauteur de coupe au besoin, réglez les roues de jauge avant et arrière du tablier latéral comme suit :
 - A. Retirez les fixations de la roue de jauge.
 - B. Montez les roues de jauge avant et arrière dans le trou qui convient (voir le tableau ci-dessous, ainsi que la [Figure 28](#)), puis reposez les fixations.

Position du trou	Plage de hauteur de coupe
Trou supérieur (-1 sur l'autocollant)	25 à 89 mm (1 à 3½ po)
Trou central (0 sur l'autocollant)	51 à 114 mm (2 à 4½ po)
Trou inférieur (+1 sur l'autocollant)	76 à 140 mm (3 à 5½ po)

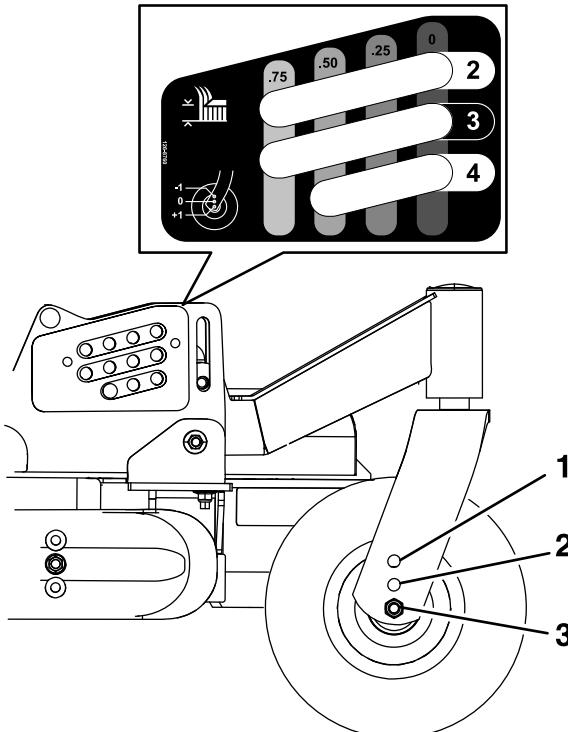


Figure 28

Plage de hauteur de coupe

1. Trou supérieur (-1 sur l'autocollant)
 2. Trou central (0 sur l'autocollant)
 3. Trou inférieur (+1 sur l'autocollant)

- C. Répétez cette procédure pour l'autre tablier latéral.

Réglage des galets anti-scalp

Pour un flottement maximal du tablier, descendez les galets d'une position. Les galets doivent maintenir une garde au sol de 6 mm (1/4 po). Ne réglez pas les galets de sorte qu'ils servent de support au tablier de coupe.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
2. Désengagez la commande des lames (PDF), amenez les leviers de commande de déplacement en position de VERROUILLAGE AU POINT MORT et serrez le frein de stationnement.
3. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
4. Après avoir réglé la hauteur de coupe, réglez les galets anti-scalp en retirant les fixations.
5. Placez les galets dans l'une des positions indiquées à la [Figure 29](#).

Les galets maintiennent une garde au sol de 19 mm (3/4 po) qui minimise les traces profondes dans le gazon, ainsi que l'usure et l'endommagement des galets.

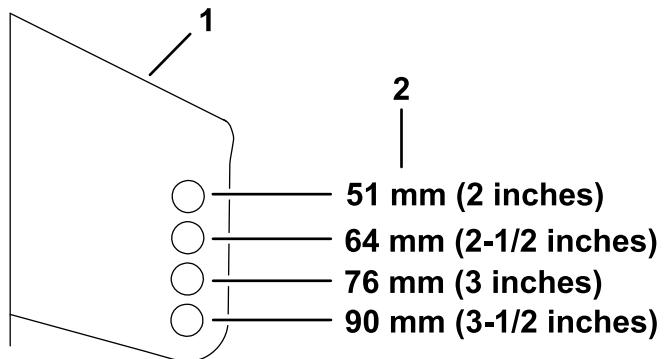


Figure 29

Pour les hauteurs de coupe supérieures à 90 mm (3½ po), utilisez le trou inférieur. Les galets continuent d'offrir la même protection contre le scalpage de l'herbe.

1. Support de fixation de galet anti-scalp
2. Hauteur de coupe
6. Serrez l'écrou Nyloc (3/8 po) à un couple de 41 à 47 N·m (30 à 35 pi-lb), comme montré à la [Figure 30](#).

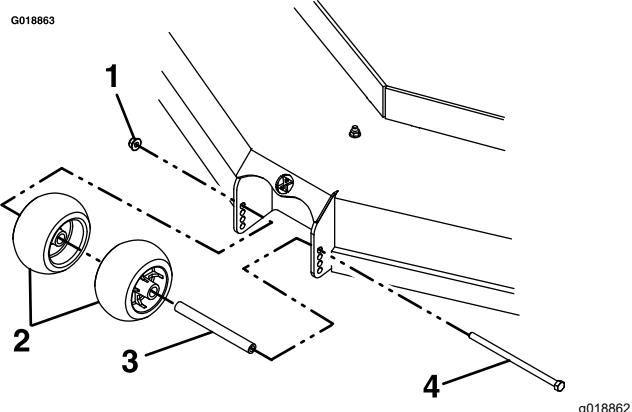


Figure 30

- | | |
|-------------------------|---------------|
| 1. Écrou Nyloc (3/8 po) | 3. Entretoise |
| 2. Galet anti-scalp | 4. Boulon |

Le tablier de 244 cm (96 po) comporte 13 emplacements pour les galets anti-scalp. Pour leur réglage, voir [Figure 31](#).

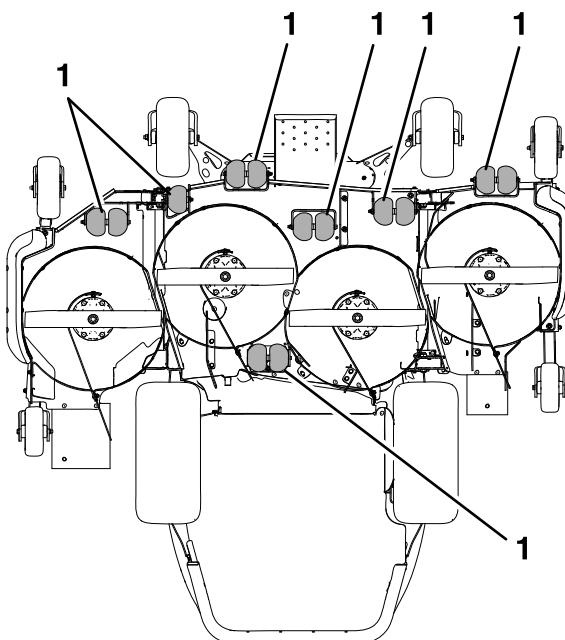


Figure 31

Dessous du tablier de coupe

1. Galet anti-scalp

Réglage des patins

Tondeuses à éjection arrière

Montez les patins à la position la plus basse pour les hauteurs de coupe supérieures à 51 mm (2 po) et à la position la plus haute pour les hauteurs de coupe inférieures à 51 mm (1 po).

Réglez les patins comme montré à la [Figure 32](#).

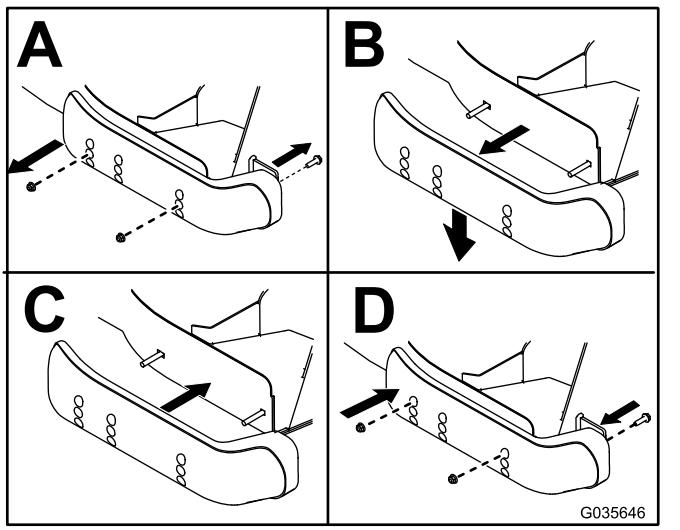


Figure 32

Fonctionnement avec le capteur de surchauffe

La PDF se désengage, une alarme retentit et un graphique à barres indique la température du moteur lorsque le moteur surchauffe. La PDF ne se réengage que lorsque le moteur a refroidi suffisamment et que vous avez désengagé et ré-engagé la PDF manuellement.

Remarque: Si le niveau de liquide de refroidissement du moteur est en dessous du trait de repère du réservoir de trop-plein lorsque le moteur est froid, il se peut que le thermomètre de liquide de refroidissement du moteur n'indique pas la température correcte et/ou que l'alarme sonore ne retentisse pas si le moteur surchauffe.

Conseils d'utilisation

Utilisation du réglage du haut régime

Pour obtenir une circulation d'air maximale et des résultats optimaux, faites tourner le moteur à HAUT RÉGIME. L'air doit pouvoir circuler pour bien couper l'herbe. Pour cette raison, ne sélectionnez pas une hauteur de coupe trop basse car le tablier de coupe serait alors complètement entouré d'herbe haute. Placez-vous toujours de sorte qu'un côté du tablier de coupe se trouve à l'extérieur de la zone non coupée. L'air pourra ainsi circuler librement dans le tablier de coupe.

Tonte initiale

Tondez l'herbe légèrement plus haut que d'habitude pour éviter de scalper les inégalités du terrain. La hauteur de coupe habituelle est cependant celle qui convient le mieux en général. Si la hauteur de l'herbe dépasse 15 cm (6 po), vous devrez peut-être vous y reprendre à deux fois pour obtenir un résultat acceptable.

Tonte du tiers de la hauteur de l'herbe

L'idéal est de ne raccourcir l'herbe que du tiers de sa hauteur. Une coupe plus courte est déconseillée, à moins que l'herbe ne soit clairsemée, ou en automne lorsque la pousse commence à ralentir.

Alternance de la direction de la tonte

Alternez le sens des passages pour ne pas coucher l'herbe. L'alternance permet aussi de mieux disperser l'herbe coupée, ce qui améliore la décomposition et la fertilisation.

Fréquence de tonte

L'herbe pousse plus ou moins vite selon la saison. Pour conserver une hauteur de coupe régulière, tondez plus souvent au début du printemps. Réduisez la fréquence de tonte au milieu de l'été, lorsque l'herbe pousse moins vite. Si le gazon n'a pas été tondu depuis un certain temps, tondez une première fois assez haut, puis un peu plus bas 2 jours plus tard.

Tondre à vitesse réduite

Ralentissez pour améliorer la qualité de la coupe dans certaines conditions.

Éviter une tonte trop rase

Si le gazon est irrégulier, augmentez la hauteur de coupe pour éviter de le scalper en tondant.

Arrêt de la machine

Si vous immobilisez la machine en cours de tonte, un paquet d'herbe coupée peut tomber sur la pelouse. Pour éviter cela, rendez-vous dans une zone déjà tondue en laissant les lames engagées ou désengagez le tablier de coupe pendant la marche avant de la machine.

Propreté du dessous du tablier de coupe

Nettoyez le dessous du tablier de coupe après chaque utilisation. Ne laissez pas l'herbe et la terre s'accumuler à l'intérieur, car la qualité de la tonte finira par en souffrir.

Entretien des lames

Utilisez une lame bien aiguisée durant toute la saison de tonte, pour obtenir une coupe nette sans arracher ni déchiqueter les brins d'herbe. L'herbe arrachée ou déchiquetée brunit sur les bords, sa croissance ralentit et elle devient plus sensible aux maladies. Après chaque utilisation, vérifiez l'état, l'usure et l'affûtage des lames. Limez les entailles éventuelles et aiguisez les lames au besoin. Remplacez immédiatement les lames endommagées ou usées par des lames Toro d'origine.

Après l'utilisation

Consignes de sécurité après l'utilisation

Consignes de sécurité générales

- Pour éviter les risques d'incendie, enlevez les débris d'herbe coupée et autres agglomérés sur les unités de coupe, les silencieux et le compartiment moteur. Nettoyez les coulées éventuelles d'huile ou de carburant.
- Coupez le moteur et enlevez la clé avant de remiser ou de transporter la machine.
- Désengagez l'entraînement de l'outil quand vous transportez la machine ou qu'elle ne sert pas.
- Laissez refroidir le moteur avant de ranger la machine dans un local fermé.
- Ne remisez jamais la machine ni les bidons de carburant à proximité d'une flamme nue, d'une source d'étincelles ou d'une veilleuse, telle celle d'un chauffe-eau ou d'autres appareils.

Transport de la machine

Transportez la machine sur une remorque de poids-lourd ou un camion. Utilisez une rampe d'une seule pièce. Le camion ou la remorque doit être équipé(e) des freins, des éclairages et de la signalisation exigés par la loi. Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité. Tenez-en compte pour éviter de vous blesser ou de blesser des personnes à proximité. Reportez-vous aux ordonnances locales concernant les exigences d'arrimage et de remorquage.

⚠ ATTENTION

Il est dangereux de conduire sur la voie publique sans clignotants, éclairages, réflecteurs ou panneau « véhicule lent »; vous risquez de provoquer un accident et de vous blesser.

Ne conduisez pas la machine sur la voie publique.

Choisir une remorque

⚠ ATTENTION

Le chargement de la machine sur une remorque ou un camion augmente le risque de basculement, et donc de blessures graves ou mortelles (Figure 33).

- Utilisez uniquement une rampe pleine largeur; n'utilisez pas de rampes séparées de chaque côté de la machine.**
- L'angle entre la rampe et le sol, ou entre la rampe et la remorque ou le camion, ne doit pas dépasser 15 degrés.**
- La rampe doit être au moins quatre fois plus longue que la hauteur de la remorque ou du plateau de chargement par rapport au sol. De la sorte, l'angle de la rampe ne dépassera pas 15 degrés sur un sol plat.**

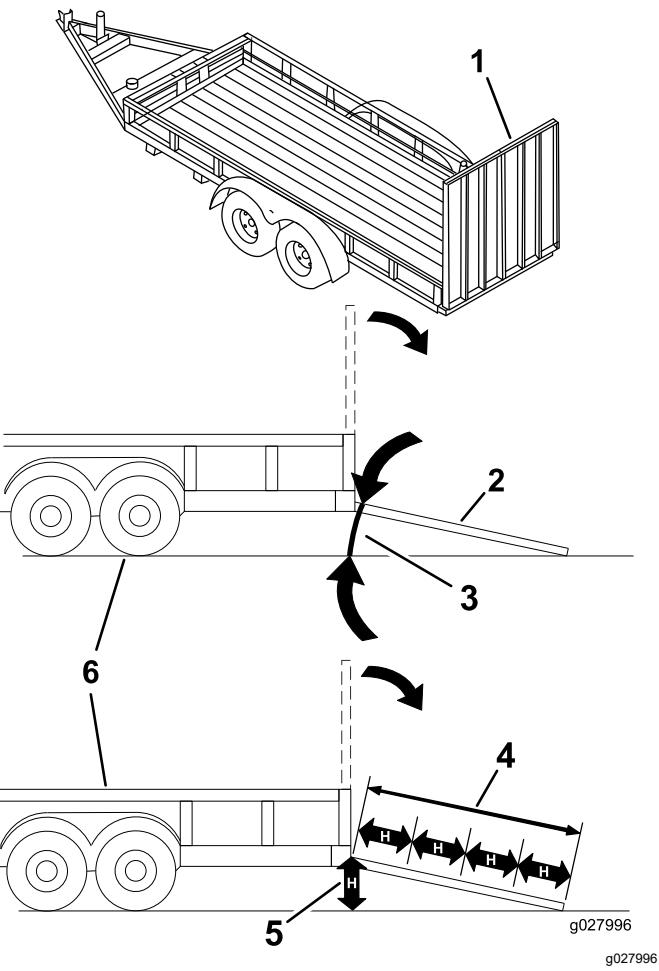


Figure 33

1. Rampe d'une seule pièce en position rangée
2. Vue latérale de la rampe d'une seule pièce en position de chargement
3. 15 degrés maximum
4. La rampe doit être au moins quatre fois plus longue que la hauteur de la remorque ou du plateau de chargement par rapport au sol.
5. H = hauteur du plateau de la remorque ou du camion par rapport au sol
6. Remorque

Chargement de la machine

⚠ ATTENTION

Le chargement de la machine sur une remorque ou un camion augmente le risque de basculement et donc de blessures graves ou mortelles.

- Procédez avec la plus grande prudence lorsque vous manœuvrez la machine sur une rampe.
- Montez la rampe en marche arrière et descendez-la en marche avant.
- Évitez d'accélérer ou de décélérer brutalement lorsque vous conduisez la machine sur une rampe car vous pourriez en perdre le contrôle ou la faire basculer.

1. Si vous utilisez une remorque, attellez-la au véhicule tracteur et attachez les chaînes de sécurité.
2. Le cas échéant, raccordez les freins et connectez l'éclairage de la remorque.
3. Abaissez la rampe pour que l'angle avec le sol ne dépasse pas 15 degrés ([Figure 33](#)).
4. Montez la rampe en marche arrière ([Figure 34](#)).

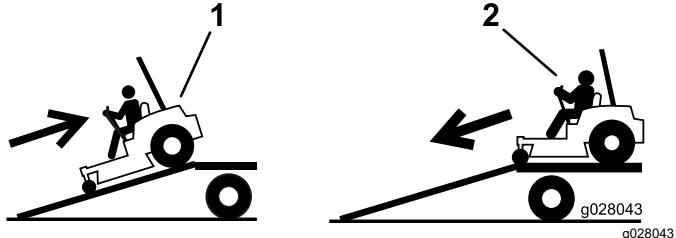


Figure 34

1. Monter la rampe en marche arrière
2. Descendre la rampe en marche avant
5. Coupez le moteur, enlevez la clé et serrez le frein de stationnement.
6. Arrimez la machine près des roues pivotantes avant et du pare-chocs arrière à l'aide de sangles, chaînes, câbles ou cordes ([Figure 35](#)). Reportez-vous à la réglementation locale concernant les exigences en matière d'arrimage.

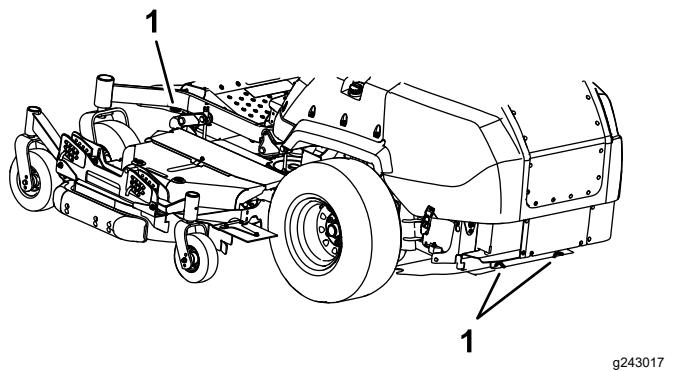


Figure 35

1. Points d'attache

Déchargement de la machine

1. Abaissez la rampe pour que l'angle avec le sol ne dépasse pas 15 degrés ([Figure 33](#)).
2. Descendez la rampe en marche avant ([Figure 34](#)).

Entretien

Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Après les 100 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none">Contrôlez les écrous de roues.Réglage du frein de stationnement.
Après les 200 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none">Vidangez l'huile moteur et remplacez le filtre à huile.Vidangez l'huile du boîtier d'engrenages du tablier.Vidangez le liquide hydraulique et remplacez le filtre.
À chaque utilisation ou une fois par jour	<ul style="list-style-type: none">Vérifiez le système de sécurité.Vérifiez le niveau d'huile moteur.Contrôlez le niveau de liquide de refroidissement.Contrôlez le niveau de liquide hydraulique.Examinez les lames.Nettoyez la zone autour du moteur et du système d'échappement.Enlevez les dépôts d'herbe et autres débris sur la machine et le tablier de coupe.
Toutes les 50 heures	<ul style="list-style-type: none">Graissez les joints de cardan d'entraînement et le joint coulissant cannelé.Vidangez le filtre à carburant/séparateur d'eau.Contrôle de la pression des pneusContrôlez le niveau d'huile du boîtier d'engrenages.Nettoyez le circuit de refroidissement moteur (plus fréquemment si l'environnement est sale ou poussiéreux).Contrôlez l'état des courroies (usure/fissures).
Toutes les 100 heures	<ul style="list-style-type: none">Graissez les pivots de levage du tablier de coupe.Contrôlez la tension de la courroie d'alternateur.
Toutes les 200 heures	<ul style="list-style-type: none">Vidangez l'huile moteur et remplacez le filtre si vous n'utilisez pas l'huile moteur « Toro Premium », et que vous utilisez une huile de classe API CJ-4 ou mieux, ou telle qu'indiqué à la section Spécifications.
Toutes les 400 heures	<ul style="list-style-type: none">Graissez les pivots des poulies de tension des tabliers.Graissez les axes des roues pivotantes.Faites l'entretien du filtre à air (plus fréquemment si vous utilisez la machine dans une extrêmement atmosphère poussiéreuse ou sale).Vidangez l'huile moteur et remplacez le filtre si vous utilisez l'huile moteur « Toro Premium » (API CK-4 ou mieux) plus fréquemment en cas de saleté ou poussière abondantes.Remplacez la cartouche du filtre à carburant pour le séparateur d'eau (plus fréquemment si l'environnement est sale ou poussiéreux).Contrôlez les conduites et les raccords de carburant.Vidangez l'huile du boîtier d'engrenages du tablier.Réglage du frein de stationnement.Vidangez le liquide et remplacez le filtre si vous utilisez le liquide hydraulique Mobil® 424.
Toutes les 500 heures	<ul style="list-style-type: none">Réglez le roulement de pivot de roue pivotante.
Toutes les 800 heures	<ul style="list-style-type: none">Vérifiez le jeu aux soupapes.Vidangez le liquide et remplacez le filtre si vous utilisez le Liquide hydraulique/de transmission de haute qualité « Toro Premium Transmission/Hydraulic Tractor Fluid ».
Toutes les 2000 heures	<ul style="list-style-type: none">Vidangez le liquide de refroidissement moteur.

Péodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Chaque mois	<ul style="list-style-type: none"> Contrôle de la charge de la batterie.
Une fois par an	<ul style="list-style-type: none"> Graissez les roues pivotantes avant. Graissez le pivot de la poulie de tension. Graissez la PDF d'entraînement du tablier. Graissez les moyeux des roues pivotantes. Si vous utilisez la machine moins de 200 heures, vidangez l'huile moteur et remplacez le filtre.

Important: Reportez-vous au manuel du propriétaire du moteur pour toutes procédures d'entretien supplémentaires.

▲ PRUDENCE

Si vous laissez la clé dans le commutateur d'allumage, quelqu'un pourrait mettre le moteur en marche accidentellement et vous blesser gravement, ainsi que toute personne à proximité.

Avant tout entretien, retirez la clé du commutateur d'allumage.

Procédures avant l'entretien

Consignes de sécurité pendant l'entretien

- Avant de réparer la machine, effectuez la procédure suivante :
 - Débrayez les entraînements.
 - Serrez le frein de stationnement.
 - Coupez le moteur et enlevez la clé de contact.
 - Débranchez le fil de la bougie.
- Garez la machine sur un sol plat et horizontal.
- Pour éviter les risques d'incendie, enlevez les brins d'herbe et autres débris qui sont agglomérés sur l'unité de coupe, les dispositifs d'entraînement, les silencieux et le moteur.
- Nettoyez les coulées éventuelles d'huile ou de carburant.
- Ne confiez pas l'entretien de la machine à des personnes non qualifiées.
- Utilisez des chandelles pour soutenir la machine et/ou les composants au besoin.
- Libérez la pression emmagasinée dans les composants avec précaution.
- Débranchez la batterie ou le fil des bougies avant d'entreprendre des réparations. Débranchez la borne négative de la batterie avant la borne positive. Branchez toujours la borne positive avant la borne négative.
- Examinez toujours les lames avec prudence. Manipulez toujours les lames avec des gants épais ou en les enveloppant dans un chiffon, et toujours avec prudence. Remplacez toujours les

lames; n'essayez jamais de les redresser ou de les souder.

- N'approchez jamais les mains ou les pieds des pièces mobiles. Dans la mesure du possible, évitez d'effectuer des réglages sur la machine quand le moteur est en marche.
- Maintenez toutes les pièces en bon état de marche et toutes les fixations bien serrées, surtout les boulons de fixation des lames. Remplacez tous les autocollants usés ou endommagés.
- Ne cherchez jamais à modifier la fonction prévue d'un dispositif de sécurité ni à réduire la protection qu'il assure. Vérifiez régulièrement qu'il fonctionne correctement.
- Utilisez exclusivement des pièces de rechange Toro d'origine.
- Vérifier souvent le fonctionnement du frein de stationnement. Effectuez les réglages et l'entretien éventuellement requis.

Lubrification

Graissage de la machine

Lubrifiez plus fréquemment si vous travaillez dans des conditions très poussiéreuses ou sableuses.

Type de graisse : graisse n° 2 au lithium ou au molybdène.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, désengagez la commande des lames et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Nettoyez les graisseurs avec un chiffon.
4. Raccordez un pistolet de graissage au graisseur.
5. Injectez de la graisse dans les graisseurs jusqu'à ce qu'elle commence à sortir des roulements.
6. Essuyez tout excès de graisse.

Graissage des pivots de levage du tablier de coupe

Périoricité des entretiens: Toutes les 100 heures

Graissez les pivots de levage du tablier avec une huile légère en aérosol.

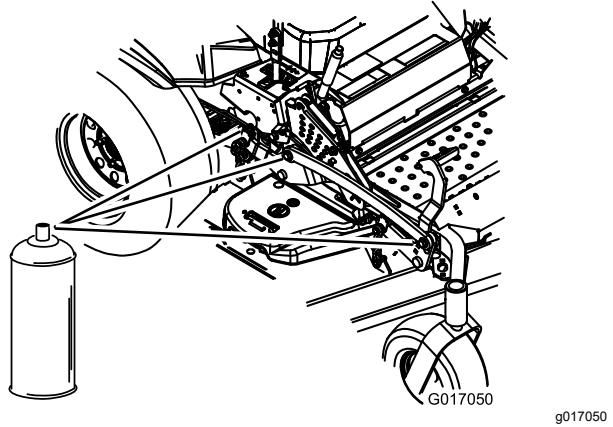


Figure 36

Lubrification des graisseurs.

Périoricité des entretiens: Une fois par an—Graissez les roues pivotantes avant.

Une fois par an—Graissez le pivot de la poulie de tension.

Une fois par an—Graissez la PDF d'entraînement du tablier.

Toutes les 400 heures—Graissez les pivots des poulies de tension des tabliers.

Toutes les 400 heures—Graissez les axes des roues pivotantes.

Remarque: Consultez le tableau pour la périodicité d'entretien.

Reportez-vous au tableau suivant pour l'emplacement des graisseurs et le programme de graissage.

Emplacement des graisseurs	Injectons initiales	Nombre d'emplacements	Périoricité d'entretien
PDF d'entraînement du tablier	1	3	Toutes les 50 heures
Pivot de poulie de tension de tablier	1	3	Toutes les 400 heures ou tous les ans
Roulements de roues pivotantes	*0	4	*Annuel
Pivots de roues pivotantes	*0	5	Toutes les 400 heures ou tous les ans

* Reportez-vous aux instructions de graissage spécifiques des pivots des roues pivotantes avant, et à la section [Graissage des moyeux des roues pivotantes \(page 40\)](#) pour les instructions de graissage spécifiques des moyeux de roues pivotantes avant.

Lubrifiez les pivots des roues pivotantes avant une fois par an. Retirez l'obturateur hexagonal et le capuchon. Vissez le graisseur dans le trou et injectez de la graisse jusqu'à ce qu'elle ressorte par le haut du roulement. Retirez le graisseur et revissez l'obturateur en place. Remettez le capuchon.

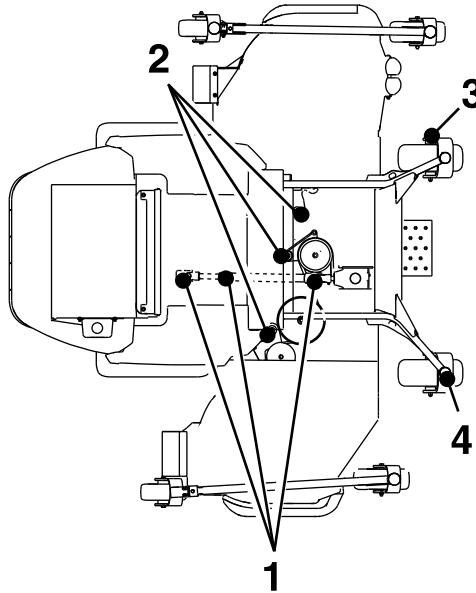


Figure 37

- 1. PDF d'entraînement du tablier
- 2. Pivot de poulie de tension
- 3. Roulements de roues pivotantes
- 4. Pivots de roues pivotantes de tablier

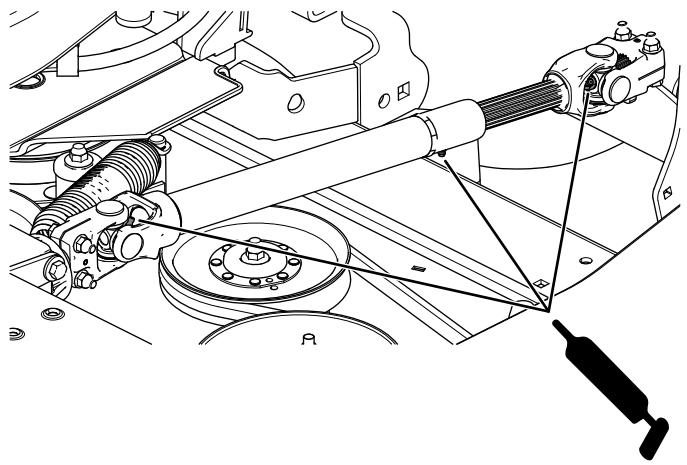


Figure 38

Graissage des moyeux des roues pivotantes

Périodicité des entretiens: Une fois par an

1. Garez la machine sur un sol plat et horizontal, désengagez la commande des lames et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.

Graissage des joints de cardan d'entraînement et du joint coulissant cannelé

Périodicité des entretiens: Toutes les 50 heures—Graissez les joints de cardan d'entraînement et le joint coulissant cannelé.

Remarque: Pour faciliter l'accès aux joints de cardan et au joint coulissant cannelé, déposez le panneau de plancher et abaissez complètement le tablier de coupe.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, désengagez la commande des lames et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Nettoyez les graisseurs avec un chiffon.
4. Raccordez un pistolet de graissage au graisseur.
5. Injectez de la graisse dans les graisseurs jusqu'à ce qu'elle commence à sortir des roulements.
6. Essuyez tout excès de graisse.

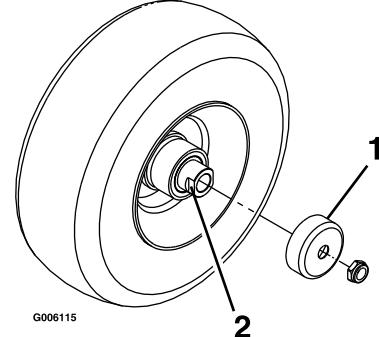


Figure 39

- 1. Protège-joint
- 2. Écrou d'écartement avec méplats
- 3. Levez le tablier de coupe pour permettre l'accès.
- 4. Déposez la roue pivotante de la fourche.
- 5. Déposez les protège-joints du moyeu de roue.
- 6. Déposez un des écrous d'écartement de l'arbre de la roue pivotante.
- 7. Déposez l'arbre de la roue (en laissant l'autre écrou d'écartement en place).

Remarque: Du frein-filet a été appliqué pour bloquer les écrous d'écartement sur l'arbre de roue.

8. Faites levier pour déposer les joints, et vérifiez l'état et l'usure des roulements; remplacez-les au besoin.
9. Garnissez les roulements de graisse universelle.
10. Insérez 1 roulement, assorti d'un joint neuf, dans la roue.

Remarque: Remplacez les joints.

11. Si les deux écrous d'écartement sont absents de l'arbre de roue, appliquez du frein-filet sur l'un d'entre eux et vissez-le sur l'arbre de roue, méplats tournés vers l'extérieur.

Remarque: Ne vissez pas complètement l'écrou d'écartement au bout de l'arbre de roue. Laissez environ 3 mm ($\frac{1}{8}$ po) entre la surface extérieure de l'écrou d'écartement et l'extrémité de l'arbre de roue dans l'écrou.

12. Insérez l'ensemble écrou et arbre de roue dans la roue, du côté roulement et joint neuf.
13. L'extrémité ouverte de la roue étant tournée vers le haut, garnissez de graisse universelle la zone à l'intérieur de la roue autour de l'arbre.
14. Insérez le second roulement, assorti d'un joint neuf, dans la roue.
15. Appliquez du frein-filet sur le filetage du second écrou d'écartement et vissez-le sur l'arbre de roue, les méplats tournés vers l'extérieur.
16. Serrez l'écrou à un couple de 8 à 9 N·m (75 à 80 po-lb), desserrez-le puis resserrez-le à un couple de 2 à 3 N·m (20 à 25 po-lb).

Remarque: Attention à ne pas faire dépasser l'arbre de roue de l'écrou.

17. Posez les protège-joints sur le moyeu, puis insérez la roue dans la fourche pivotante.
18. Montez le boulon et serrez l'écrou à fond.

Important: Pour éviter les dommages au joint et au roulement, vérifiez souvent le réglage du roulement. Faites tourner la roue pivotante. Elle ne doit pas tourner librement (plus de 1 ou 2 tours) ni présenter de jeu latéral. Si la roue tourne librement, ajustez l'écrou d'écartement jusqu'à ce que vous sentiez une légère résistance. Appliquez une autre couche de frein-filet.

Entretien du moteur

Consignes de sécurité concernant le moteur

- Coupez le moteur avant de contrôler le niveau d'huile ou d'ajouter de l'huile dans le carter.
- Gardez les mains, les pieds, le visage et toute autre partie du corps ainsi que les vêtements à l'écart du silencieux et autres surfaces brûlantes.

Entretien du filtre à air

Contrôle du filtre à air

1. Vérifiez si le boîtier du filtre à air présente des dommages susceptibles d'occasionner des fuites d'air. Remplacez le boîtier du filtre s'il est endommagé.
2. Vérifiez que le système d'admission ne présente pas de fuites, de dommages ou de colliers de flexible desserrés.
3. Faites l'entretien du filtre à air quand l'indicateur de colmatage est rouge (Figure 40).

Important: N'effectuez pas l'entretien du filtre à air trop souvent.

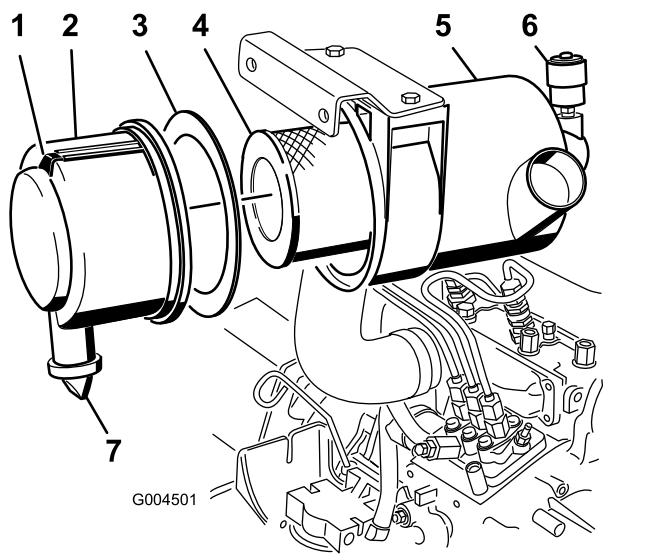


Figure 40

1. Couvercle du filtre à air
 2. Joint
 3. Filtre
 4. Boîtier du filtre à air
 5. Indicateur de colmatage
 6. Verrou du filtre à air
 7. Valve de sortie en caoutchouc
4. Vérifiez que le couvercle est parfaitement ajusté sur le boîtier du filtre à air.

Entretien du filtre à air

Périodicité des entretiens: Toutes les 400 heures

Remarque: Remplacez-le joint en mousse du couvercle s'il est endommagé.

Important: N'utilisez pas d'air sous haute pression car il pourrait forcer des impuretés à travers le filtre et dans le conduit d'admission.

Important: Ne nettoyez pas le filtre usagé afin de ne pas en endommager le matériau.

Important: N'utilisez pas le filtre s'il est endommagé.

Important: N'appuyez pas sur la partie centrale flexible du filtre.

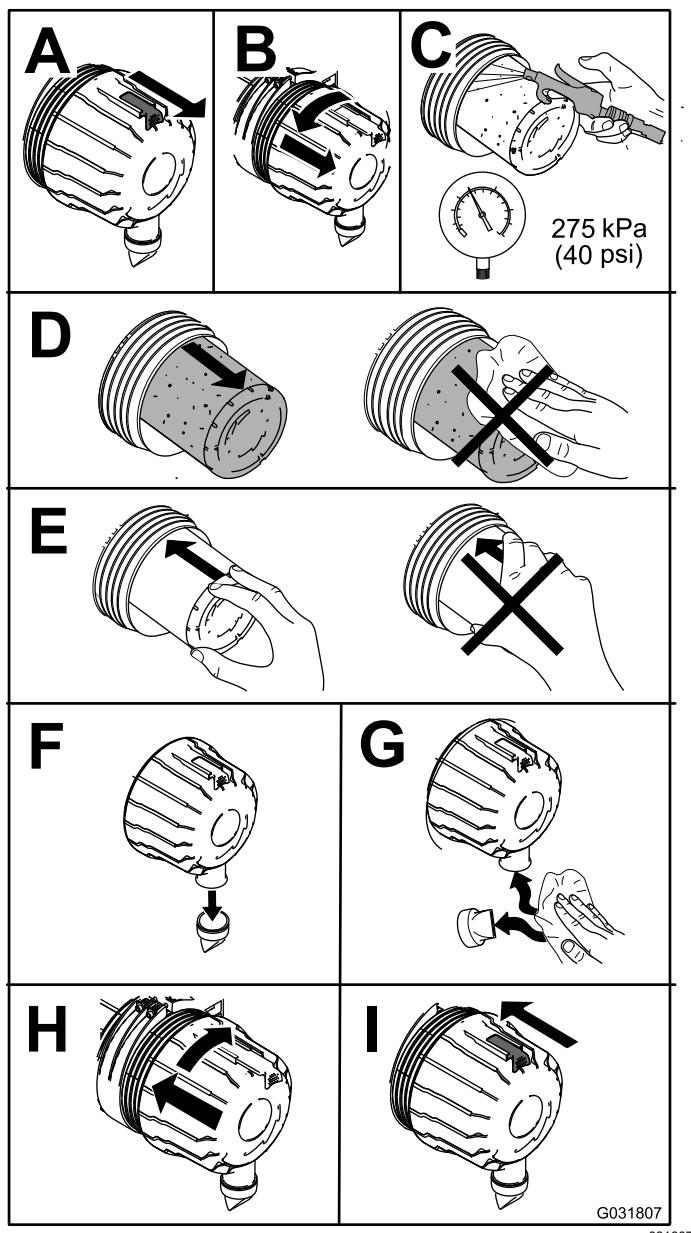


Figure 41

Contrôle du niveau, vidange de l'huile moteur et remplacement du filtre à huile

Spécifications de l'huile moteur

À la livraison, le carter moteur contient de l'huile; vérifiez toutefois le niveau d'huile avant et après le premier démarrage du moteur. Contrôlez le niveau d'huile au début de chaque journée de travail ou à chaque utilisation de la machine.

Capacité du carter : 6,6 L (7 ptes américaines) avec le filtre.

Huile moteur préférée : huile moteur haute qualité « Toro Premium Engine Oil »

Si vous utilisez une autre huile, choisissez une huile moteur de qualité à basse teneur en cendres conforme ou supérieure aux spécifications suivantes :

- Classe de service API CJ-4 ou mieux
- Classe de service ACEA E6
- Classe de service JASO DH-2

Important: L'utilisation d'une huile moteur autre qu'une huile API CJ-4 ou mieux, ACEA E6, ou JASO DH-2 peut entraîner le colmatage du filtre à particules diesel ou endommager le moteur.

Utilisez le grade de viscosité d'huile moteur suivant :

- SAE 10W-30 ou 5W-30 (toutes températures)
- SAE 15W-40 (au-dessus de -18 °C [0 °F])

Remarque: L'huile moteur Toro Premium est en vente chez votre distributeur. Voir le *catalogue de pièces* ou contactez un distributeur Toro agréé pour les numéros de référence.

Contrôle du niveau d'huile moteur

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, abaissez le tablier de coupe, placez la commande d'accélérateur en position BAS RÉGIME, coupez le moteur et enlevez la clé.
2. Ouvrez le capot.
3. Contrôlez le niveau d'huile moteur, comme montré à la [Figure 42](#).

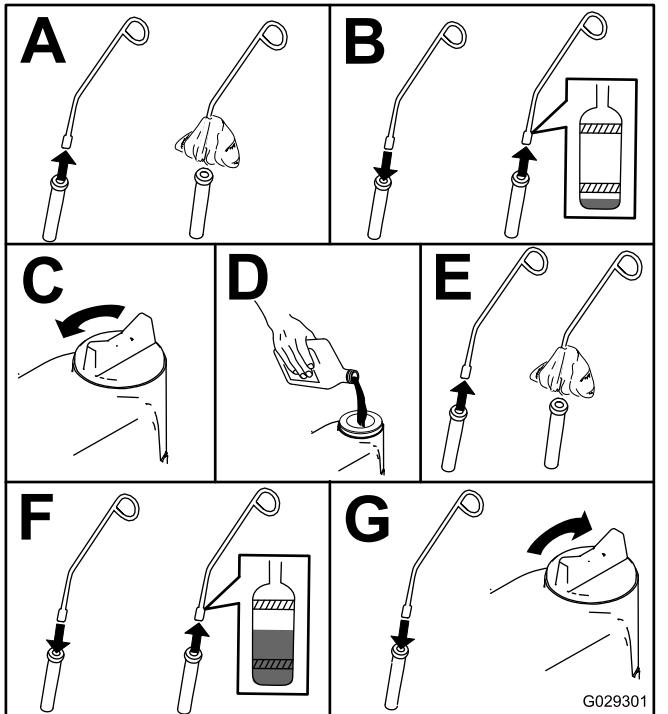


Figure 42

g029301

Vidange de l'huile moteur et remplacement du filtre à huile

Périodicité des entretiens: Après les 200 premières heures de fonctionnement—Vidangez l'huile moteur et remplacez le filtre à huile.

Toutes les 200 heures—Vidangez l'huile moteur et remplacez le filtre **si vous n'utilisez pas** l'huile moteur « Toro Premium », et que vous utilisez une huile de classe API CJ-4 ou mieux, ou telle qu'indiqué à la section Spécifications.

Toutes les 400 heures—Vidangez l'huile moteur et remplacez le filtre **si vous utilisez** l'huile moteur « Toro Premium » (API CK-4 ou mieux) plus fréquemment en cas de saleté ou poussière abondantes.

Une fois par an—Si vous utilisez la machine moins de 200 heures, vidangez l'huile moteur et remplacez le filtre.

Dans la mesure du possible, faites tourner le moteur juste avant la vidange pour réchauffer l'huile, afin de faciliter l'écoulement et d'entraîner plus d'impuretés.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
2. Serrez le frein de stationnement.
3. Coupez le moteur et enlevez la clé.
4. Ouvrez le capot.
5. Vidangez l'huile moteur, comme montré à la [Figure 43](#).

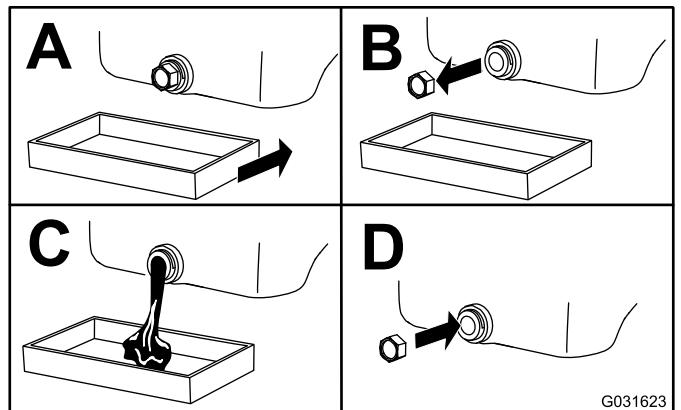


Figure 43

g031623

6. Remplacez le filtre à huile moteur comme montré à la [Figure 44](#).

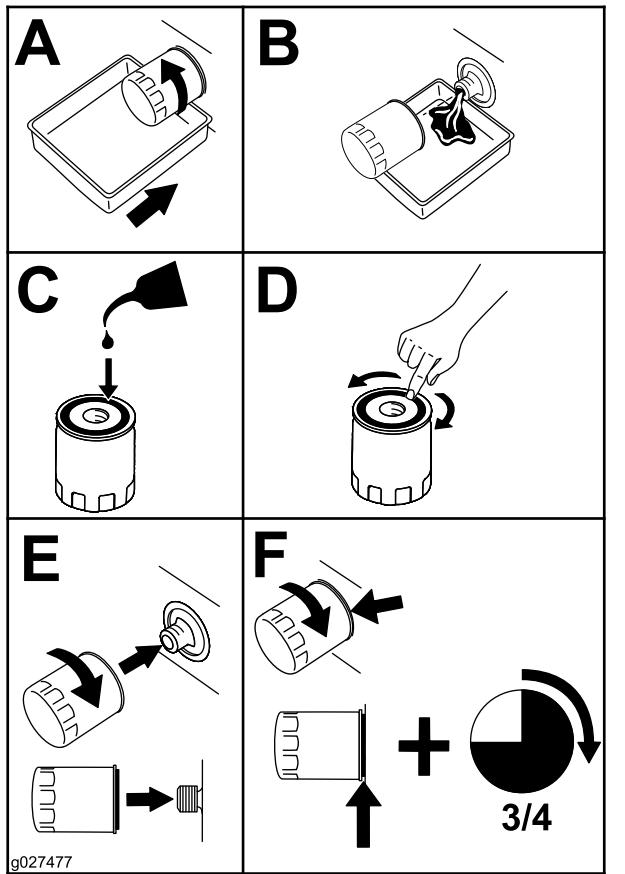


Figure 44

7. Remplissez le carter moteur d'huile; voir [Spécifications de l'huile moteur \(page 42\)](#).

Entretien du système d'alimentation

⚠ ATTENTION

Les composants du système d'alimentation sont soumis à une pression élevée. L'utilisation de composants non conformes peut causer une panne du système d'alimentation, une fuite de carburant et même une explosion.

Utilisez uniquement des conduites de carburant et des filtres à carburant agréés.

Vidange du filtre à carburant/séparateur d'eau

Périodicité des entretiens: Toutes les 50 heures—Vidangez le filtre à carburant/séparateur d'eau.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, désengagez la commande des lames et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Placez un bac de vidange sous le filtre à carburant et dévissez le bouchon de vidange d'environ un tour ([Figure 45](#)).

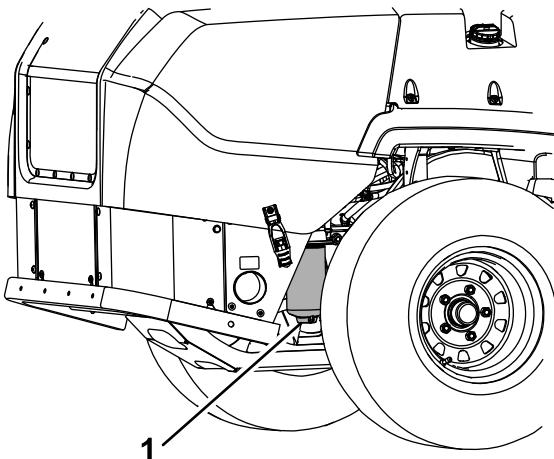


Figure 45

1. Filtre à carburant/séparateur d'eau
4. Resserrez le bouchon de vidange lorsque l'eau est vidangée et que le carburant commence à s'écouler du filtre.

Important: L'eau ou d'autres contaminants présents dans le carburant peuvent

endommager la pompe à carburant et/ou d'autres composants du moteur.

Remplacement du séparateur d'eau

Périodicité des entretiens: Toutes les 400 heures—Remplacez la cartouche du filtre à carburant pour le séparateur d'eau (plus fréquemment si l'environnement est sale ou poussiéreux).

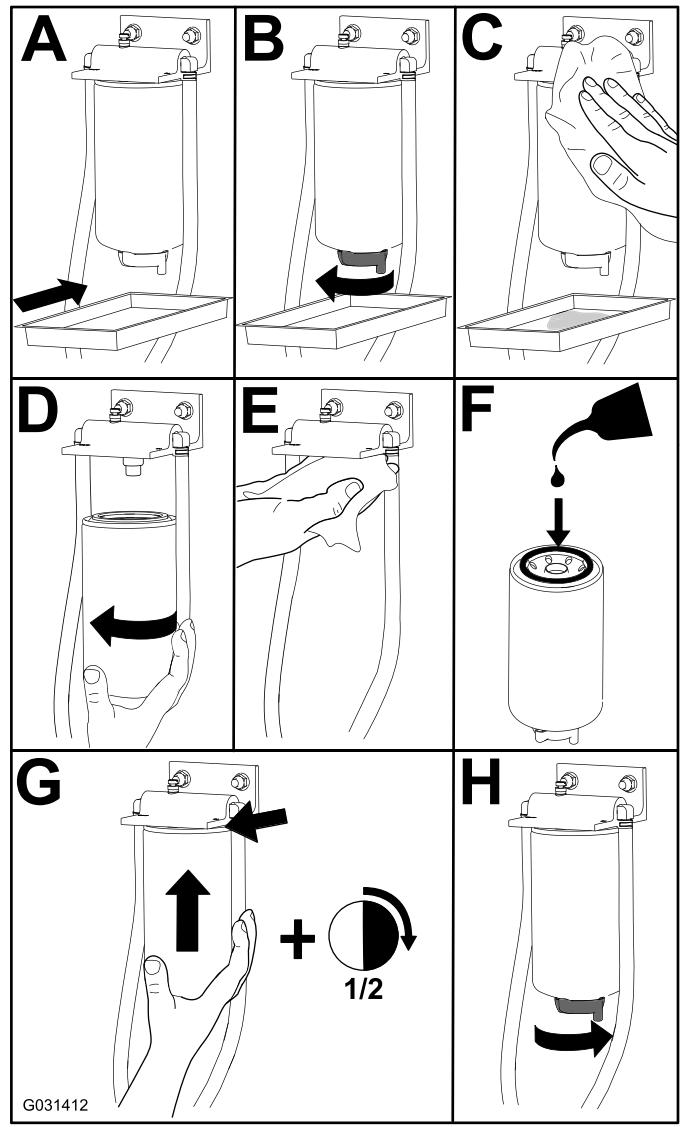


Figure 46

Contrôle du jeu aux soupapes

Périodicité des entretiens: Toutes les 800 heures

Vérifiez le jeu aux soupapes. Reportez-vous au manuel du propriétaire du moteur.

Contrôle des conduites et raccords d'alimentation

Périodicité des entretiens: Toutes les 400 heures

Vérifiez si les conduites d'alimentation sont détériorées, endommagées, présentent des traces d'usure par frottement ou des raccords desserrés.

Entretien du système électrique

Consignes de sécurité pour le système électrique

- Débranchez la batterie avant de réparer la machine. Débranchez la borne négative de la batterie avant la borne positive. Rebranchez la borne positive avant la borne négative.
- Chargez la batterie dans un endroit dégagé et bien aéré, à l'écart des flammes ou sources d'étincelles. Débranchez le chargeur avant de brancher ou de débrancher la batterie. Portez des vêtements de protection et utilisez des outils isolés.

Entretien de la batterie

⚠ DANGER

L'électrolyte contient de l'acide sulfurique, dont l'ingestion est mortelle et qui cause de graves brûlures.

Ne buvez jamais l'électrolyte et évitez tout contact avec les yeux, la peau ou les vêtements. Portez des lunettes de protection et des gants en caoutchouc.

Contrôle de la charge de la batterie

Périodicité des entretiens: Chaque mois

Les performances et la vie de la batterie seront diminuées si elle reste déchargée durant des périodes prolongées. Pour préserver les performances et la durée de vie de la batterie remisée, chargez-la lorsque la tension de circuit ouvert descend à 12,4 V.

Remarque: Pour éviter les dommages causés par le gel, chargez la batterie au maximum avant de la ranger pour l'hiver.

Vérifiez la tension de la batterie avec un voltmètre numérique. Trouvez la tension de la batterie dans le tableau ci-dessous et chargez-la pendant la durée recommandée pour atteindre la charge maximale de 12,6 V ou plus.

Important: Pour éviter d'endommager la batterie, vérifiez que le câble négatif (-) est débranché et que le chargeur utilisé pour la charge a une sortie de 16 V et 7 A ou moins (voir le tableau pour les réglages recommandés du chargeur).

Tension indiquée	Charge	Charge maximum	Intervalle de charge
12,6 V ou plus	100 %	16 V/7 A	Pas de charge requise
12,4 V à 12,6 V	75 % à 100 %	16 V/7 A	30 minutes
12,2 V à 12,4 V	50 % à 75 %	16 V/7 A	1 heure
12,0 V à 12,2 V	25 % à 50 %	14,4 V/4 A	2 heures
11,7 V à 12,0 V	0 % à 25 %	14,4 V/4 A	3 heures
11,7 V ou moins	0 %	14,4 V/2 A	6 heures ou plus

Charge de la batterie

⚠ ATTENTION

La batterie en charge produit des gaz susceptibles d'exploser.

Ne fumez jamais à côté de la batterie et tenez-la à l'écart de toutes flammes ou sources d'étincelles.

Important: Gardez toujours la batterie chargée au maximum (densité 1,265). Cela est particulièrement important pour prévenir la dégradation de la batterie si la température tombe en dessous de 0 °C (32 °F).

1. Vérifiez que les bouchons de remplissage sont bien en place sur la batterie. Chargez la batterie pendant 10 à 15 minutes entre 25 et 30 A, ou pendant 30 minutes à 10 A.
2. Quand la batterie est chargée au maximum, débranchez le chargeur de la prise, puis débranchez les fils du chargeur des bornes de la batterie (Figure 47).
3. Placez la batterie dans la machine et branchez les câbles de la batterie;

Remarque: N'utilisez pas la machine si la batterie n'est pas branchée, au risque d'endommager le système électrique.

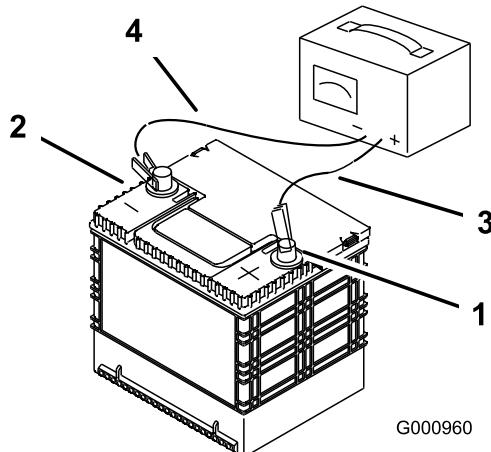


Figure 47

- | | |
|----------------------------------|------------------------------|
| 1. Borne positive de la batterie | 3. Fil rouge (+) du chargeur |
| 2. Borne négative de la batterie | 4. Fil noir (-) du chargeur |

Démarrage du moteur à l'aide d'une batterie de secours

1. Vérifiez si les bornes de la batterie déchargée sont corrodées (dépôt blanc, vert ou bleu).

Vous devez les nettoyer avant d'utiliser une batterie de secours pour démarer. Nettoyez et resserrez les connexions au besoin.

⚠ PRUDENCE

La corrosion ou des connexions desserrées peuvent causer des pointes de tension indésirables à tout moment pendant la procédure de démarrage avec la batterie de secours.

N'essayez pas de démarer avec une batterie de secours si les bornes de la batterie à plat sont desserrées ou corrodées au risque d'endommager le moteur.

⚠ DANGER

L'utilisation d'une batterie de secours alors que la batterie à plat est fissurée, gelée, ne contient pas assez d'électrolyte ou présente un élément ouvert ou en court-circuit peut provoquer une explosion et de graves blessures.

N'utilisez pas de batterie de secours si ces conditions existent.

2. Vérifiez que la batterie de secours est une batterie au plomb en bon état, chargée au maximum à 12,6 V ou plus. Utilisez des câbles de démarrage du bon calibre (4 à 6 AWG) et assez courts pour réduire la baisse de tension entre les systèmes. Assurez-vous que la couleur et l'étiquetage des câbles correspondent à la polarité.

⚠ PRUDENCE

Si les câbles de démarrage sont mal connectés (erreur de polarité), le système électrique peut être immédiatement endommagé.

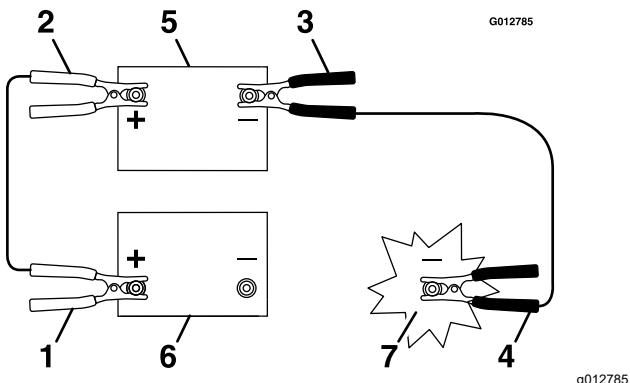
Respectez la polarité des bornes de la batterie et des câbles de démarrage lorsque vous branchez les batteries.

Remarque: Les instructions suivantes sont adaptées de la norme SAE J1494 Rév. Déc.

2001 – Battery Booster Cables – Surface Vehicle Recommended Practice (Câbles de démarrage – Pratique recommandée pour les véhicules de surface) (SAE – Society of Automotive Engineers).

Important: Vérifiez que les bouchons d'aération sont bien serrés et de niveau. Placez un chiffon humide, si vous en avez un, sur l'un des bouchons d'aération sur les deux batteries. Les deux machines ne doivent pas se toucher et les deux systèmes électriques doivent être hors tension et avoir la même tension nominale. Ces instructions ne concernent que les systèmes à masse négative.

3. Connectez le câble positif (+) à la borne positive (+) de la batterie à plat qui est reliée au démarreur ou au solénoïde (Figure 48).



1. Câble positif (+) sur la batterie à plat
2. Câble positif (+) sur la batterie de secours
3. Câble négatif (-) sur la batterie de secours
4. Câble négatif (-) sur le bloc moteur
5. Batterie de secours
6. Batterie à plat
7. Bloc moteur
4. Connectez l'autre extrémité du câble positif à la borne positive de la batterie de secours.
5. Connectez le câble négatif (-) noir à l'autre borne (négative) de la batterie de secours.
6. Faites la dernière connexion sur le bloc moteur de la machine en panne (pas à la borne négative de la batterie), à distance de la batterie. Tenez-vous à bonne distance de la machine.
7. Mettez le moteur en marche et débranchez les câbles dans l'ordre inverse de leur connexion (débranchez la connexion au bloc moteur (noir) en premier).

Entretien des fusibles

Le système électrique est protégé par des fusibles. Il ne nécessite donc aucun entretien. Toutefois, si un fusible grille, vérifiez l'état de la pièce ou du circuit et assurez-vous qu'il n'y a pas de court-circuit.

1. Déverrouillez et soulevez le capot pour accéder au porte-fusibles.
2. Pour remplacer un fusible, tirez dessus pour l'enlever.
3. Remplacez le fusible (Figure 49).

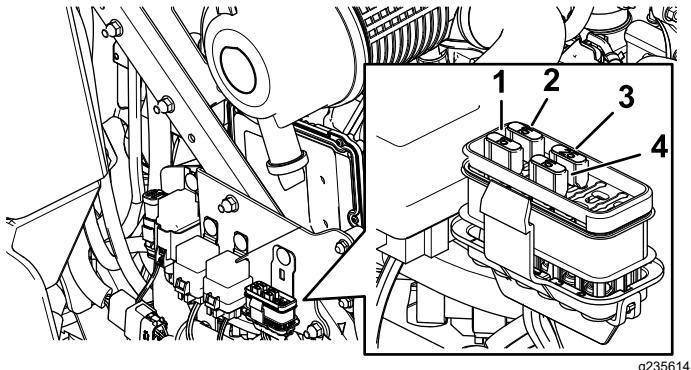


Figure 49

- | | |
|----------------------|----------------------------|
| 1. Accessoire (15 A) | 3. Principal (25 A) |
| 2. Châssis (15 A) | 4. Prise de courant (15 A) |

Entretien du système d'entraînement

Utilisation des valves de déblocage des roues motrices

Utilisez les valves de déblocage des roues motrices pour désengager la transmission hydrostatique et déplacer la machine manuellement sans mettre le moteur en marche.

Tournez chaque vanne de dérivation d'un tour dans le sens horaire pour débloquer et dans le sens antihoraire pour réinitialiser le système (Figure 50).

Important: Ne serrez pas excessivement. Ne remorquez pas la machine.

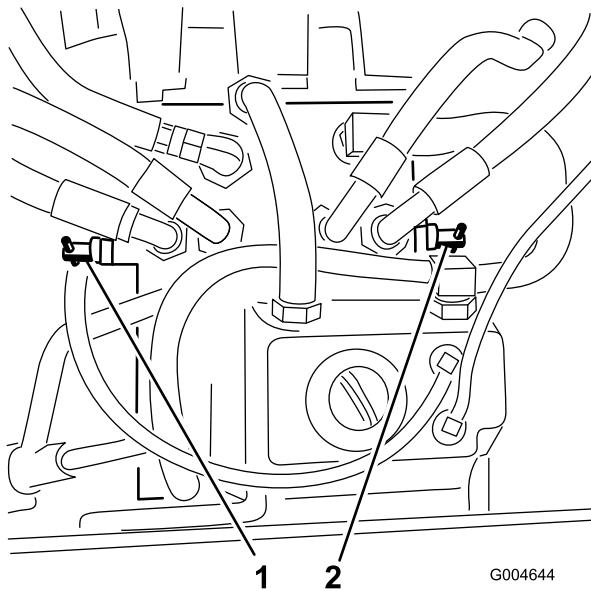


Figure 50

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| 1. Vanne de dérivation droite | 2. Vanne de dérivation gauche |
|-------------------------------|-------------------------------|

Correction de la dérive

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, désengagez la commande des lames et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Réglez la commande d'accélérateur à mi-course entre les positions BAS RÉGIME et haut régime.
4. Poussez les leviers de commande de déplacement en avant jusqu'à la butée dans la fente en T.
5. Vérifiez de quel côté la machine se déporte.
 - Si elle se déporte à droite, desserrez les boulons et déplacez la plaque de butée gauche en arrière sur la fente en T gauche, jusqu'à ce que la machine se déplace en ligne droite ([Figure 51](#)).
 - Si elle se déporte à gauche, desserrez les boulons et déplacez la plaque de butée droite en arrière sur la fente en T droite, jusqu'à ce que la machine se déplace en ligne droite ([Figure 51](#)).
6. Serrez les boulons de la plaque ([Figure 51](#)).

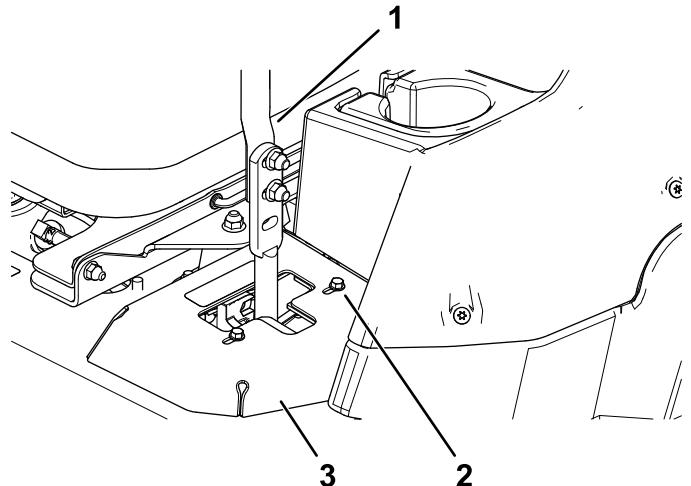


Figure 51

- | | |
|-----------------------|--------------------|
| 1. Levier de commande | 3. Plaque de butée |
| 2. Boulon | |

7. Réglez l'alignement avant/arrière des leviers en les plaçant tous deux à la position POINT MORT, puis faites-les coulisser jusqu'à ce qu'ils soient alignés, et serrez les boulons ([Figure 52](#)).

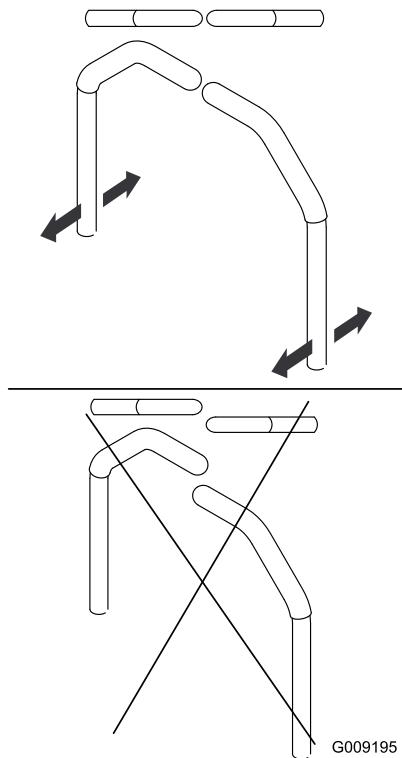


Figure 52

g009195

8. Si l'alignement doit être corrigé d'un côté, desserrez les 2 boulons de fixation du levier de commande de déplacement du côté concerné ([Figure 53](#)).

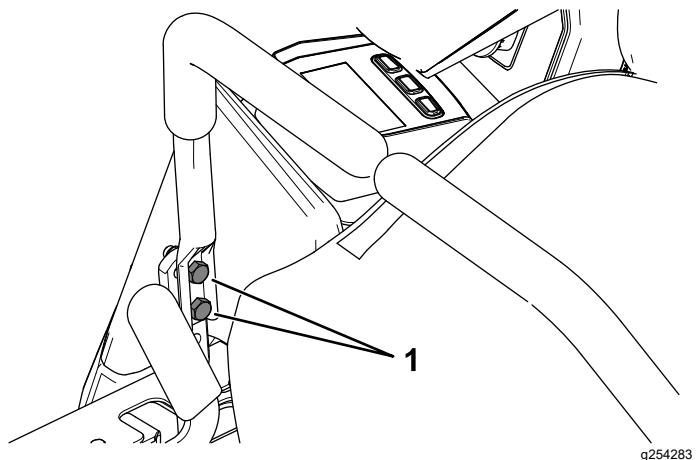


Figure 53

g254283

9. Alignez le levier de commande de déplacement sur le levier opposé.
10. Resserrez les 2 boulons de fixation du levier de commande de déplacement ([Figure 53](#)).

Contrôle de la pression des pneus

Périodicité des entretiens: Toutes les 50 heures/Chaque mois (la première échéance prévalant)

Pression de gonflage spécifiée des pneus arrière : 1,24 bar (18 psi).

Remarque: Les pneus des roues pivotantes sont du type semi-pneumatique et ne nécessitent pas de contrôle de la pression.

⚠ DANGER

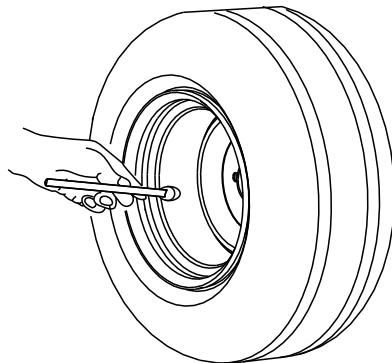
La stabilité de la machine sur les pentes est réduite si les pneus ne sont pas suffisamment gonflés. Celle-ci risque alors de se retourner et de vous blesser, parfois mortellement.

Veillez toujours à utiliser une pression de gonflage suffisante.

Contrôlez la pression des pneus des pneus arrière. Ajoutez ou retirez de l'air jusqu'à ce que les pneus soient gonflés à la pression spécifiée.

Important: Tous les pneus doivent être gonflés à la pression correcte pour garantir de bons résultats et de bonnes performances.

Contrôlez la pression de tous les pneus avant d'utiliser la machine.



G001055

Figure 54

g001055

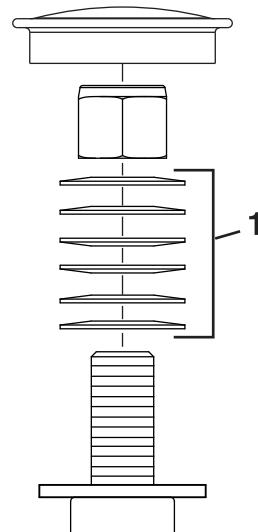
Réglage du roulement de pivot de roue pivotante

Périodicité des entretiens: Toutes les 500 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant)

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, désengagez la commande des lames et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Déposez le capuchon protecteur de la roue pivotante et serrez le contre-écrou ([Figure 55](#)).
4. Continuez de serrer le contre-écrou jusqu'à ce que les rondelles élastiques soient aplatis, puis desserrez-le d'un quart de tour pour obtenir la précharge correcte des roulements ([Figure 55](#)).

Important: Veillez à placer les rondelles élastiques correctement, comme montré à la [Figure 55](#).

5. Reposez le capuchon protecteur ([Figure 55](#)).



g228558

Figure 55

1. Rondelles élastiques

Contrôle des écrous de roues

Périodicité des entretiens: Après les 100 premières heures de fonctionnement—Contrôlez les écrous de roues.

Serrez les écrous de roues à un couple de 115 à 142 N·m (85 à 105 pi-lb).

Entretien du boîtier d'engrenages

Contrôle du niveau d'huile du boîtier d'engrenages

Périoricité des entretiens: Toutes les 50 heures

Utilisez du lubrifiant synthétique pour engrenages SAE 75W-90.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, et serrez le frein de stationnement.
2. Abaissez le tablier de coupe à la hauteur de coupe de 25 mm (1 po).
3. Avant de quitter la position d'utilisation, désengagez la commande des lames, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
4. Soulevez le repose-pieds pour exposer le haut du tablier de coupe.
5. Retirez le bouchon de remplissage-jauge au sommet du boîtier d'engrenages et vérifiez que le niveau de lubrifiant se situe entre les repères sur la jauge (Figure 56).

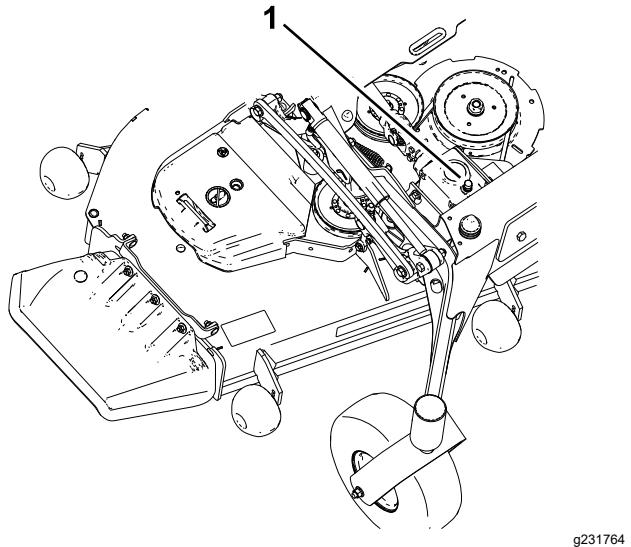


Figure 56

1. Bouchon de remplissage-jauge
6. Si le niveau d'huile est trop bas, faites l'appoint jusqu'à ce que le niveau se situe entre les repères sur la jauge

Important: Ne remplissez pas excessivement le boîtier d'engrenages au risque de l'endommager.

Vidange de l'huile du boîtier d'engrenages

Périoricité des entretiens: Après les 200 premières heures de fonctionnement

Toutes les 400 heures

Si l'huile est contaminée, demandez à votre distributeur Toro de rincer le système. L'huile contaminée a un aspect laiteux ou noir comparée à de l'huile propre.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, et serrez le frein de stationnement.
2. Abaissez le tablier de coupe à la hauteur de coupe de 25 mm (1 po).
3. Avant de quitter la position d'utilisation, désengagez la commande des lames, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
4. Soulevez le repose-pieds pour exposer le haut du tablier de coupe.
5. Retirez le bouchon de remplissage-jauge au sommet du boîtier d'engrenages et vérifiez que le niveau de lubrifiant se situe entre les repères sur la jauge (Figure 56).
6. Videz l'huile par l'orifice de remplissage à l'aide d'un dispositif d'aspiration ou déposez le boîtier d'engrenages du tablier et versez l'huile dans un bac de vidange.
7. Reposez le boîtier d'engrenages (si vous l'avez déposé pour la vidange).
8. Ajoutez environ 420 ml (14 oz liq.) jusqu'à ce que le niveau se situe entre les repères sur la jauge

Important: Ne remplissez pas excessivement le boîtier d'engrenages au risque de l'endommager.

Entretien du système de refroidissement

Consignes de sécurité pour le circuit de refroidissement

- L'ingestion de liquide de refroidissement moteur peut être toxique; rangez-le hors de la portée des enfants et des animaux domestiques.
- Les projections de liquide de refroidissement brûlant sous pression ou le contact avec le radiateur brûlant et les pièces qui l'entourent peuvent causer des brûlures graves.
 - Laissez toujours refroidir le moteur pendant au moins 15 minutes avant de retirer le bouchon de radiateur.
 - Servez-vous d'un chiffon pour ouvrir le bouchon du radiateur et desserrez-le lentement pour permettre à la vapeur de s'échapper.

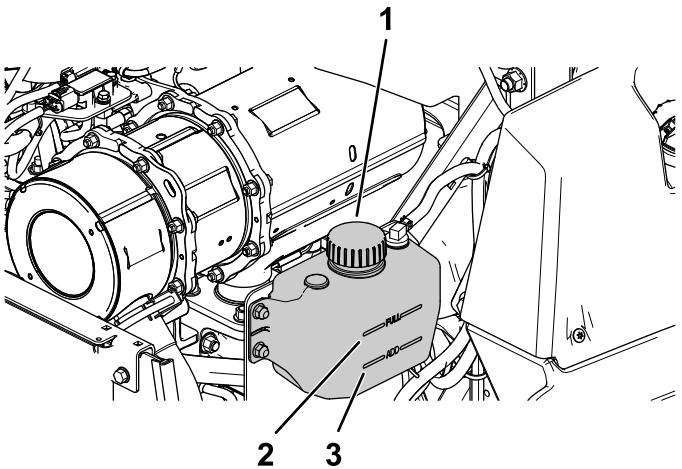


Figure 57

g227787

1. Bouchon du vase d'expansion
2. Repère maximum
3. Repère d'appoint
3. Si le niveau du liquide de refroidissement est trop bas, enlevez le bouchon du vase d'expansion et faites l'appoint de liquide spécifié (Figure 57).

Important: Ne remplissez pas excessivement.

4. Revissez le bouchon du vase d'expansion.
5. Fermez le capot.

Contrôle du circuit de refroidissement

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

Liquide de refroidissement spécifié : solution 50/50 d'eau et d'antigel permanent à l'éthylène glycol

Capacité du circuit de refroidissement : 7,6 L (8 ptes américaines)

1. Ouvrez le capot.
2. Vérifiez le niveau du liquide de refroidissement dans le vase d'expansion (Figure 57).

Remarque: Il doit se situer entre les repères qui figurent sur le côté du réservoir.

Nettoyage du radiateur

Périodicité des entretiens: Toutes les 50 heures—Nettoyez le circuit de refroidissement moteur (plus fréquemment si l'environnement est sale ou poussiéreux).

Nettoyez le radiateur pour éviter de faire surchauffer le moteur.

Remarque: Si le moteur ou le tablier de coupe s'arrête pour cause de surchauffe, vérifiez d'abord si des débris ne sont pas accumulés sur le radiateur.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, désengagez la commande des lames et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Basculez le capot en avant.
4. Avec de l'air comprimé, soufflez les débris coincés entre les ailettes du radiateur complet, de haut en bas et de bas en haut.
5. S'il reste des débris, vous devrez peut-être les éliminer au jet d'eau basse pression.

- Si le radiateur est propre, passez à l'opération 7.
- Couvrez le moteur avec du carton ou une bâche en plastique. Pulvérisez de l'eau à travers les ailettes. Soufflez de l'air basse pression dans les deux sens.
 - Remarque:** S'il reste des débris, répétez l'opération jusqu'à ce qu'ils soient complètement éliminés.
 - Baissez le capot.
 - Démarrez le moteur pour vérifier le bon fonctionnement du ventilateur.

Vidange du liquide de refroidissement moteur

Périodicité des entretiens: Toutes les 2000 heures/Tous les 2 ans (la première échéance prévalant)

- Garez la machine sur une surface plane et horizontale, désengagez la commande des lames et serrez le frein de stationnement.
- Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
- Basculez le capot en avant.
- Vidangez le liquide de refroidissement quand le moteur est froid.
- Retirez le bouchon de radiateur, placez un bac sous le radiateur et enlevez le bouchon de vidange au fond du radiateur.
- Débranchez le flexible de liquide de refroidissement du refroidisseur d'huile, et vidangez le liquide du bloc-moteur ([Figure 58](#)).

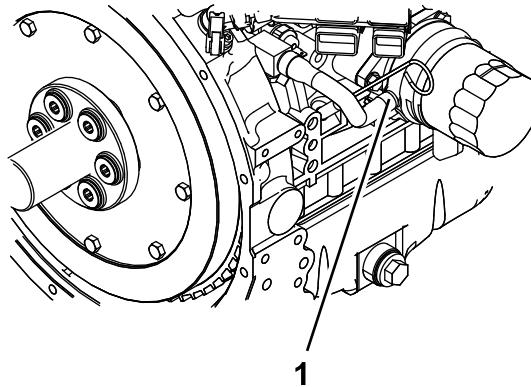


Figure 58

1. Flexible de liquide de refroidissement
7. Remettez en place le bouchon de vidange et les flexibles.

- Remplissez le radiateur d'un mélange 50/50 d'eau et d'éthylène glycol.

Remarque: Il est recommandé d'utiliser le liquide de refroidissement Havoline® Xtended Life.

Laissez suffisamment d'espace (approximativement 12,7 mm [0,5 po]) pour permettre au liquide de se dilater. Versez un mélange 50/50 de liquide refroidissement dans le réservoir de trop-plein sur le côté gauche du moteur, jusqu'à ce que le niveau atteigne le repère sur le réservoir.

- Faites tourner le moteur jusqu'à ce que le thermostat s'ouvre et que le liquide de refroidissement circule dans le faisceau de radiateur.
 - À mesure que l'air est purgé du bloc-moteur et que le niveau du liquide de refroidissement baisse, ajoutez du liquide dans le radiateur.
 - Lorsque le radiateur est complètement plein et qu'il est impossible de rajouter du liquide de refroidissement, laissez le moteur en marche et remettez le bouchon de radiateur.
- Vérifiez que le bouchon est complètement en place en appuyant fermement dessus et en le tournant jusqu'à la butée. Une fois le bouchon en place, coupez le moteur.

Entretien des freins

Réglage du frein de stationnement

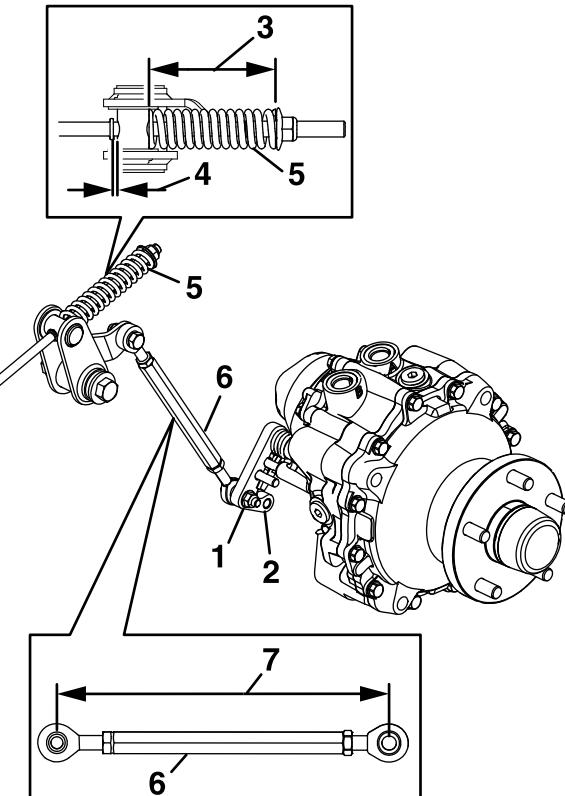
Périodicité des entretiens: Après les 100 premières heures de fonctionnement

Toutes les 400 heures

Vérifiez que le frein de stationnement est réglé correctement. Suivez cette procédure chaque fois que vous avez déposé ou remplacé un composant du frein.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, désengagez la commande des lames et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Soulevez l'arrière de la machine et soutenez-le avec des chandelles.
4. Déposez les roues arrière de la machine.
5. Enlevez les débris éventuellement présents autour du frein.
6. Débloquez les roues motrices; voir [Utilisation des valves de déblocage des roues motrices \(page 49\)](#).
7. Mesurez la longueur de la biellette (Figure 59).

Remarque: Si la biellette est fixée à la position **avant**, elle doit mesurer 219 mm (8½ po); si elle est fixée à la position **arrière**, elle doit mesurer 232 mm (9⅓ po).



g228555

Figure 59

1. Position avant
 2. Position arrière
 3. 95 mm (3¾ po)
 4. Espace
 5. Ressort
 6. Biellette
 7. Longueur
-
8. Mesurez la longueur du ressort (Figure 59).
- Remarque:** Elle doit être de 95 mm (3¾ po).
9. Lorsque le ressort est à la bonne longueur, vérifiez si un espace est visible entre le tourillon et l'épaulement.
 10. Desserrez le frein de stationnement et tournez le moyeu de roue à la main dans les deux sens.
- Remarque:** Le moyeu de roue doit bouger librement.
11. Si un espace est nécessaire ou si le moyeu ne bouge pas librement, procédez comme suit :
 - A. Desserrez le frein de stationnement.
 - B. Détachez et ajustez précisément la tringlerie arrière.
 - Raccourcissez la tringlerie pour créer un espace.
 - Allongez la tringlerie pour permettre à la tringlerie de bouger.
 - C. Rattachez la tringlerie arrière.
 12. Serrez le frein de stationnement et vérifiez l'espace obtenu.

13. Répétez les opérations [10 à 12](#) jusqu'à ce qu'un espace soit visible et que le moyeu de roue tourne librement. Procédez de même de l'autre côté.

Remarque: Le frein doit se desserrer complètement quand le levier est en position desserrée.

14. Tournez la poignée de déblocage des roues motrices en position de marche; voir [Utilisation des valves de déblocage des roues motrices \(page 49\)](#).
15. Montez les roues arrière et serrez les écrous de roue à un couple de 115 à 142 N·m (85 à 105 pi-lb).
16. Retirez les chandelles.

Entretien des courroies

Dépose ou pose du panneau de plancher

! ATTENTION

Vous risquez de vous blesser gravement si vous utilisez la machine alors que le panneau de plancher est déposé, ou si vous ne déposez pas complètement le panneau de plancher pour procéder à l'entretien des composants qui sont dessous.

N'utilisez pas la machine avec le panneau de plancher déposé. Déposez complètement le panneau de plancher avant d'entreprendre tout entretien dessous.

1. Pour déposer le panneau de plancher, soulevez-le et dégagéz-le des ouvertures dans le cadre.

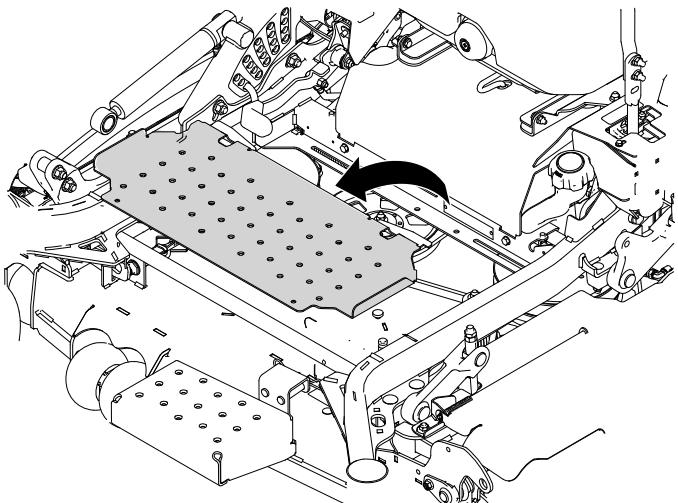


Figure 60

-
2. Pour poser le panneau de plancher, placez-le dans les ouvertures du cadre avant de l'abaisser en place.

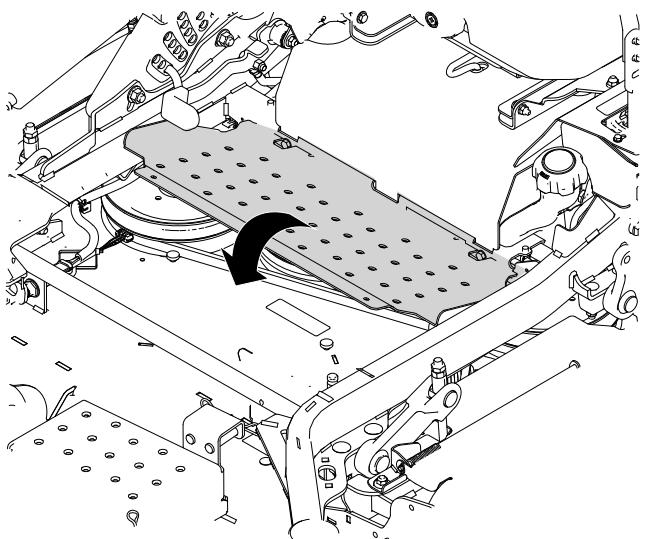
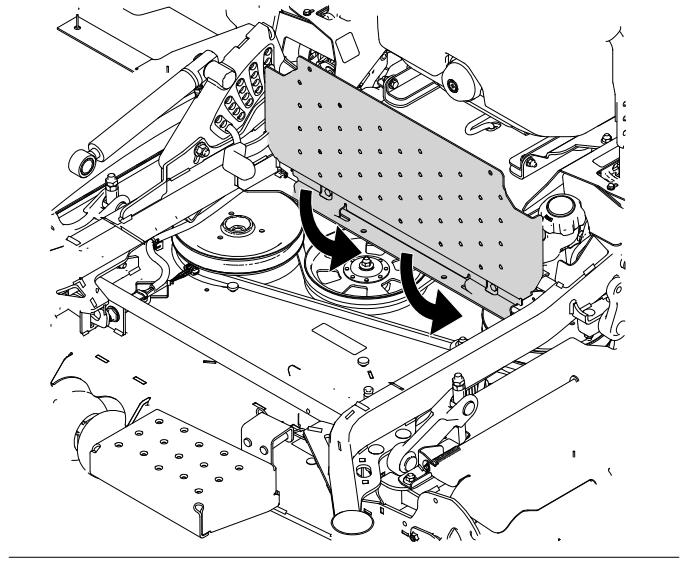


Figure 61

Remplacement des courroies des tabliers de coupe

Remplacement des courroies des tabliers latéraux

La courroie du tablier de coupe peut montrer les signes d'usure suivants : grincement pendant la rotation, glissement des lames pendant la coupe, bords effilochés, traces de brûlures et fissures. Remplacez la courroie quand elle présente ce genre de problèmes.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, désengagez la commande des lames et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Abaissez le tablier de coupe à la hauteur de coupe 76 mm (3 po).
4. Enlevez les deux goupilles à anneau du couvercle de courroie extérieur et déposez ce dernier ([Figure 62](#)).
5. Faites pivoter le couvercle de courroie intérieur vers le haut ([Figure 62](#)).

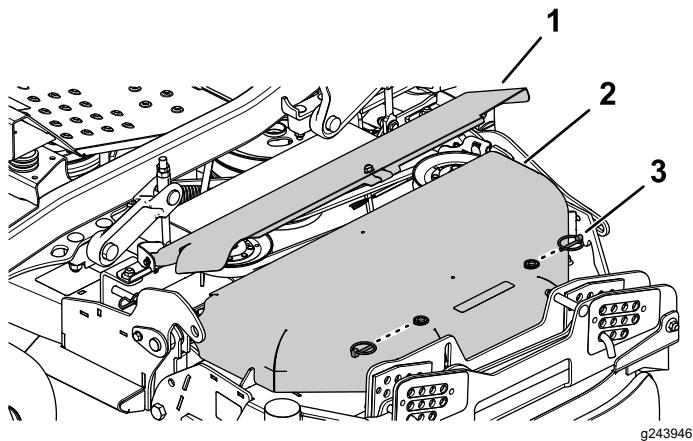


Figure 62

1. Couvercle de courroie intérieur
2. Couvercle de courroie extérieur
3. Goupille à anneau
6. Déposez le plancher.
7. Insérez un rochet dans le trou carré du bras de la poulie de tension et faites tourner le bras vers l'arrière pour détendre le ressort de la poulie de tension ([Figure 63](#)).
8. Enlevez la courroie des poulies du tablier de coupe ([Figure 63](#)).

Contrôle des courroies

Périodicité des entretiens: Toutes les 50 heures

Vérifiez que les courroies si elles grincent en tournant, si elles présentent des bords effilochés, des traces de brûlures ou des fissures, ou encore si les lames glissent pendant la tonte. Remplacez les courroies si elles présentent ce genre de problème.

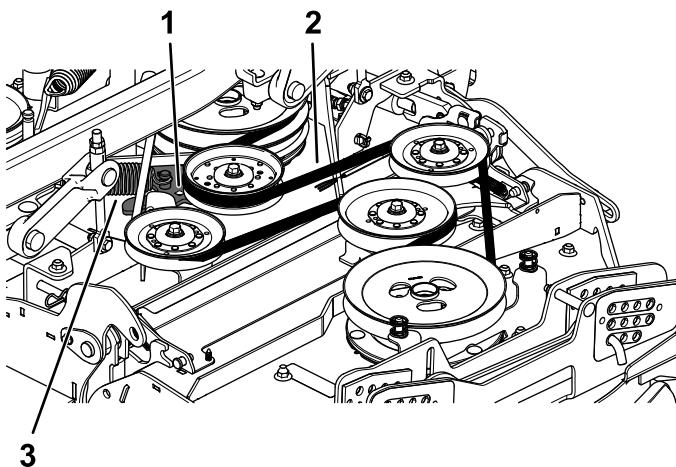


Figure 63

g243945

1. Trou carré dans le bras de la poulie de tension pour le rochet
2. Courroie de tablier latéral

9. Installez la courroie neuve sur les poulies du tablier de coupe.
10. Reposez les couvercles de courroie et le plancher.
11. Répétez cette procédure pour la courroie de l'autre tablier latéral.

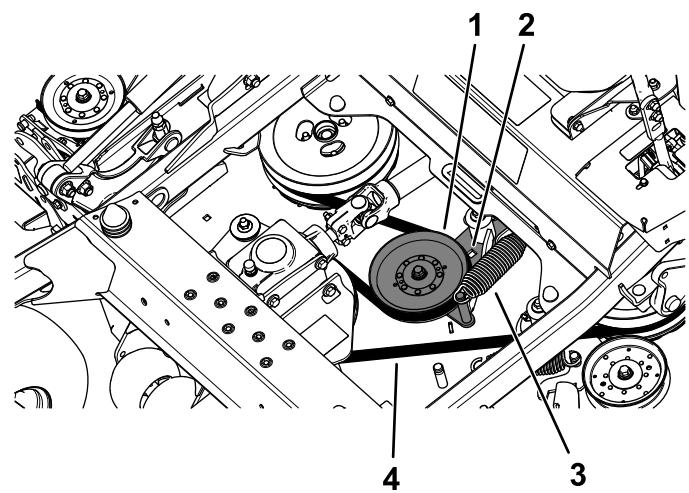


Figure 64

g243947

1. Poulie de tension rappelée
2. Trou carré dans le bras de la poulie de tension pour le rochet
3. Ressort
4. Courroie de tablier central

7. Installez la courroie neuve sur les poulies du tablier de coupe.
8. Reposez les courroies des 2 tabliers latéraux; voir [Remplacement des courroies des tabliers latéraux \(page 57\)](#).
9. Reposez les couvercles de courroie et le plancher.

Remplacement de la courroie du tablier central

La courroie du tablier de coupe peut montrer les signes d'usure suivants : grincement pendant la rotation, glissement des lames pendant la coupe, bords effilochés, traces de brûlures et fissures. Remplacez la courroie quand elle présente ce genre de problèmes.

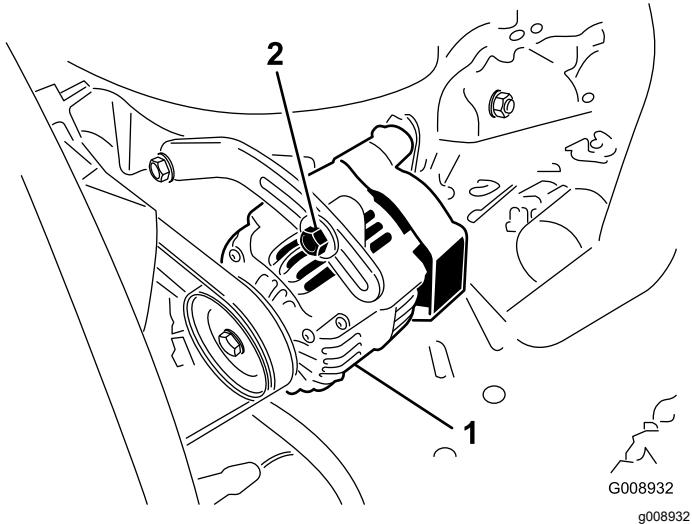
1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, désengagez la commande des lames et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Abaissez le tablier de coupe à la hauteur de coupe 76 mm (3 po).
4. Déposez les courroies des 2 tabliers latéraux; voir [Remplacement des courroies des tabliers latéraux \(page 57\)](#).
5. Insérez un rochet dans le trou carré du bras de la poulie de tension pour détendre le ressort de la poulie de tension ([Figure 64](#)).
6. Enlevez la courroie des poulies du tablier de coupe ([Figure 64](#)).

Remarque: La courroie s'enlève au bas de la poulie du boîtier d'engrenages.

Contrôle de la tension de la courroie d'alternateur

Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures

1. Appliquez une force de 4,5 kg (10 lb) sur la courroie d'alternateur à mi-chemin entre les poulies.
2. Si vous n'obtenez pas une flèche de 10 mm ($\frac{3}{8}$ po), desserrez les boulons de fixation de l'alternateur (Figure 65).



1. Boulon de montage

2. Alternateur

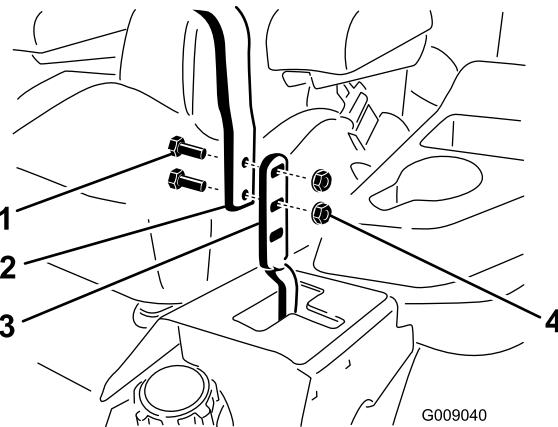
3. Augmentez ou diminuez la tension de la courroie d'alternateur.
4. Resserrez les boulons de montage.
5. Contrôlez de nouveau la flèche de la courroie pour vérifier si la tension est correcte.

Entretien des commandes

Réglage de la position des leviers de commande

Les leviers de commande ont 2 positions de réglage : haute et basse. Enlevez les boulons pour régler les leviers à la hauteur qui convient le mieux à l'utilisateur.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, désengagez la commande des lames et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Desserrez les boulons et les écrous à embase situés dans les leviers (Figure 66).
4. Réglez l'alignement avant/arrière des leviers en les plaçant tous deux à la position POINT MORT, puis faites-les coulisser jusqu'à ce qu'ils soient alignés, et serrez les boulons (Figure 67).



1. Boulon

2. Poignée

3. Levier de commande

4. Écrou

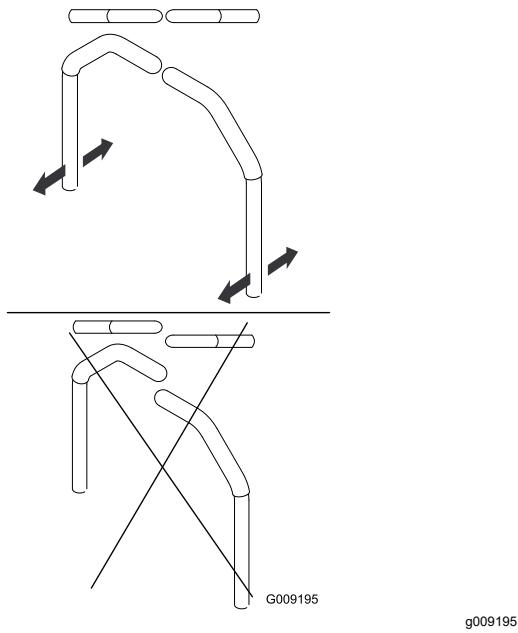


Figure 67

g009195

- Si les extrémités des leviers se rencontrent, répétez cette procédure.

Réglage de la tringlerie de commande de déplacement

Les tringleries de commande de la pompe sont situées de chaque côté du réservoir de carburant, sous le siège. Tournez la tringlerie de pompe à l'aide d'une clé de 1/2 pouce pour effectuer des réglages extrêmement précis et empêcher ainsi la machine de bouger quand elle est au point mort. Les réglages doivent seulement être effectués pour le positionnement du point mort.

ATTENTION

Le moteur doit être en marche et les roues motrices doivent tourner pour effectuer le réglage de la commande de déplacement. Les pièces mobiles et les surfaces brûlantes peuvent causer des blessures.

N'approchez pas les doigts, les mains ou les vêtements des pièces rotatives et des surfaces chaudes.

- Avant de mettre le moteur en marche, appuyez sur la pédale de levage du tablier et enlevez la goupille de hauteur de coupe.
- Abaissez le tablier au sol.
- Soulevez l'arrière de la machine et soutenez-le avec des chandelles (ou un support équivalent).

Remarque: Soulevez la machine juste assez pour permettre aux roues motrices de tourner librement.

- Débranchez les connexions électriques du contacteur de sécurité du siège situé sous le coussin de l'assise du siège.
- Remarque:** Le contacteur est intégré au siège.
- Branchez **temporairement** un fil volant aux bornes du connecteur du faisceau de câblage principal.
- Démarrez le moteur, faites-le tourner à plein régime et desserrez le frein.

Remarque: Il n'est pas nécessaire de vous assoir sur le siège car le fil volant est utilisé.

- Laissez tourner le moteur 5 minutes au moins avec les leviers de commande en position de vitesse maximale en marche avant pour amener l'huile hydraulique à la température de service.

Remarque: Le levier de commande de déplacement doit être au point mort quand vous effectuez les réglages nécessaires.

- Amenez les leviers de commande de déplacement en position POINT MORT
- Réglez la longueur des tiges de pompes en tournant les doubles écrous dans le sens voulu jusqu'à ce que les roues tournent légèrement en marche arrière (Figure 68).

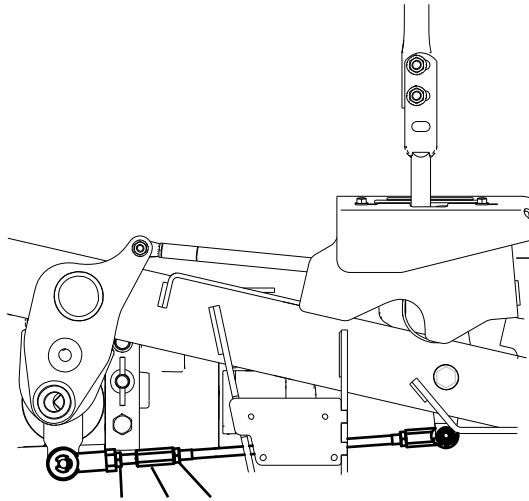


Figure 68

g228557

1. Tourner ici pour régler
2. Desserrer ici (filetage à droite)
10. Amenez les leviers de commande de déplacement en position de marche arrière et, tout en appuyant légèrement sur les leviers, laissez les ressorts d'indicateur de marche arrière ramener les leviers au point mort.

- Remarque:** Les roues doivent s'arrêter de tourner ou tourner légèrement en arrière.
- Coupez le moteur, débranchez le fil volant du faisceau de câbles et branchez le connecteur au contacteur du siège.
 - Retirez les chandelles.
 - Levez le tablier et mettez la goupille de hauteur de coupe en place.
 - Vérifiez que la machine ne se déplace pas au point mort quand le frein de stationnement est desserré.

Réglage de l'amortisseur de commande de déplacement

Vous pouvez ajuster le boulon supérieur de fixation de l'amortisseur pour modifier la résistance du levier de commande de déplacement. Pour les options de montage, voir [Figure 69](#).

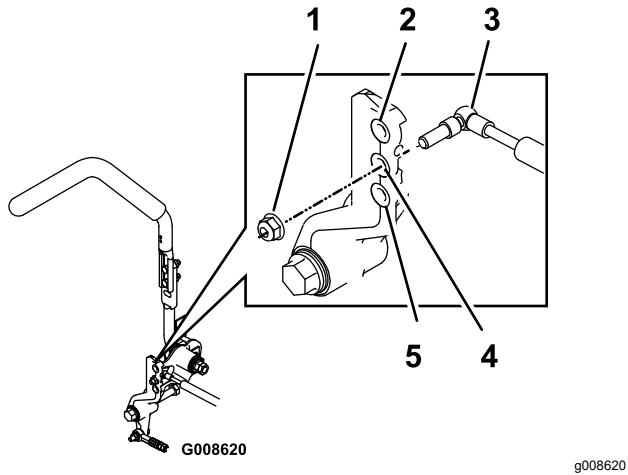


Figure 69

Levier de commande de déplacement droit montré

- Serrez le contre-écrou à 23 N·m (17 pi-lb). Le boulon serré ne doit pas dépasser du contre-écrou.
- Grande résistance (effort plus grand)
- Amortisseur
- Résistance moyenne (effort moyen)
- Faible résistance (effort moindre)

Entretien du système hydraulique

Consignes de sécurité concernant le système hydraulique

- Consultez immédiatement un médecin si du liquide est injecté sous la peau. Toute injection de liquide hydraulique sous la peau doit être éliminée dans les quelques heures qui suivent par une intervention chirurgicale réalisée par un médecin.
- Vérifiez l'état de tous les flexibles et conduits hydrauliques, ainsi que le serrage de tous les raccords et branchements avant de mettre le système hydraulique sous pression.
- N'approchez pas les mains ni aucune autre partie du corps des fuites en trou d'épingle ou des gicleurs d'où sort du liquide hydraulique sous haute pression.
- Utilisez un morceau de papier ou de carton pour détecter les fuites.
- Dépressurisez avec précaution le système hydraulique avant toute intervention sur le système.

Entretien du système hydraulique

Liquide hydraulique spécifié

Capacité du réservoir hydraulique : 15,1 L (16 ptes américaines)

Liquide recommandé : Liquide « Premium Transmission/Hydraulic Tractor Fluid » (liquide hydraulique/de transmission de haute qualité pour tracteur) (en bidons de 19 litres (5 gallons) ou barils de 208 litres (55 gallons). Voir le *Catalogue de pièces* ou contactez un distributeur Toro agréé pour les numéros de référence).

Autres liquides : s'il est impossible de se procurer le liquide Toro, il est possible d'utiliser du liquide hydraulique Mobil® 424.

Remarque: Toro décline toute responsabilité en cas de dommage causé par l'utilisation de produits de remplacement inadéquats.

Remarque: De nombreux liquides hydrauliques sont presque incolores, ce qui rend difficile la détection des fuites. Un additif colorant rouge pour système hydraulique est disponible en bouteilles de 20 ml (2/3 oz liq). Une bouteille suffit pour 15 à 22 litres (4

à 6 gallons) de liquide hydraulique. Vous pouvez commander ces bouteilles chez les dépositaires Toro agréés (réf. 44-2500).

Contrôle du niveau de liquide hydraulique

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

Contrôlez le niveau de liquide hydraulique avant le tout premier démarrage du moteur, puis tous les jours.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, désengagez la commande des lames et serrez le frein de stationnement.
2. Amenez les leviers de commande de déplacement en position de VERROUILLAGE AU POINT MORT et démarrez le moteur.

Remarque: Faites tourner le moteur au ralenti pour purger l'air du système.

Important: N'engagez pas la PDF.

3. Levez le tablier de coupe pour déployer les vérins de levage, coupez le moteur et enlevez la clé.
4. Soulevez le siège pour accéder au réservoir hydraulique.
5. Remettez le bouchon du réservoir hydraulique (Figure 70).

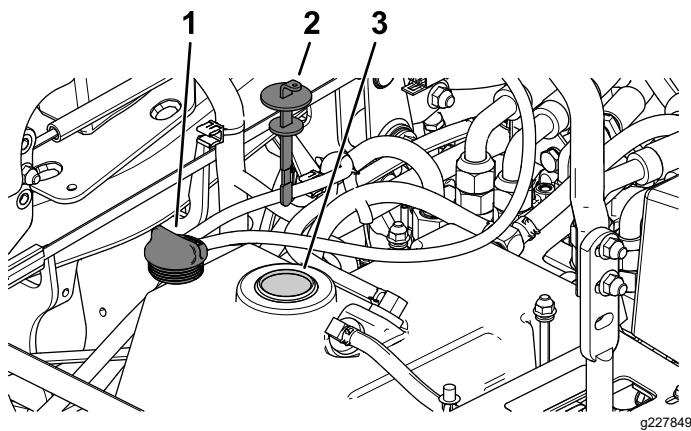


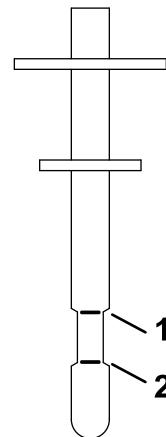
Figure 70

1. Bouchon du réservoir hydraulique
2. Jauge d'huile
3. Goulot de remplissage hydraulique
6. Retirez la jauge et essuyez-la sur un chiffon propre (Figure 70).
7. Remettez la jauge dans le goulot de remplissage, puis ressortez-la et contrôlez le niveau de liquide (Figure 71).

Remarque: Si le niveau n'atteint pas la zone crantée de la jauge, ajoutez une quantité

suffisante de liquide hydraulique de haute qualité pour faire monter le niveau jusqu'à la zone crantée.

Important: Ne remplissez pas excessivement.



g228816

Figure 71

1. Repère maximum
2. Repère d'appoint
8. Remettez la jauge en place et vissez le bouchon à la main dans le goulot de remplissage.
9. Vérifiez que les flexibles et les raccords ne présentent pas de fuite.

Vidange du liquide hydraulique et remplacement du filtre

Périodicité des entretiens: Après les 200 premières heures de fonctionnement—Vidangez le liquide hydraulique et remplacez le filtre.

Toutes les 400 heures—Vidangez le liquide et remplacez le filtre si vous utilisez le liquide hydraulique Mobil® 424.

Toutes les 800 heures—Vidangez le liquide et remplacez le filtre si vous utilisez le Liquide hydraulique/de transmission de haute qualité « Toro Premium Transmission/Hydraulic Tractor Fluid ».

1. Désengagez la PDF, amenez les leviers de commande de déplacement à la position de VERROUILLAGE AU POINT MORT et serrez le frein de stationnement.
2. Placez la commande d'accélérateur en position de BAS RÉGIME, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de quitter le siège.
3. Soulevez le siège.
4. Placez un grand bac de vidange sous le réservoir hydraulique, le carter de transmission

et les moteurs des roues gauche et droite (Figure 72).

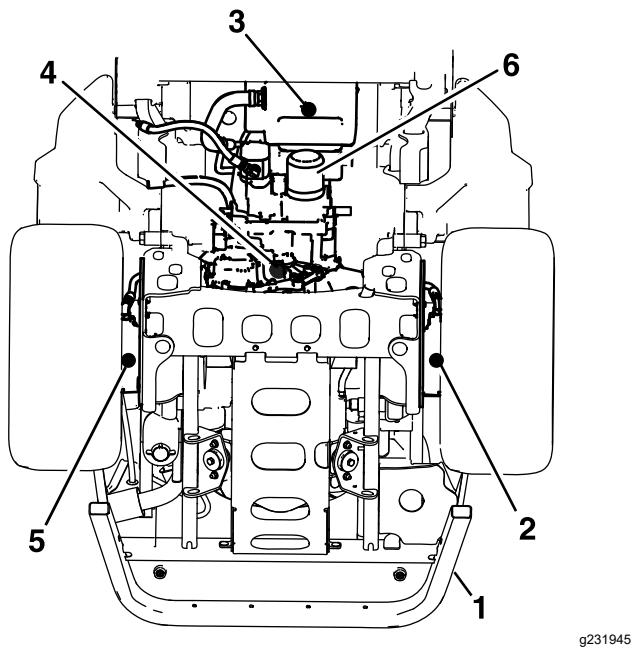


Figure 72

- | | |
|--|---|
| 1. Cadre arrière | 4. Bouchon de vidange du carter de transmission |
| 2. Bouchon de vidange du moteur de roue gauche | 5. Bouchon de vidange du moteur de roue droite |
| 3. Bouchon de vidange du réservoir hydraulique | 6. Filtre à huile hydraulique |

5. Enlevez chaque bouchon de vidange et vidangez le liquide hydraulique (Figure 72).
6. Nettoyez la surface autour du filtre à huile hydraulique et retirez le filtre (Figure 72).
7. Posez le filtre à huile hydraulique neuf et vissez-le dans le sens horaire jusqu'à ce que le joint en caoutchouc rejoigne l'adaptateur, puis vissez-le encore de 2/3 à 3/4 de tour.
8. Remettez les 4 bouchons de vidange en place.

- Remarque:** Les bouchons de vidange des moteurs de roue sont magnétiques; essuyez-les soigneusement avant de les remettre en place.
9. Enlevez le bouchon de l'orifice de remplissage au sommet de chaque moteur de roue (Figure 73).

- A. Remplissez chaque moteur de roue d'environ 1,4 L (1,5 pte américaine) de liquide de transmission « Toro Ruby Transmission Fluid ».
- B. Remettez les bouchons de remplissage en place.

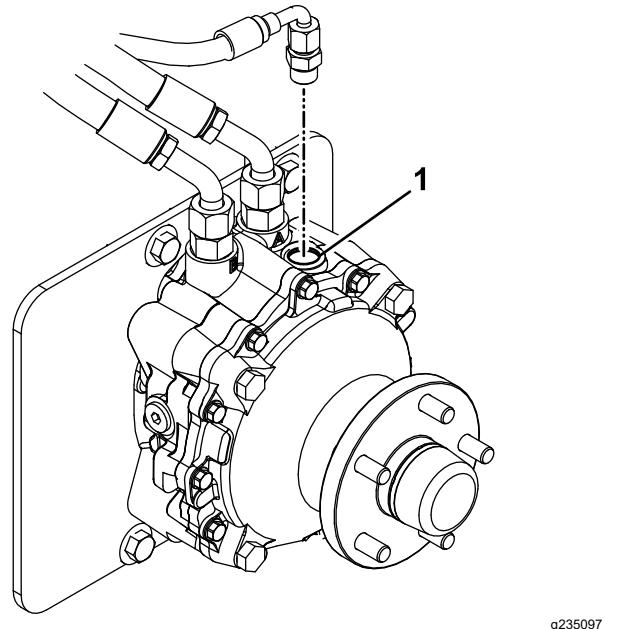


Figure 73

1. Orifice de remplissage
10. Retirez le bouchon et sortez la jauge du réservoir de liquide hydraulique.
11. Ajoutez 7,6 L (8 ptes américaines) de liquide dans le réservoir.
12. Soulevez l'arrière de la machine juste assez pour permettre aux roues motrices de tourner librement et placez des chandelles (ou des supports équivalents) sous la machine.
13. Mettez le moteur en marche et recherchez les fuites d'huile éventuelles.
Laissez tourner le moteur pendant environ 5 minutes, puis arrêtez-le.
14. Après 2 minutes, contrôlez le niveau de liquide hydraulique; voir [Contrôle du niveau de liquide hydraulique \(page 62\)](#).

Entretien du tablier de coupe

Mise à niveau du tablier de coupe

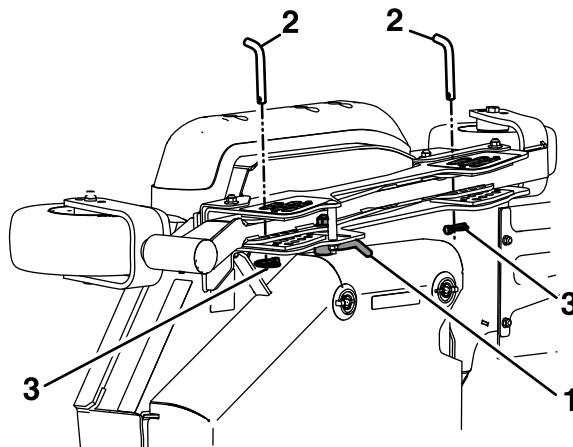
Préparation de la machine

Remarque: Vérifiez que le tablier de coupe est de niveau avant de régler la hauteur de coupe.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, désengagez la commande des lames et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Vérifiez la pression des pneus des roues motrices,
Corrigez-la à 1,24 bar (18 psi) au besoin.
4. Réglez le tablier de coupe à la hauteur de 102 cm (4 po).

Mise à niveau du tablier central et des tabliers latéraux

1. Levez le tablier central et repliez les tabliers latéraux en appuyant sur l'arrière de la commande de levage de tablier. Maintenez la commande enfoncée jusqu'à ce que les deux tabliers latéraux soient complètement repliés.
2. Réglez le tablier de coupe à la hauteur de 102 cm (4 po).
3. Déverrouillez les verrous à came des tabliers latéraux gauche et droit ([Figure 74](#)).
4. Déposez et conservez la goupille à anneau de hauteur de coupe du tablier latéral ([Figure 74](#)).



g239055

Figure 74

1. Verrouillage de came
 2. Axe de chape
 3. Sangle de retenue
 5. Insérez la goupille de hauteur de coupe à la position 102 mm (4 po) et mettez la sangle de retenue en place.
 6. Verrouillez chaque verrou à came de tablier latéral.
 7. Démarrez le moteur.
- Remarque:** Le frein de stationnement doit être serré et les leviers de commande de déplacement doivent être poussés vers l'extérieur pour démarrer le moteur. Il n'est pas nécessaire que l'utilisateur soit assis sur le siège. Vérifiez que personne ne se trouve près des tabliers de coupe latéraux.
8. Appuyez de manière prolongée sur l'avant de la commande de levage des tabliers jusqu'à ce que le tablier central s'abaisse et que les tabliers latéraux soient entièrement dépliés à la hauteur de coupe.
 9. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
 10. Mesurez la distance entre la surface plane et la pointe avant des lames gauche et droite du tablier central ([Figure 75](#)).

La distance obtenue doit être de 102 cm (4 po).

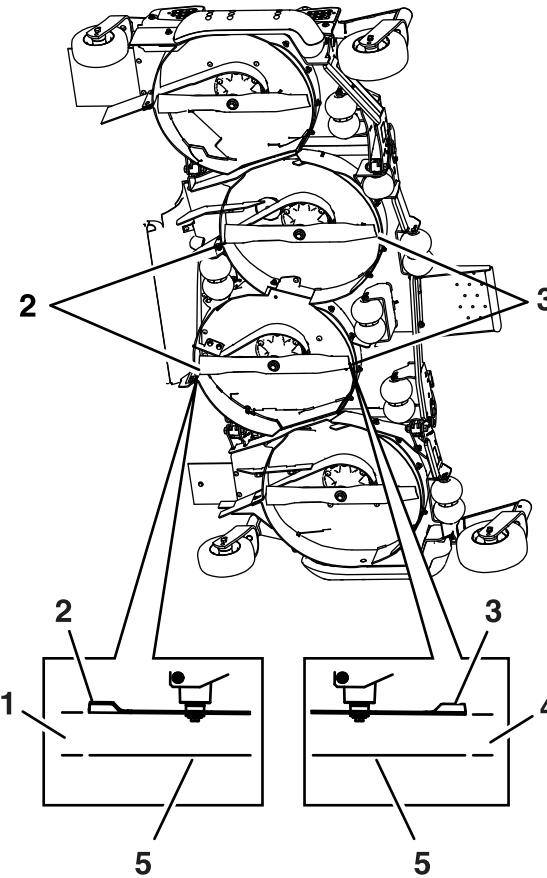


Figure 75

1. 108 mm (4 1/4 po)
2. Pointe arrière de la lame
3. Pointe avant de la lame
4. 102 mm (4 po)
5. Surface plane et horizontale

5. Si les 4 dispositifs de réglage du tablier (Figure 76) ne disposent pas d'un réglage suffisant pour produire la hauteur de coupe précise avec l'inclinaison souhaitée, vous pouvez utiliser le système monopoint pour obtenir un réglage supplémentaire.

6. Pour régler le système monopoint, commencez par desserrer les boulons de fixation des plaques de hauteur de coupe avant et arrière (Figure 76)

Ajustez précisément les dispositifs de réglage arrière au besoin. Vous pouvez ajuster le réglage monopoint pour obtenir un réglage supplémentaire.

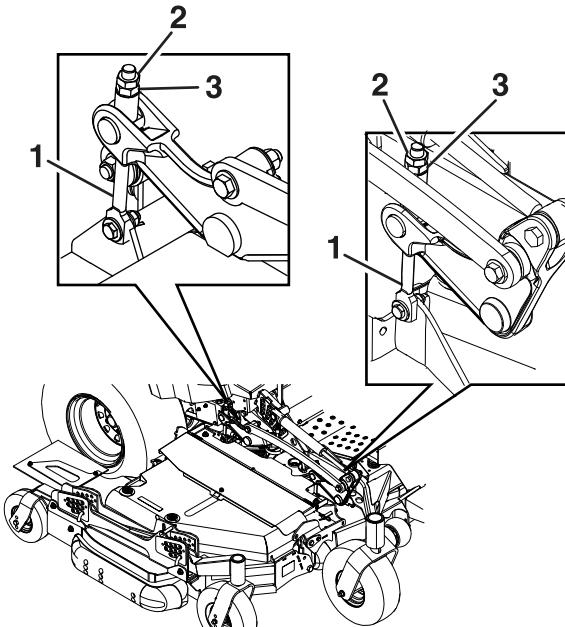


Figure 76

1. Biellette de réglage
 2. Écrou de blocage
 3. Dispositif de réglage
-
7. Si le tablier est trop bas, serrez le boulon de réglage monopoint dans le sens horaire (Figure 77).

Si le tablier est trop haut, desserrez le boulon de réglage monopoint dans le sens antihoraire. Desserrez les boulons de fixation de plaques de hauteur de coupe avant et arrière. Ajustez précisément les dispositifs de réglage arrière au besoin. Vous pouvez ajuster le réglage monopoint pour obtenir un réglage supplémentaire.

Remarque: Desserrez ou serrez le boulon de réglage monopoint pour pouvoir juste déplacer les boulons de montage de la plaque de hauteur de coupe au moins du tiers de leur course dans les fentes. Cela permettra de rattraper un peu

Réglage du tablier central

1. Tournez la vis de réglage dans le sens horaire pour augmenter la hauteur de coupe, et dans le sens antihoraire pour la diminuer.

Desserrez les écrous de blocage au sommet de chaque dispositif de réglage du tablier. Ajustez précisément le dispositif de réglage du tablier avant en le tournant pour obtenir la hauteur correcte pour les pointes des lames avant gauche et droite du tablier central (Figure 76).

2. Mesurez la hauteur de la pointe arrière.

Ajustez précisément les dispositifs de réglage arrière au besoin. Vous pouvez ajuster le réglage monopoint pour obtenir un réglage supplémentaire.

3. Mesurez jusqu'à ce que les 4 côtés soient à la bonne hauteur.

4. Serrez tous les écrous des bras de levage du tablier de coupe.

du réglage vers le haut et le bas pour les 4 timoneries de tabliers.

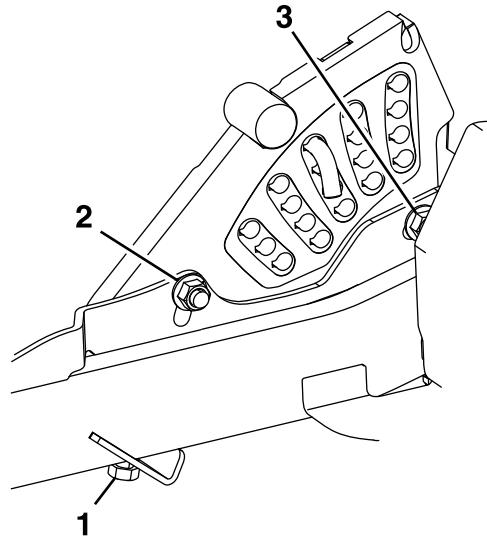


Figure 77

g232012

1. Boulon de réglage de hauteur monopoint
2. Boulon de fixation de plaque de hauteur de coupe avant
3. Boulon de fixation de plaque de hauteur de coupe arrière
8. Serrez les boulons de fixation des plaques de hauteur de coupe avant et arrière à un couple de 37 à 45 N·m (27 à 33 pi-lb).

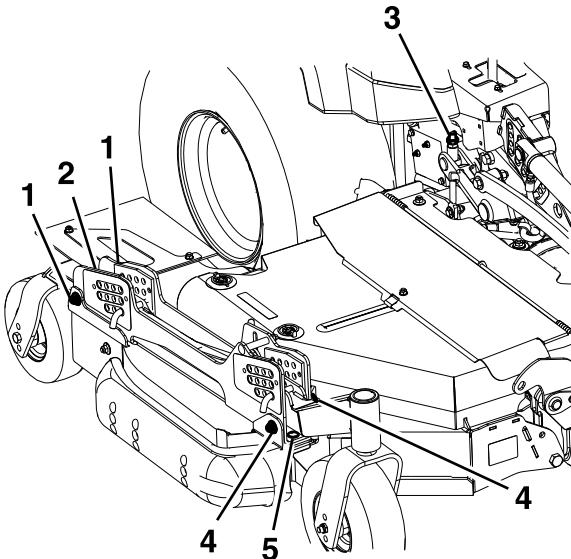


Figure 78

Tablier latéral droit représenté

1. Écrous de fixation des supports arrière
2. Emplacement des fixations de réglage de hauteur arrière
3. Réglage arrière monopoint
4. Écrous de fixation des supports avant
5. Emplacement des fixations de réglage de hauteur avant

- Si le tablier est trop bas, serrez le boulon de réglage de hauteur avant (Figure 78) en tournant l'écrou inférieur dans le sens horaire.
- Si le tablier est trop haut, desserrez le boulon de réglage de hauteur avant (Figure 78) en tournant l'écrou inférieur dans le sens antihoraire. Ajustez précisément les dispositifs de réglage arrière au besoin.

Réglez la hauteur de la roue arrière (Figure 78) de sorte qu'elle touche légèrement le sol, avec une pression minimale.

4. Mesurez l'arrière des lames latérales. Si l'une ou l'autre présente une inclinaison de moins de 1,5 mm (1/16 po), élevéz l'arrière du tablier en serrant les réglages arrière gauche et droit (Figure 78) jusqu'à ce que les quatre lames présentent une inclinaison minimale de 1,5 mm (1/16 po). Réglez les roues arrière latérales de sorte qu'elles touchent légèrement le sol, avec une pression minimale. Serrez les quatre emplacements de fixation des supports arrière (Figure 78).
5. Serrez les écrous de blocage des supports de hauteur de coupe avant et arrière.

Réglage des tabliers latéraux

1. Mesurez la distance entre la surface plane et la pointe avant de la lame du tablier latéral gauche.
2. Mesurez la distance entre la surface plane et la pointe avant de la lame du tablier latéral droit.
3. Sur les tabliers latéraux gauche et droit, la hauteur de la lame peut s'ajuster grâce à des points de réglage avant et arrière. Pour régler la hauteur d'une lame latérale, commencez par desserrer les écrous de fixation des supports de hauteur de coupe avant et arrière. Il y a quatre emplacements (deux de chaque côté du profilé), comme montré à la Figure 78.

Entretien des lames

Pour un bon résultat, les lames doivent toujours être bien aiguisées. Il est utile de prévoir des lames de rechange pour le remplacement et le réaffûtage.

Consignes de sécurité concernant les lames

Une lame usée ou endommagée peut se briser et projeter le morceau cassé dans votre direction ou celle d'autres personnes, et infliger des blessures graves ou mortelles. N'essayez jamais de réparer une lame endommagée car vous risquez de contrevenir aux normes de sécurité du produit.

- Vérifiez l'état et l'usure des lames périodiquement.
- Examinez les lames avec prudence. Manipulez toujours les lames avec des gants ou en les enveloppant dans un chiffon, et toujours avec prudence. Remplacez ou aiguisez les lames seulement; n'essayez jamais de les redresser ou de les souder.
- Sur les machines à plusieurs lames, n'oubliez pas que la rotation d'une lame peut entraîner celle des autres.

Avant le contrôle ou l'entretien des lames

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, désengagez la commande des lames et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.

Contrôle des lames

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

1. Examinez le tranchant des lames (Figure 79).
2. Si les lames sont émoussées ou présentent des indentations, déposez-les et aiguisez-les; voir [Entretien des lames \(page 67\)](#).
3. Inspectez les lames, et plus particulièrement l'ailette.
4. Remplacez immédiatement toute lame fendue, usée ou qui présente une entaille sur cette partie (Figure 79).

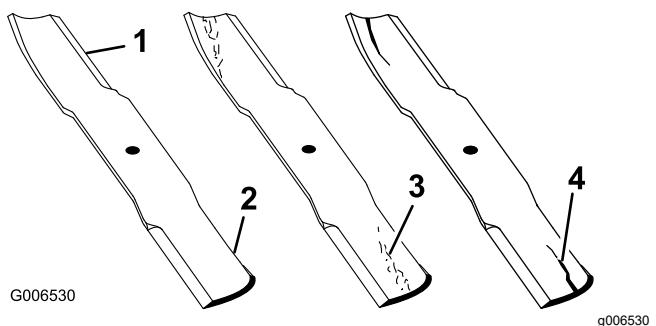


Figure 79

1. Tranchant
2. Ailette
3. Usure/formation d'une entaille
4. Fissure

Détection des lames faussées

1. Désengagez la commande des lames (PDF), amenez les leviers de commande de déplacement en position de VERROUILLAGE AU POINT MORT et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Tournez les lames dans le sens longitudinal (Figure 80).
4. Mesurez la distance entre la surface plane et le tranchant (position A) des lames (Figure 80).

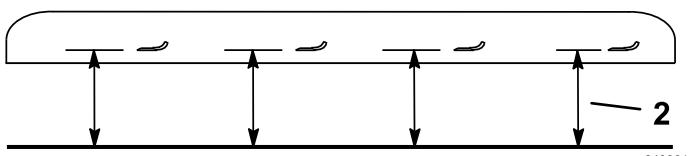
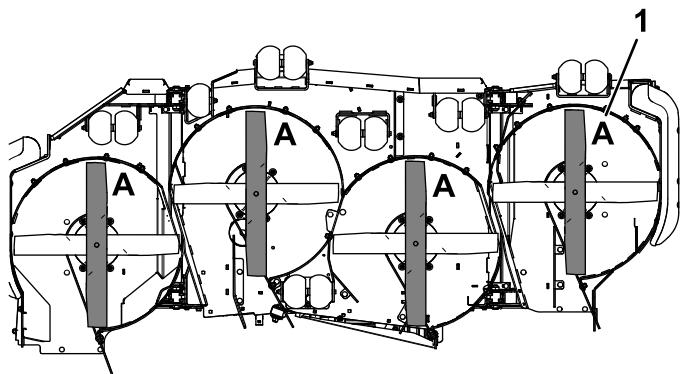


Figure 80

1. Position A
2. Mesurer ici entre la lame et la surface dure

5. Tournez les lames pour faire passer les pointes qui sont à l'arrière à l'avant.
6. Mesurez la distance entre la surface plane et le tranchant des lames, au même endroit qu'à l'opération 4.

Remarque: Les mesures obtenues aux opérations 4 et 5 ne doivent pas différer de plus de 3 mm (1/8 po).

Remarque: Si la différence est supérieure à 3 mm (1/8 po), la lame est faussée et doit être remplacée.

⚠ DANGER

Une lame faussée ou endommagée peut se briser et projeter le morceau cassé dans votre direction ou celle de personnes à proximité, et causer des blessures graves ou mortelles.

- **Remplacez toujours une lame faussée ou endommagée par une neuve.**
- **Ne créez jamais d'indentations dans les bords ou à la surface des lames, par exemple en les limant.**

Dépose des lames

Remplacez toute lame qui a heurté un objet, qui est déséquilibrée ou faussée. Pour garantir un rendement optimal et la sécurité continue de la machine, utilisez toujours des lames Toro d'origine. Les lames d'autres constructeurs peuvent entraîner la non-conformité aux normes de sécurité.

1. Tenez la lame par son extrémité avec un chiffon ou un gant épais.
2. Enlevez de l'axe le boulon, la rondelle bombée et la lame (Figure 81).

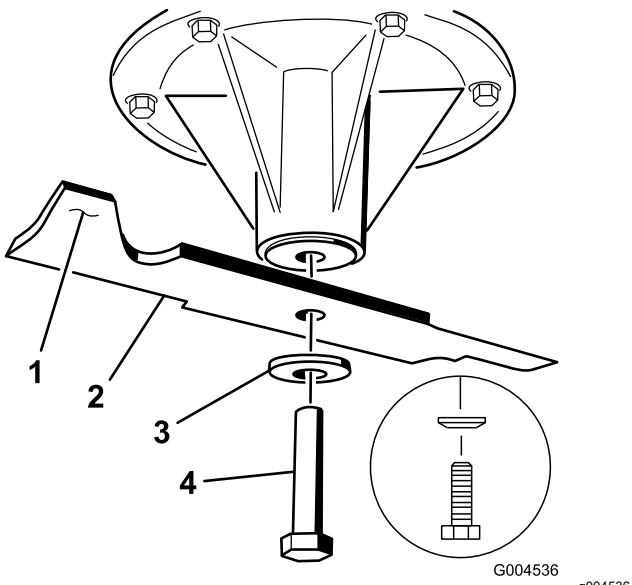


Figure 81

1. Ailette de la lame
2. Lame

3. Rondelle bombée
4. Boulon de lame

Aiguisage des lames

1. Au moyen d'une lime, aiguisez les tranchants aux deux extrémités de la lame (Figure 82).

Remarque: Veillez à conserver l'angle de coupe d'origine.

Remarque: Limez la même quantité de métal sur chacun des deux tranchants pour ne pas déséquilibrer la lame.

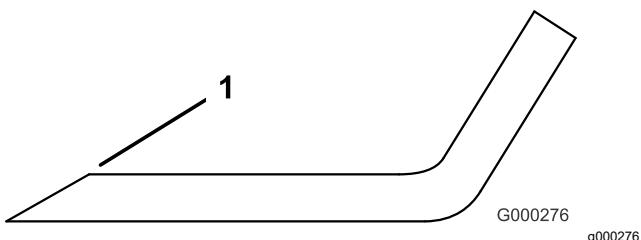


Figure 82

1. Aiguiser en conservant l'angle d'origine

2. Vérifiez l'équilibre de la lame en la plaçant sur un équilibrEUR (Figure 83).

Remarque: Si la lame reste horizontale, elle est équilibrée et peut être utilisée.

Remarque: Si la lame est déséquilibrée, limez un peu l'extrémité de l'ailette seulement (Figure 82).

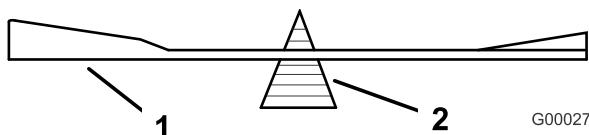


Figure 83

1. Lame

2. ÉquilibrEUR

3. Répétez cette procédure jusqu'à ce que la lame soit équilibrée.

Pose des lames

1. Placez la lame sur l'axe (Figure 81).

Important: Pour obtenir une coupe correcte, l'ailette de la lame doit être dirigée en haut vers l'intérieur du carter du tablier de coupe.

2. Montez la rondelle bombée et le boulon de lame (Figure 81).

Remarque: Orientez le cône de la rondelle bombée vers la tête du boulon.

3. Serrez le boulon de la lame à un couple de 115 à 150 N·m (85 à 110 pi-lb).

Nettoyage

Nettoyage de la zone autour du moteur et du système d'échappement

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour—Nettoyez la zone autour du moteur et du système d'échappement.

Important: Ne nettoyez pas le moteur à l'eau.

Utilisez de l'air comprimé basse pression.

Reportez-vous au manuel du propriétaire du moteur.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, placez la commande des lames (PDF) en position désengagée et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Nettoyez la zone autour du volant moteur, de la culasse, des injecteurs et de la pompe d'injection.
4. Éliminez tous les débris présents sur le système d'échappement.
5. Essuyez les dépôts excessifs de graisse ou d'huile sur le moteur et le système d'échappement.

Nettoyage de la machine et du tablier de coupe

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, placez la commande des lames (PDF) en position désengagée et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Nettoyez les dépôts d'huile, de débris ou d'herbe sur la machine et le tablier de coupe, en particulier sous les couvercles de courroie du tablier de coupe, autour du réservoir de carburant, et autour du moteur et du système d'échappement.
4. Levez le tablier central et les tabliers latéraux. Verrouillez chaque tablier latéral en position levée.

5. Nettoyez l'herbe accumulée sous le tablier de coupe et dans le déflecteur d'éjection.

Élimination des déchets

L'huile moteur, les batteries, le liquide hydraulique et le liquide de refroidissement sont polluants pour l'environnement. Débarrassez-vous en conformément à la réglementation nationale et locale en matière d'environnement.

Remisage

Consignes de sécurité concernant le remisage

- Faites refroidir le moteur avant de remiser la machine.
- Ne rangez pas la machine ou le carburant près d'une flamme et ne vidangez pas le carburant à l'intérieur d'un local.

Nettoyage et remisage de la machine

1. Désengagez ensuite la PDF, serrez le frein de stationnement, tournez la clé de contact à la position ARRÊT et enlevez la clé.
2. Débarrassez l'extérieur de toute la machine, en particulier le moteur et le système hydraulique, des déchets d'herbe coupée, des saletés et de la crasse. Éliminez les saletés et les débris d'herbe sèche pouvant se trouver sur les ailettes de la culasse et le carter du ventilateur.
3. Contrôlez le frein; voir [Entretien des freins \(page 55\)](#).
4. Faites l'entretien du filtre à air; voir [Entretien du filtre à air \(page 41\)](#).
5. Graissez la machine; voir [Lubrification \(page 39\)](#).
6. Vidangez l'huile moteur et remplacez le filtre à huile; voir [Vidange de l'huile moteur et remplacement du filtre à huile \(page 43\)](#).
7. Contrôlez la pression des pneus; voir [Contrôle de la pression des pneus \(page 51\)](#).
8. Vidangez le liquide hydraulique et remplacez le filtre; voir [Vidange du liquide hydraulique et remplacement du filtre \(page 62\)](#).
9. Chargez la batterie; voir [Charge de la batterie \(page 47\)](#).
10. Grattez l'herbe et les saletés éventuellement accumulées sur le dessous de la tondeuse, puis lavez cette dernière au tuyau d'arrosage.

Remarque: Conduisez la machine à plein régime en engageant la commande des lames (PDF) pendant 2 à 5 minutes après l'avoir lavée.

11. Vérifiez l'état des lames; voir [Entretien des lames \(page 67\)](#).

Si vous ne comptez pas utiliser la machine avant plus d'un mois, préparez-la comme suit :

- A. Faites tourner le moteur pendant 5 minutes pour faire circuler le carburant traité dans tout le circuit d'alimentation.
- B. Coupez le moteur, laissez-le refroidir et vidangez le réservoir de carburant.
- C. Débarrassez-vous du carburant correctement. Le recyclage doit être conforme à la réglementation locale en matière d'environnement.

Important: Ne conservez pas le carburant additionné de stabilisateur/conditionneur plus longtemps que recommandé par le fabricant du stabilisateur de carburant.

12. Contrôlez et resserrez tous les boulons, écrous et vis. Réparez ou remplacez toute pièce endommagée.
13. Peignez toutes les surfaces métalliques éraflées ou mises à nu. Une peinture pour retouches est disponible chez les dépositaires-réparateurs agréés.
14. Rangez la machine dans un endroit propre et sec, comme un garage ou une remise. Retirez la clé du commutateur d'allumage et rangez-la en lieu sûr, hors de la portée des enfants ou des personnes non autorisées. Couvrez la machine pour la protéger et la garder propre.

Dépistage des défauts

Problème	Cause possible	Mesure corrective
Le démarreur ne fonctionne pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La commande des lames (PDF) est engagée. 2. Frein de stationnement desserré. 3. Les leviers de commande ne sont pas en position de VERROUILLAGE AU POINT MORT. 4. Il n'y a personne sur le siège. 5. La batterie est à plat. 6. Les connexions électriques sont corrodées ou desserrées. 7. Le fusible a grillé. 8. Le relais ou le contacteur est endommagé. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Désengagez la commande des lames (PDF). 2. Serrez le frein de stationnement. 3. Verrouillez les leviers de commande au POINT MORT. 4. Prenez place sur le siège. 5. Rechargez la batterie. 6. Vérifiez le bon contact des connexions électriques. 7. Remplacez le fusible. 8. Contactez un dépositaire-réparateur agréé.
Le moteur ne démarre pas, démarre difficilement ou cale.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le réservoir de carburant est vide. 2. Le niveau d'huile est trop bas dans le carter moteur. 3. La commande d'accélérateur n'est pas à la bonne position. 4. Le filtre à carburant est encrassé. 5. Impuretés, eau ou carburant altérés dans le système d'alimentation. 6. Le filtre à air est encrassé. 7. Le contacteur de siège ne fonctionne pas correctement. 8. Les connexions électriques sont corrodées, desserrées ou défectueuses. 9. Le relais ou le contacteur est endommagé. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Faites le plein de carburant. 2. Faites l'appoint d'huile. 3. Placez la commande d'accélérateur à mi-course entre les positions BAS RÉGIME et HAUT RÉGIME. 4. Remplacez le filtre à carburant. 5. Contactez un dépositaire-réparateur agréé. 6. Nettoyez ou remplacez l'élément du filtre à air. 7. Vérifiez le témoin du contacteur de siège. Remplacez le siège au besoin. 8. Vérifiez le bon contact des connexions électriques. Nettoyez soigneusement les bornes des connecteurs avec un produit de nettoyage pour contacts électriques, appliquez de la graisse diélectrique et rebranchez les connecteurs. 9. Contactez un dépositaire-réparateur agréé.
Le moteur perd de la puissance.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Charge excessive du moteur. 2. Le filtre à air est encrassé. 3. Le niveau d'huile est trop bas dans le carter moteur. 4. Les ailettes de refroidissement et les passages d'air au-dessus du moteur sont bouchés. 5. L'évent du bouchon du réservoir de carburant est obstrué. 6. Le filtre à carburant est encrassé. 7. Impuretés, eau ou carburant altérés dans le système d'alimentation. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Réduisez votre vitesse. 2. Nettoyez l'élément du filtre à air. 3. Faites l'appoint d'huile. 4. Dégagez les ailettes de refroidissement et les passages d'air. 5. Nettoyez ou remplacez le bouchon du réservoir. 6. Remplacez le filtre à carburant. 7. Contactez un dépositaire-réparateur agréé.
Le moteur surchauffe.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Charge excessive du moteur. 2. Le niveau d'huile est trop bas dans le carter moteur. 3. Les ailettes de refroidissement et les passages d'air au-dessus du moteur sont bouchés. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Réduisez votre vitesse. 2. Faites l'appoint d'huile. 3. Dégagez les ailettes de refroidissement et les passages d'air.

Problème	Cause possible	Mesure corrective
La machine ne se déplace pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Les vannes de dérivation ne sont pas bien serrées. 2. La courroie de pompe est usée, détendue ou cassée. 3. La courroie de pompe est sortie d'une poulie. 4. Le ressort de tension est cassé ou manquant. 5. Niveau insuffisant ou surchauffe du liquide hydraulique. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Serrez les vannes de dérivation. 2. Remplacez la courroie. 3. Remplacez la courroie. 4. Remplacez le ressort. 5. Faites l'appoint ou laissez refroidir le liquide hydraulique.
La machine tire à gauche ou à droite (quand les leviers de commande de déplacement sont complètement en avant).	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'alignement des roues doit être réglé. 2. Les pneus des roues motrices ne sont pas gonflés correctement. 3. L'indicateur de marche arrière et la tringlerie de commande de déplacement doivent être réglés. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Réglez l'alignement des roues. 2. Gonflez les pneus des roues motrices à la pression correcte. 3. Réglez l'indicateur de marche arrière et la tringlerie de commande de déplacement.
Vibrations anormales.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lame(s) faussée(s) ou déséquilibrée(s). 2. Le boulon de fixation de la lame est desserré. 3. Les boulons de montage du moteur sont desserrés. 4. Poules de moteur, de tension ou de lames desserrées. 5. La poulie du moteur est endommagée. 6. Axe de lame faussé. 7. Le support moteur est desserré ou usé. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remplacez la ou les lames. 2. Resserrez le boulon de fixation de la lame. 3. Resserrez les boulons de montage du moteur. 4. Resserrez la poulie voulue. 5. Contactez un dépositaire-réparateur agréé. 6. Contactez un dépositaire-réparateur agréé. 7. Contactez un dépositaire-réparateur agréé.
La hauteur de la tonte est irrégulière.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La ou les lames sont émoussées. 2. Lame(s) faussée(s). 3. Le tablier de coupe n'est pas de niveau. 4. Le dessous de la tondeuse est encrassé. 5. Pression des pneus incorrecte. 6. Axe de lame faussé. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aiguisez la ou les lames. 2. Remplacez la ou les lames. 3. Mettez le tablier de coupe de niveau, transversalement et longitudinalement. 4. Nettoyez le dessous de la tondeuse. 5. Corrigez la pression des pneus. 6. Contactez un dépositaire-réparateur agréé.
Les lames ne tournent pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La courroie d'entraînement est usée, détendue ou cassée. 2. La courroie d'entraînement est déchaussée. 3. La courroie de tablier est usée, détendue ou cassée. 4. La courroie de tablier est déchaussée de la poulie. 5. Le ressort la poulie de tension est cassé ou manquant. 6. L'embrayage s'est désengagé. 7. Les tabliers latéraux ne sont pas entièrement abaissés. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifiez la tension de la courroie. 2. Vérifiez l'état de la courroie; remplacez-la au besoin. Rechaussez la courroie d'entraînement et contrôlez la position du guide-courroie. 3. Remplacez la courroie du tablier de coupe. 4. Installez la poulie de tablier, la poulie de tension, le bras de la poulie de tension et le ressort et vérifiez-en la position et le bon fonctionnement. 5. Remplacez le ressort de la poulie de tension. 6. Le moteur a surchauffé; trouvez-en la cause. 7. Abaissez les tabliers latéraux.

Problème	Cause possible	Mesure corrective
L'embrayage ne s'engage pas.	1. Un fusible a grillé. 2. Basse tension à l'embrayage. 3. Alimentation électrique inadéquate. 4. Le moteur a surchauffé. 5. Les tabliers latéraux ne sont pas entièrement abaissés.	1. Remplacez le fusible. Vérifiez la résistance de la bobine, la charge de la batterie, le circuit de charge et les connexions des câbles. Remplacez au besoin. 2. Vérifiez la résistance de la bobine, la charge de la batterie, le circuit de charge et les connexions des câbles. Remplacez au besoin. 3. Réparez ou remplacez le câble électrique d'embrayage ou le système électrique. Nettoyez les contacts des connecteurs. 4. Le moteur a surchauffé; trouvez-en la cause. 5. Abaissez les tabliers latéraux.

Schémas

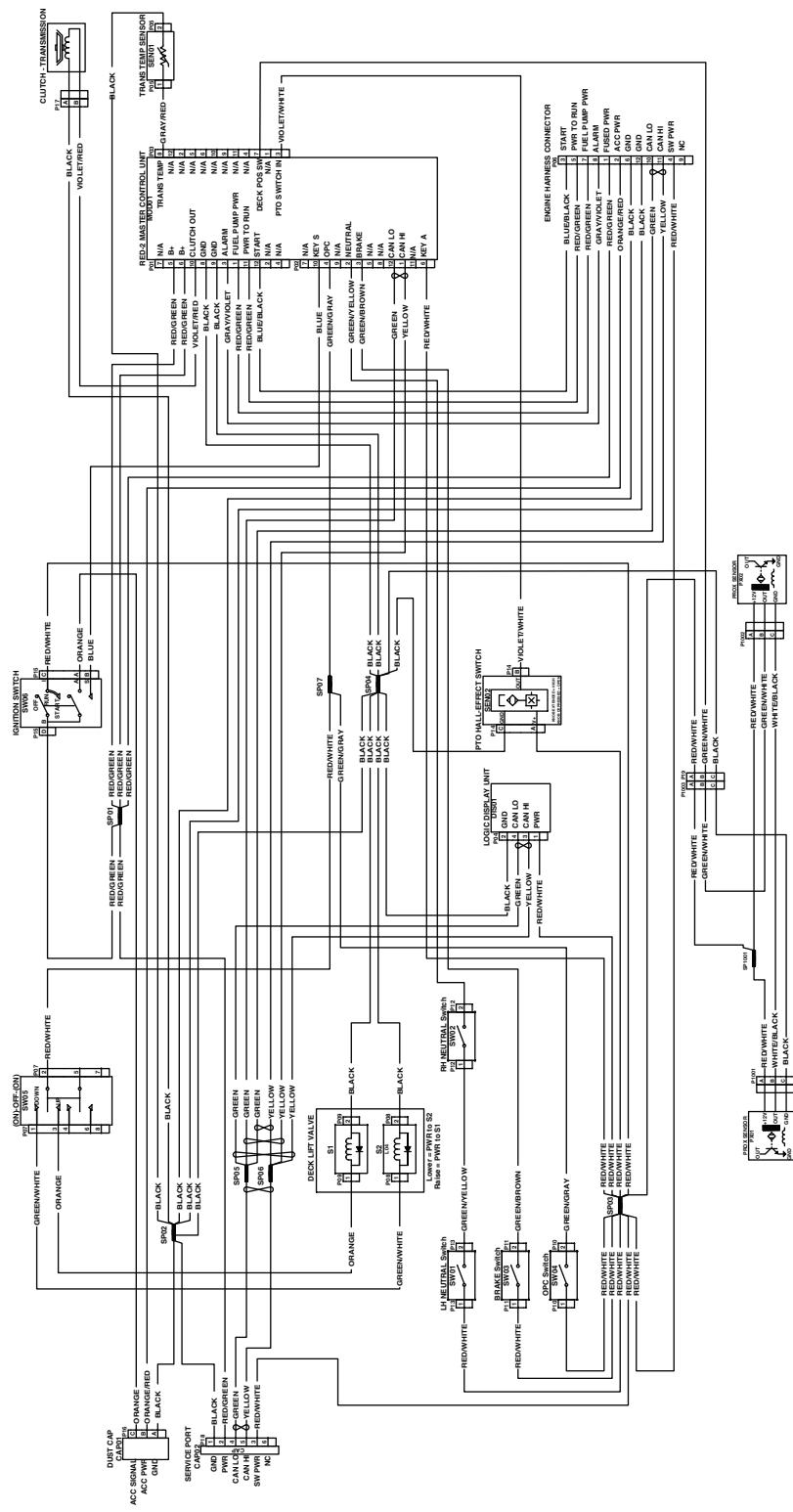


Schéma électrique – Tondeuse à écran d'affichage Horizon (Rev. A)

g241314

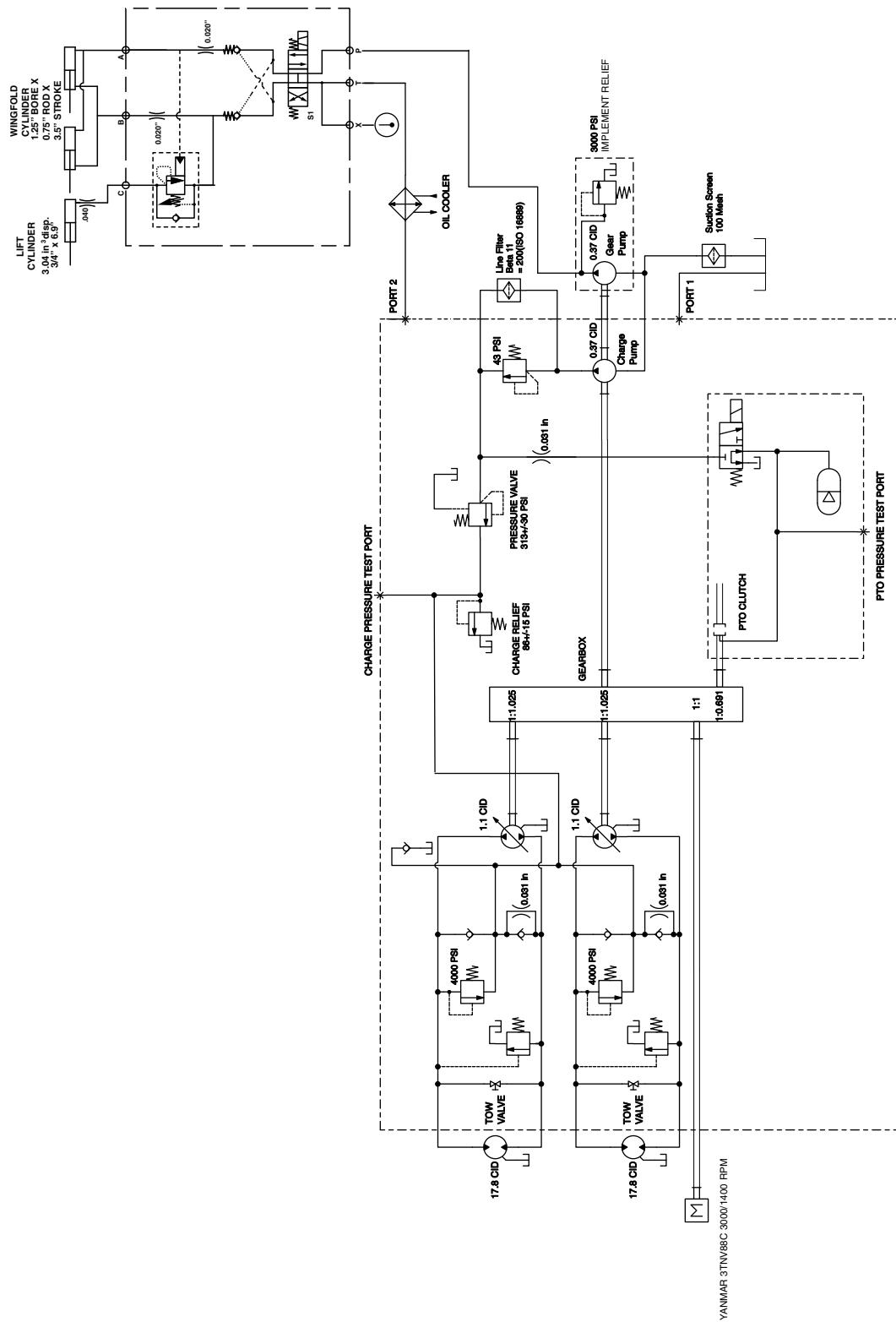


Schéma hydraulique (Rev. A)

g239212

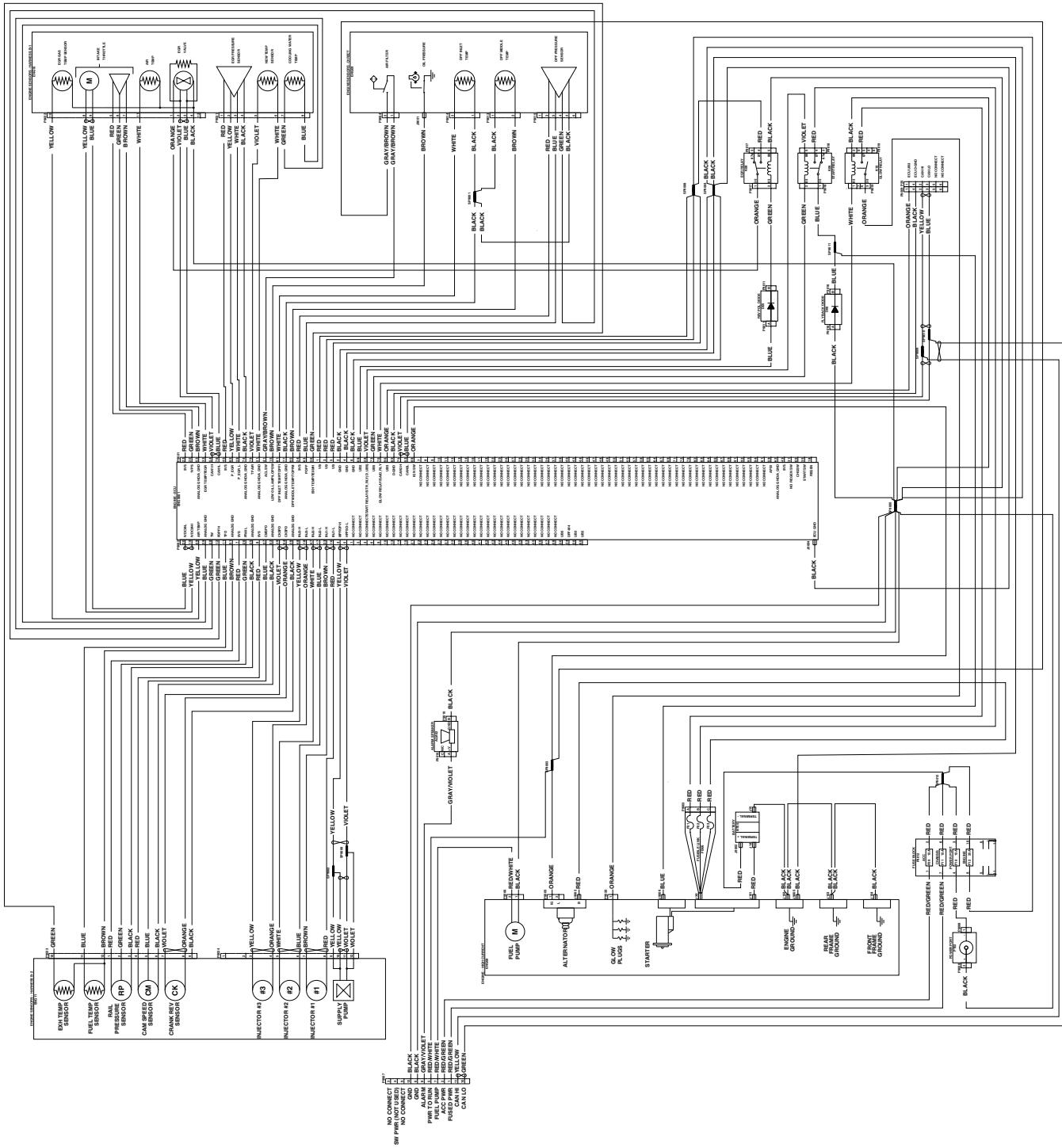


Schéma électrique – Moteur Yanmar 3TNV88C (Rev. A)

g232910

Remarques:

Remarques:

Proposition 65 de Californie – Information concernant cet avertissement

En quoi consiste cet avertissement?

Certains produits commercialisés présentent une étiquette d'avertissement semblable à ce qui suit :

AVERTISSEMENT : Cancer et troubles de la reproduction –
www.p65Warnings.ca.gov.

Qu'est-ce que la Proposition 65?

La Proposition 65 s'applique à toute société exerçant son activité en Californie, qui vend des produits en Californie ou qui fabrique des produits susceptibles d'être vendus ou importés en Californie. Elle stipule que le Gouverneur de Californie doit tenir et publier une liste des substances chimiques connues comme causant des cancers, malformations congénitales et/ou autres troubles de la reproduction. Cette liste, qui est mise à jour chaque année, comprend des centaines de substances chimiques présentes dans de nombreux objets du quotidien. La Proposition 65 a pour objet d'informer le public quant à l'exposition à ces substances chimiques.

La Proposition 65 n'interdit pas la vente de produits contenant ces substances chimiques, mais impose la présence d'avertissemens sur tout produit concerné, sur son emballage ou sur la documentation fournie avec le produit. D'autre part, un avertissement de la Proposition 65 ne signifie pas qu'un produit est en infraction avec les normes ou exigences de sécurité du produit. De fait, le gouvernement californien a clairement précisé qu'un avertissement de la Proposition 65 « était différent d'une décision réglementaire établissant l'innocuité d'un produit ». Bon nombre de ces substances chimiques sont utilisées dans des produits du quotidien depuis des années, sans aucun effet nocif documenté. Pour plus de renseignements, rendez-vous sur <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Un avertissement de la Proposition 65 signifie qu'une société a soit (1) évalué l'exposition et conclu qu'elle dépassait le « niveau ne posant aucun risque significatif »; soit (2) choisi d'émettre un avertissement simplement sur la base de sa compréhension quant à la présence d'une substance chimique de la liste, sans tenter d'en évaluer l'exposition.

Cette loi s'applique-t-elle partout?

Les avertissements de la Proposition 65 sont exigés uniquement en vertu de la loi californienne. Ces avertissements sont présents dans tout l'état de Californie, dans des environnements très variés, notamment mais pas uniquement les restaurants, magasins d'alimentation, hôtels, écoles et hôpitaux, et sur un vaste éventail de produits. En outre, certains détaillants en ligne et par correspondance fournissent des avertissements de la Proposition 65 sur leurs sites internet ou dans leurs catalogues.

Quelles différences entre les avertissements de Californie et les limites fédérales?

Les normes de la Proposition 65 sont souvent plus strictes que les normes fédérales et internationales. Diverses substances exigent un avertissement de la Proposition 65 à des niveaux bien inférieurs aux limites d'intervention fédérales. Par exemple, la norme de la Proposition 65 en matière d'avertissemens pour le plomb se situe à 0,5 µg/jour, soit bien moins que les normes fédérales et internationales.

Pourquoi l'avertissement ne figure-t-il pas sur tous les produits semblables?

- Pour les produits commercialisés en Californie, l'étiquetage Proposition 65 est exigé, tandis qu'il ne l'est pas sur des produits similaires commercialisés ailleurs.
- Il se peut qu'une société impliquée dans un procès lié à la Proposition 65 et parvenant à un accord soit obligée d'utiliser les avertissements de la Proposition 65 pour ses produits, tandis que d'autres sociétés fabriquant des produits semblables peuvent ne pas être soumises à cette obligation.
- L'application de la Proposition 65 n'est pas uniforme.
- Certaines sociétés peuvent choisir de ne pas indiquer d'avertissemens car elles considèrent qu'elles n'y sont pas obligées au titre de la Proposition 65; l'absence d'avertissemens sur un produit ne signifie pas que le produit ne contient pas de substances de la liste à des niveaux semblables.

Pourquoi cet avertissement apparaît-il sur les produits Toro?

Toro a choisi de fournir aux consommateurs le plus d'information possible afin qu'ils puissent prendre des décisions éclairées quant aux produits qu'ils achètent et utilisent. Toro fournit des avertissements dans certains cas d'après ses connaissances quant à la présence de l'une ou plusieurs des substances chimiques de la liste, sans en évaluer le niveau d'exposition, car des exigences de limites ne sont pas fournies pour tous les produits chimiques de la liste. Bien que l'exposition avec les produits Toro puisse être négligeable ou parfaitement dans les limites « sans aucun risque significatif », par mesure de précaution, Toro a décidé de fournir les avertissements de la Proposition 65. De plus, en l'absence de ces avertissements, la société Toro pourrait faire l'objet de poursuites par l'État de Californie ou par des particuliers cherchant à faire appliquer la Proposition 65, et donc être assujettie à d'importantes pénalités.



Count on it.